



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

60 metai

2017 m. lapkričio 14 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2017 m. lapkričio 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2060 dėl Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, trečiojo papildomo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu ..... 1

### REGLAMENTAI

- ★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/2061, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu ..... 3
- ★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/2062, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai ..... 4
- ★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/2063 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Venesueloje ..... 21
- ★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2064, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1420 ..... 38
- ★ 2017 m. lapkričio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2065, kuriuo patvirtinamos veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino patvirtinimo sąlygos, nustatytos Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 540/2011, ir dėl veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino įtraukimo į keistinių medžiagų sąrašą iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/408 <sup>(1)</sup> ..... 40

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

★ 2017 m. lapkričio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2066, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinami garstyčių sėklų milteliai kaip pagrindinė medžiaga ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas <sup>(1)</sup> .....	43
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2067, kuriuo, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, paprikų ekstraktas (kapsantinas, kapsorubinas E 160 c) nepatvirtinamas kaip pagrindinė medžiaga <sup>(1)</sup> .....	47
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2068, kuriuo, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, kalio sorbatas nepatvirtinamas kaip pagrindinė medžiaga <sup>(1)</sup> .....	49
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2069, kuriuo dėl veikliųjų medžiagų flonikamido (IKI-220), metalaksilo, penoksulamo ir prokvinazido patvirtinimo galiojimo pratęsimo iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011 <sup>(1)</sup> .....	51

#### SPRENDIMAI

★ 2017 m. lapkričio 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2070, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Suomijos Respublikos pasiūlytas pakaitinis narys .....	54
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/2071, kuriuo skiriamas Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais .....	55
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/2072, kuriuo atnaujinamas ir iš dalies keičiamas asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ir iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2017/1426 .....	57
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/2073, kuriuo iš dalies keičiama Bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu .....	59
★ 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/2074 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Venesueloje .....	60
★ 2017 m. rugsėjo 4 d. Komisijos deleguotasis sprendimas (ES) 2017/2075, kuriuo pakeičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/34/ES, kuria sukuriama bendra Europos geležinkelių erdvė, VII priedas <sup>(1)</sup> .....	69
★ 2017 m. lapkričio 7 d. Komisijos sprendimas (ES) 2017/2076, kuriuo dėl ekologinių kriterijų, taikomų suteikiant ES ekologinį ženklą kietosioms dangoms, galiojimo laikotarpio iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/607/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7247) <sup>(1)</sup> .....	74
★ 2017 m. lapkričio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2077, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/50/EB dėl 24 GHz radijo dažnių juostos suderinimo automobilių mažojo nuotolio radaro ryšio įrenginių terminuotam naudojimui Bendrijoje (pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7374) <sup>(1)</sup> .....	75
★ 2017 m. lapkričio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2078, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 leidžiama išplėsti iš mielių gautų beta gliukanų kaip naujos maisto sudedamosios dalies naudojimo paskirtį (pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7391) .....	77

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

- ★ 2017 m. lapkričio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2079, kuriuo leidžiama pateikti rinkai taksifolino koncentruotą ekstraktą kaip naują maisto sudedamąją dalį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 (*pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7418*) ..... 81
- ★ 2017 m. rugsėjo 22 d. Europos Centrinio Banko sprendimas (ES) 2017/2080, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2010/9 dėl prieigos prie tam tikrų TARGET2 duomenų ir jų naudojimo (ECB/2017/29) ..... 86
- ★ 2017 m. spalio 10 d. Europos Centrinio Banko sprendimas (ES) 2017/2081, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų (ECB/2017/30) ..... 89

GAIRĖS

- ★ 2017 m. rugsėjo 22 d. Europos Centrinio Banko gairės (ES) 2017/2082, kuriomis iš dalies keičiamos Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (ECB/2017/28) ..... 97



## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/2060

2017 m. lapkričio 6 d.

**dėl Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, trečiojo papildomo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto i papunkčiu,

atsižvelgdama į Kroatijos Respublikos stojimo aktą, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) pagal Kroatijos Respublikos stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį dėl Kroatijos prisijungimo prie, *inter alia*, Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją <sup>(2)</sup> (toliau – Susitarimas), susitariama sudarant to Susitarimo protokolą (toliau – Protokolas). Remiantis Susitarimu, tokiam prisijungimui taikytina supaprastinta procedūra, pagal kurią protokolą turi sudaryti vieningai valstybių narių vardu veikianči Taryba ir atitinkama trečioji šalis;
- (2) 2012 m. rugsėjo 14 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, kad būtų atsižvelgta į Kroatijos įstojimą į Sąjungą. Derybos su Čile sėkmingai užbaigtos ir 2017 m. birželio 29 d. Briuselyje Protokolas pasirašytas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu;
- (3) Protokolas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, trečiasis papildomas protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> 2017 m. rugsėjo 14 d. pritarimas (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 352, 2002 12 30, p. 3.

<sup>(3)</sup> Protokolas paskelbtas OL L 196, 2017 7 27, kartu su sprendimu dėl jo pasirašymo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas Sąjungos ir jos valstybių narių vardu pateikia Protokolo 14 straipsnio 1 dalyje numatytą pranešimą.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 6 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

T. TAMM

---

# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/2061

2017 m. lapkričio 13 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2017/2073, kuriuo iš dalies keičiama Bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 <sup>(2)</sup> įgyvendinama Bendroji pozicija 2001/931/BUSP <sup>(3)</sup>;
- (2) Sprendimu (BUSP) 2017/2073 iš Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje nurodyto sąrašo išbraukiamas vienas subjektas;
- (3) būtina imtis reglamentavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jį taikytų vienodai;
- (4) todėl Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 4 dalis išbraukiama.

### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 59.

<sup>(2)</sup> 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu (OL L 344, 2001 12 28, p. 70).

<sup>(3)</sup> 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 344, 2001 12 28, p. 93).

**TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/2062****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/183/BUSP <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2017/1509 <sup>(2)</sup> įgyvendinamos Sprendime (BUSP) 2016/849 nustatytos priemonės;
- (2) 2017 m. spalio 16 d. Taryba nusprendė toliau išplėsti ES investicijų į KLDK ir (arba) su ja vykdomų investicijų uždraudimą, kad būtų uždraudžiamos investicijos visuose sektoriuose, į KLDK leidžiamų pervesti asmeninių pervedimų sumą sumažinti nuo 15 000 EUR iki 5 000 EUR ir nustatyti naftos eksporto į KLDK uždraudimą;
- (3) Tarybos reglamentu (ES) 2017/1858 <sup>(3)</sup> iš dalies pakeistas Reglamentas (ES) 2017/1509 siekiant įgyvendinti Sprendime (BUSP) 2016/849 nustatytas priemones;
- (4) Taryba taip pat paragino Komisiją, pasikonsultavus su valstybėmis narėmis, peržiūrėti prabangos prekių, kurioms taikomas importo ir eksporto draudimas, sąrašą;
- (5) šios priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl, visų pirma siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (6) todėl Reglamentas (ES) 2017/1509 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (ES) 2017/1509 VIII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.<sup>(1)</sup> OL L 141, 2016 5 28, p. 79.<sup>(2)</sup> 2017 m. rugpjūčio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 (OL L 224, 2017 8 31, p. 1).<sup>(3)</sup> 2017 m. spalio 16 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/1858, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai (OL L 265 I, 2017 10 16, p. 1).



Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

F. MOGHERINI

---

## PRIEDAS

Reglamento (ES) 2017/1509 VIII priedas iš dalies keičiamas taip:

## „VIII PRIEDAS

**10 straipsnyje nurodytos prabangos prekės**

## AIŠKINAMOJI PASTABA

Nomenklatūros kodai yra papildyti iš Kombinuotosios nomenklatūros, kaip apibrėžta 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo 1 straipsnio 2 dalyje ir išdėstyta jo I priede, kurie galioja šio reglamento paskelbimo metu ir *mutatis mutandis* su pakeitimais, padarytais vėlesniais teisės aktais.

## 1) Arkliai

	0101 21 00	Grynavaisliai veisliniai gyvuliai
ex	0101 29 90	Kita

## 2) Ikrų ir ikrų pakaitalai

	1604 31 00	Ikrų
	1604 32 00	Ikrų pakaitalai

## 3) Trumai ir jų ruošiniai

	0709 59 50	Trumai
ex	0710 80 69	Kita
ex	0711 59 00	Kita
ex	0712 39 00	Kita
ex	2001 90 97	Kita
	2003 90 10	Trumai
ex	2103 90 90	Kita
ex	2104 10 00	Sriubos ir sultiniai bei jų pusgaminiai (koncentratai)
ex	2104 20 00	Homogenizuoti sudėtiniai maisto produktai
ex	2106 00 00	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje

## 4) Vynai (įskaitant putojančius vynus), alus, spiritai ir spiritiniai gėrimai

	2203 00 00	Salyklinis alus
	2204 10 11	Šampanas ( <i>champagne</i> )
	2204 10 91	Asti spumante
	2204 10 93	Kita
	2204 10 94	Kuriems suteikta saugoma geografinė nuoroda (SGN)
	2204 10 96	Kiti rūšiniai vynai

	2204 10 98	Kita
	2204 21 00	Induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai
	2204 29 00	Kita
	2205 00 00	Vermutai ir kiti vynai iš šviežių vynuogių, aromatizuoti augalais arba aromatinėmis medžiagomis
	2206 00 00	Kiti fermentuoti gėrimai (pavyzdžiui, sidras, kriausių sidras, midus, sakė); fermentuotų gėrimų mišiniai, taip pat fermentuotų gėrimų mišiniai ir fermentuotų gėrimų ir nealkoholinių gėrimų mišiniai, nenurodyti kitoje vietoje
	2207 10 00	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne mažesnė kaip 80 % tūrio
	2208 00 00	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, mažesnė kaip 80 % tūrio; spiritai, likerai ir kiti spiritiniai gėrimai

## 5) Cigarai ir cigarilės

	2402 10 00	Cigarai, įskaitant cigarus su apipjaustytais galais, ir cigarilės, kurių sudėtyje yra tabako
	2402 90 00	Kita

## 6) Kvepalai, tualetiniai vandenys ir kosmetikos gaminiai, įskaitant gražinimosi ir makiažo produktus

	3303	Kvepalai ir tualetiniai vandenys
	3304 00 00	Gražinimosi arba makiažo preparatai ir odos priežiūros preparatai (išskyrus medikamentus), įskaitant apsaugos nuo įdegimo arba įdegimo imitavimo preparatus; manikiūro arba pedikiūro preparatai
	3305 00 00	Plaukų preparatai
	3307 00 00	Preparatai, naudojami prieš skutimąsi, skutimosi metu arba po skutimosi, kūno dezodorantai, vonios preparatai, depiliatoriai ir kiti parfumerijos, kosmetikos arba tualetiniai preparatai, nenurodyti kitoje vietoje; paruošti patalpų oro gaivikliai, kvepinti arba nekvepinti, turintys arba neturintys dezinfekcinių savybių
	6704 00 00	Perukai, dirbtinės barzdos, antakiai ir blakstienos, netikros plaukų kasos ir panašūs dirbiniai iš žmonių arba iš gyvūnų plaukų arba iš tekstilės medžiagų; dirbiniai iš žmonių plaukų, nenurodyti kitoje vietoje

## 7) Odos dirbiniai, balnai ir kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs gaminiai, kurių vieneto vertė didesnė negu 50 EUR

ex	4201 00 00	Pakinktai ir balnai bet kokiems gyvūnams (įskaitant viržius, pavadžius, antkelius, antsnukius, balnų gūnias, balnakrepšius, šunų drabužius ir panašius dirbinius), iš bet kokių medžiagų
ex	4202 00 00	Skrynios, lagaminai, lagaminėliai (skrynelės kosmetikai), lagaminėliai (diplomatai), portfeliai, mokykliniai krepšiai ir mokyklinės kuprinės, akinių futliarai, žiūronų futliarai, fotoaparatai ir kino kamerų futliarai, muzikos instrumentų futliarai, šautuvų įmaitės, pistoletų dėklai ir panašūs daiktai; kelioninės rankinės, izoliuoti krepšiai, skirti maistui arba gėrimams, kosmetinės, kuprinės, rankinės, pirkiniai krepšiai, portmonė, piniginės, žemėlapių dėklai, portsigarai, tabakinės, įrankinės, sportiniai krepšiai, butelių dėklai, papuošalų dėžutės, pudrinės, stalo įrankių dėžutės ir panašūs daiktai iš išdirbtos arba kompozicinės odos, lakštinių plastikų, tekstilės medžiagų, vulkanizuotos fibros arba kartono, arba visai arba daugiausia padengti šiomis medžiagomis arba popieriumi
ex	4205 00 90	Kita
ex	9605 00 00	Kelioniniai asmens tualetų, siuvimo, batų arba drabužių valymo rinkiniai

8) Paltai, kurių vieneto vertė didesnė negu 75 EUR, arba kiti drabužiai, drabužių priedai ir batai (neatsižvelgiant į medžiagą, iš kurios jie pagaminti), kurių vieneto vertė didesnė negu 20 EUR

ex	4203 00 00	Drabužiai ir drabužių priedai iš išdirbtos arba kompozicinės odos
ex	4303 00 00	Drabužiai, drabužių priedai ir kiti kailių dirbiniai
ex	6101 00 00	Vyriški arba berniukų paltai, puspalciai, pelerinos, apsiaustai, anorakai (įskaitant slidinėjimo striukes), neperpučiamos ir neperšlampamos striukės ir panašūs megzti arba nerti dirbiniai, išskyrus priskiriamus 6103 pozicijai
ex	6102 00 00	Moteriški arba mergaičių paltai, puspalciai, pelerinos, apsiaustai, anorakai (įskaitant slidinėjimo striukes), neperpučiamos ir neperšlampamos striukės ir panašūs megzti arba nerti dirbiniai, išskyrus priskiriamus 6104 pozicijai
ex	6103 00 00	Vyriški arba berniukų kostiumai, ansambliai, švarkai, bleizeriai, kelnės, puskombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžiai ir trumpės (išskyrus maudymosi aprangą), megzti arba nerti
ex	6104 00 00	Moteriški arba mergaičių kostiumai, ansambliai, švarkai, bleizeriai, suknelės, sijonai, sijonai-kelnės, kelnės, puskombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžiai ir trumpės (išskyrus maudymosi aprangą), megzti arba nerti
ex	6105 00 00	Vyriški arba berniukų marškiniai, megzti arba nerti
ex	6106 00 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškininės palaidinukės, megzti arba nerti
ex	6107 00 00	Vyriškos arba berniukų apatinukės, trumpikės, naktiniai marškiniai, pižamos, maudymosi chalatai, chalatai ir panašūs dirbiniai, megzti arba nerti
ex	6108 00 00	Moteriški arba mergaičių apatinukai, apatiniai sijonai, trumpikės, kelnaitės, naktiniai marškiniai, pižamos, negližės, maudymosi chalatai, chalatai ir panašūs dirbiniai, megzti arba nerti
ex	6109 00 00	T marškinėliai, marškinaičiai ir kiti marškinėliai, megzti arba nerti
ex	6110 00 00	Megztiniai, puloveriai, susagstomi megztiniai, liemenės ir panašūs dirbiniai, megzti arba nerti
ex	6111 00 00	Kūdikių drabužėliai ir drabužėlių priedai, megzti arba nerti
ex	6112 11 00	Iš medvilnės
ex	6112 12 00	Iš sintetinių pluoštų
ex	6112 19 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
	6112 20 00	Slidinėjimo kostiumai
	6112 31 00	Iš sintetinių pluoštų
	6112 39 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
	6112 41 00	Iš sintetinių pluoštų
	6112 49 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
ex	6113 00 10	Iš megztinių arba nertinių medžiagų, priskiriamų 5906 pozicijai
ex	6113 00 90	Kita
ex	6114 00 00	Kiti megzti arba nerti drabužiai
ex	6115 00 00	Pėdkelnės, storos pėdkelnės, kojinės, kojinaitės ir kiti panašūs megzti arba nerti kojinių dirbiniai, įskaitant laipsniškai kintančio suspaudimo kompresines kojines (pavyzdžiui, kojines, skirtas sergantiems varikoze) ir avalynę be pritvirtintų padų

ex	6116 00 00	Pirštuotos pirštinės, kumštinės pirštinės ir puspirštinės, megztos arba nertos
ex	6117 00 00	Kiti gatavi drabužių priedai, megzti arba nerti; megztos arba nertos drabužių arba drabužių priedų dalys
ex	6201 00 00	Vyriški arba berniukų paltai, puspalciai, pelerinos, apsiaustai, anorakai (įskaitant slidinėjimo striukes), neperpučiamos ir neperšlampamos striukės ir panašūs dirbiniai, išskyrus priskiriamus 6203 pozicijai
ex	6202 00 00	Moteriški arba mergaičių paltai, puspalciai, pelerinos, apsiaustai, anorakai (įskaitant slidinėjimo striukes), neperpučiamos ir neperšlampamos striukės ir panašūs dirbiniai, išskyrus priskiriamus 6204 pozicijai
ex	6203 00 00	Vyriški arba berniukų kostiumai, ansambliai, švarkai, bleizeriai, kelnės, puskombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžiai ir trumpės (išskyrus maudymosi aprangą)
ex	6204 00 00	Moteriški ir mergaičių kostiumai, ansambliai, švarkai, bleizeriai, suknelės, sijonai, sijonai-kelnės, kelnės, puskombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžiai ir trumpės (išskyrus maudymosi aprangą)
ex	6205 00 00	Vyriški arba berniukų marškiniai
ex	6206 00 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškininės palaidinukės
ex	6207 00 00	Vyriški arba berniukų marškinaičiai ir kiti marškinėliai, apatinukės, trumpikės, naktiniai marškiniai, pižamos, maudymosi chalatai, chalatai ir panašūs dirbiniai
ex	6208 00 00	Moteriški arba mergaičių apatiniai marškiniai (be rankovių) ir kiti apatiniai marškiniai, apatinukai, apatiniai sijonai, apatinės kelnės, kelnaitės, naktiniai marškiniai, pižamos, peniuarai, maudymosi chalatai, kambariniai chalatai ir panašūs dirbiniai
ex	6209 00 00	Kūdikių drabužėliai ir drabužėlių priedai
ex	6210 10 00	Iš medžiagų, priskiriamų 5602 arba 5603 pozicijai
ex	6210 20 00	Kiti drabužiai, tos pačios rūšies kaip aprašytieji 6201 11–6201 19 subpozicijose
ex	6210 30 00	Kiti drabužiai, tos pačios rūšies kaip aprašytieji 6202 11–6202 19 subpozicijose
ex	6210 40 00	Kiti vyriški arba berniukų drabužiai
ex	6210 50 00	Kiti moteriški arba mergaičių drabužiai
	6211 11 00	Vyriški arba berniukų
	6211 12 00	Moteriški arba mergaičių
	6211 20 00	Slidinėjimo kostiumai
ex	6211 32 00	Iš medvilnės
ex	6211 33 00	Iš cheminių pluoštų
ex	6211 39 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
ex	6211 42 00	Iš medvilnės
ex	6211 43 00	Iš cheminių pluoštų
ex	6211 49 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
ex	6212 00 00	Liemenėlės, apjuostys, korsetai, petnešėlės, petnešos, keliaraiščiai ir panašūs dirbiniai bei jų dalys, megzti ar nerti arba nemezgti ar nenerti
ex	6213 00 00	Nosinės

ex	6214 00 00	Šaliai, kaklaskarės, šalikai, skraistės, vualiai ir panašūs dirbiniai
ex	6215 00 00	Kaklaraiščiai, peteliškės ir kaklajuostės
ex	6216 00 00	Pirštuotos pirštinės, kumštinės pirštinės ir puspirštinės
ex	6217 00 00	Kiti gatavi drabužių priedai; drabužių arba drabužių priedų dalys, išskyrus priskiriamus 6212 pozicijai
ex	6401 00 00	Neperšlampama avalynė, su guminiais arba plastikiniais išoriniais padais ir batviršiais, kurios batviršiai nepritvirtinti prie padų ir batviršių detalės nesujungtos siūlėmis, kniedėmis, vinimis, varžtais, kaiščiais arba panašiais būdais
ex	6402 20 00	Avalynė su batviršių dirželiais arba tarpupirštiniais viršaus dirželiais, kaiščiais pritvirtintais prie padų
ex	6402 91 00	Dengianti kulkšnis
ex	6402 99 00	Kita
ex	6403 19 00	Kita
ex	6403 20 00	Avalynė su odiniais išoriniais padais ir batviršiais, sudarytais iš odos juostelių, einančių skersai kojos keltį ir aplink didįjį pirštą
ex	6403 40 00	Kita avalynė su metalinėmis apsauginėmis noselėmis
ex	6403 51 00	Dengianti kulkšnis
ex	6403 59 00	Kita
ex	6403 91 00	Dengianti kulkšnis
ex	6403 99 00	Kita
ex	6404 19 10	Šlepetės ir kita kambarinė avalynė
ex	6404 20 00	Avalynė su išoriniais padais iš odos arba kompozicinės odos
ex	6405 00 00	Kita avalynė
ex	6504 00 00	Skrybėlės ir kiti galvos apdangalai, pinti arba pagaminti iš bet kurių medžiagų juostelių sujungimo būdu, su pamušalu ar be pamušalo arba su apdirbtais ar neapdirbtais kraštais
ex	6505 00 10	Iš veltinio, pagaminto iš kailio, arba iš veltinio, pagaminto iš vilnos ir iš kailio, pagaminti iš skrybėlių korpusų, gobtuvų arba plokščių skrybėlių ruošinių, priskiriamų 6501 00 00 pozicijai
ex	6505 00 30	Kepurės su snapeliu
ex	6505 00 90	Kita
ex	6506 99 00	Iš kitų medžiagų
ex	6601 91 00	Su teleskopiniu kotu
ex	6601 99 00	Kita
ex	6602 00 00	Lazdos, lazdos-sėdynės, vytiniai, botagai ir panašūs dirbiniai
ex	9619 00 81	Kūdikų vystyklai ir vystymo įklotai

## 9) Rankų darbo arba ne kilimai, kilimėliai ir gobelenai

5701 00 00	Rištiniai kilimai ir kita rištinė tekstilinė grindų danga, gatava arba negatava
5702 10 00	„Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ ir panašūs rankomis austi kilimėliai
5702 20 00	Grindų danga iš kokoso pluošto (plaušų)
5702 31 80	Kita
5702 32 00	Iš cheminių tekstilės medžiagų
5702 39 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
5702 41 90	Kita
5702 42 00	Iš cheminių tekstilės medžiagų
5702 50 00	Kita, nepūkinė danga, negatava
5702 91 00	Iš vilnos arba iš švelniavilnių gyvūnų plaukų
5702 92 00	Iš cheminių tekstilės medžiagų
5702 99 00	Iš kitų tekstilės medžiagų
5703 00 00	Siūtiniai kilimai ir kita siūtinė tekstilinė grindų danga, gatava arba negatava
5704 00 00	Kilimai ir kita tekstilinė grindų danga iš veltinio, nesiūtinė ir neklajuotinė, gatava arba negatava
5705 00 00	Kiti kilimai ir kita tekstilinė grindų danga, gatava arba negatava
5805 00 00	Rankomis austi <i>Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais</i> ir panašių rūšių gobelenai, taip pat siuvinėti (pavyzdžiui, mažu dygsneliu, kryželiu) gobelenai, gatavi arba negatavi

## 10) Perlai, brangakmeniai ir pusbrangiai akmenys, gaminiai iš perlų, bižuterija, aukso arba sidabro dailieji dirbiniai

7101 00 00	Gamtiniai arba dirbtiniu būdu išauginti perlai, apdoroti arba neapdoroti, surūšiuoti arba nesurūšiuoti, tačiau nesuverti, neaptaisyti ir neįtvirtinti; gamtiniai arba dirbtiniu būdu išauginti perlai, laikinai suverti gabenimo patogumui
7102 00 00	Deimantai, apdoroti arba neapdoroti, tačiau neaptaisyti arba neįtvirtinti
7103 00 00	Brangakmeniai (išskyrus deimantus) ir pusbrangiai akmenys, apdoroti arba neapdoroti, surūšiuoti arba nesurūšiuoti, tačiau nesuverti, neaptaisyti arba neįtvirtinti; nesurūšiuoti brangakmeniai (išskyrus deimantus) ir pusbrangiai akmenys, laikinai suverti gabenimo patogumui
7104 20 00	Kiti, neapdoroti arba tik supjaustyti ar grubiai apdoroti suformuojant tam tikros formos ruošinius
7104 90 00	Kita
7105 00 00	Gamtinių arba sintetinių brangakmenių arba pusbrangių akmenų dulkės arba milteliai
7106 00 00	Sidabras (įskaitant sidabrą, padengtą auksu arba platina), neapdorotas, pusiau apdorotas arba turintis miltelių pavidalą
7107 00 00	Netaurieji metalai, plakiruoti sidabru, neapdoroti labiau už pusiau apdorotus
7108 00 00	Auksas (įskaitant auksą, padengtą platina), neapdorotas, pusiau apdorotas arba turintis miltelių pavidalą
7109 00 00	Netaurieji metalai arba sidabras, plakiruoti auksu, neapdoroti labiau už pusiau apdorotus

	7110 11 00	Neapdoroti arba turintys miltelių pavidalą
	7110 19 00	Kita
	7110 21 00	Neapdoroti arba turintys miltelių pavidalą
	7110 29 00	Kita
	7110 31 00	Neapdoroti arba turintys miltelių pavidalą
	7110 39 00	Kita
	7110 41 00	Neapdoroti arba turintys miltelių pavidalą
	7110 49 00	Kita
	7111 00 00	Netaurieji metalai, sidabras arba auksas, plakiruoti platina, neapdoroti labiau už pusiau apdorotus
	7113 00 00	Bižuterija ir jos dalys iš tauriojo metalo arba iš metalo, plakiruoto tauriuoju metalu
	7114 00 00	Aukso arba sidabro dailieji dirbiniai ir jų dalys iš tauriojo metalo arba iš metalo, plakiruoto tauriuoju metalu
	7115 00 00	Kiti dirbiniai iš tauriojo metalo arba iš metalo, plakiruoto tauriuoju metalu
	7116 00 00	Dirbiniai iš gamtinių arba iš dirbtiniu būdu išaugintų perlų, brangakmenių arba pusbrangių akmenų (gamtinių, sintetinių arba regeneruotų)

## 11) Monetos ir banknotai, nenaudojami teisėtoje apyvartoje

ex	4907 00 30	Banknotai
	7118 10 00	Monetos (išskyrus auksines monetas), nenaudojamos teisėtoje apyvartoje
ex	7118 90 00	Kita

## 12) Stalo įrankiai iš tauriųjų metalų arba padengti ar plakiruoti tauriaisiais metalais

	7114 00 00	Aukso arba sidabro dailieji dirbiniai ir jų dalys iš tauriojo metalo arba iš metalo, plakiruoto tauriuoju metalu
	7115 00 00	Kiti dirbiniai iš tauriojo metalo arba iš metalo, plakiruoto tauriuoju metalu
ex	8214 00 00	Kiti pjovimo įrankiai (pavyzdžiui, plaukų kirpimo mašinelės, mėsininkų arba virtuvės kirviai, kapoklės, mėsmalių peiliukai, peiliai popieriui pjaustyti); manikiūro arba pedikiūro rinkiniai ir įrankiai (įskaitant nagų dildeles)
ex	8215 00 00	Šaukštai, šakutės, samčiai, putų graibštai, torto mentelės, žuvų peiliai, sviesto peiliai, cukraus žnyplės ir panašūs virtuvės arba stalo įrankiai
ex	9307 00 00	Kardai, špagos, rapyros, trumpieji kardai, durtuvai, ietys ir panašūs ginklai bei jų dalys, jų makštys ir dėklai

## 13) Porcelianiniai, kuniškojo porceliano, akmens keramikos, fajansiniai arba dailiosios keramikos indai

	6911 00 00	Stalo reikmenys, virtuvės reikmenys ir kiti porcelianiniai arba kuniškojo porceliano buities bei tualetų reikmenys
	6912 00 23	Akmens keramikos dirbiniai



	6912 00 25	Fajansiniai dirbiniai arba dirbiniai iš tauriosios keramikos
	6912 00 83	Akmens keramikos dirbiniai
	6912 00 85	Fajansiniai dirbiniai arba dirbiniai iš tauriosios keramikos
	6914 10 00	Porcelianiniai arba kuniškojo porceliano
	6914 90 00	Kita

## 14) Švino krištolo gaminiai

ex	7009 91 00	Neįrėminti
ex	7009 92 00	Įrėminti
ex	7010 00 00	Didbuteliai, buteliai, flakonai, stiklainiai, ašoti indai, buteliukai, ampulės ir kitos stiklinės talpyklos, naudojamos prekėms gabenti arba pakuoti; konservavimo stiklainiai; stikliniai kamščiai, dangteliai ir kiti uždarymo reikmenys
	7013 22 00	Iš švino krištolo
	7013 33 00	Iš švino krištolo
	7013 41 00	Iš švino krištolo
	7013 91 00	Iš švino krištolo
ex	7018 10 00	Stikliniai karoliukai, perlų imitacijos, brangakmenių arba pusbrangių akmenų imitacijos ir panašūs smulkūs stiklo dirbiniai
ex	7018 90 00	Kita
ex	7020 00 80	Kita
ex	9405 10 50	Iš stiklo
ex	9405 20 50	Iš stiklo
ex	9405 50 00	Neelektriniai šviestuvai ir apšvietimo įranga
ex	9405 91 00	Iš stiklo

## 15) Buitiniai elektronikos prietaisai, kurių vieneto vertė didesnė negu 50 EUR

ex	8414 51	Staliniai, grindiniai, sieniniai, montuojami languose, ant lubų arba ant stogų ventiliatoriai, su įmontuotu elektros varikliu, kurio galia ne didesnė kaip 125 W
ex	8414 59 00	Kita
ex	8414 60 00	Traukos spintos, kurių maksimalus horizontalios kraštinės matmuo ne didesnis kaip 120 cm
ex	8415 10 00	Sumontuoti languose arba sienose, viename korpuse ar „modulinės sistemos“ ( <i>split-system</i> )
ex	8418 10 00	Kombinuoti šaldytuvai-šaldikliai su atskiromis išorinėmis durimis
ex	8418 21 00	Kompresoriniai
ex	8418 29 00	Kita
ex	8418 30 00	Skrynios pavidalo šaldikliai, kurių talpa ne didesnė kaip 800 litrų

ex	8418 40 00	Vertikalūs šaldikliai, kurių talpa ne didesnė kaip 900 litrų
ex	8419 81 00	Karštų gėrimų paruošimo, maisto produktų virimo, kepimo arba šildymo
ex	8422 11 00	Buitinės
ex	8423 10 00	Svarstyklės žmonėms sverti, įskaitant svarstyklės kūdikiams sverti; buitinės svarstyklės
ex	8443 12 00	Ofsetinės spaudos mašinos, spausdinančios ant lakštinio popieriaus (išskleistų lakštų vienos kraštinės ilgis ne didesnis kaip 22 cm, o kitos kraštinės ilgis ne didesnis kaip 36 cm), naudojamos biuruose
ex	8443 31 00	Mašinos, atliekančios ne mažiau kaip dvi iš šių funkcijų – spausdinimo, kopijavimo arba perdavimo faksu, ir kurias galima prijungti prie automatinio duomenų apdorojimo mašinos arba prie tinklo
ex	8443 32 00	Kitos, kurias galima prijungti prie automatinio duomenų apdorojimo mašinos arba prie tinklo
ex	8443 39 00	Kita
ex	8450 11 00	Automatinės mašinos
ex	8450 12 00	Kitos mašinos su įmontuota išcentrine (centrifugine) džiovykla
ex	8450 19 00	Kita
ex	8451 21 00	Kurių talpa ne didesnė kaip 10 kg sausų skalbinių
ex	8452 10 00	Buitinės siuvamosios mašinos
ex	8470 10 00	Elektroniniai skaičiuotuvai, galintys veikti be išorinio elektros maitinimo šaltinio, ir kišeninės duomenų užrašymo, atkūrimo ir rodymo ekrane mašinėlės, atliekančios skaičiavimo funkcijas
ex	8470 21 00	Su spausdinimo įrenginiu
ex	8470 29 00	Kita
ex	8470 30 00	Kitos skaičiavimo mašinos
ex	8471 00 00	Automatinio duomenų apdorojimo mašinos ir jų įtaisai; magnetiniai arba optiniai (duomenų) skaitymo skaitliai, užkoduotų duomenų perrašymo į informacijos laikmenas mašinos ir tokių duomenų apdorojimo mašinos, nenurodytos kitoje vietoje
ex	8472 90 40	Tekstų redagavimo mašinos
ex	8472 90 90	Kita
ex	8479 60 00	Garinamieji oro aušintuvai
ex	8508 11 00	Kurių galia ne didesnė kaip 1 500 W ir su maišeliu dulkems surinkti arba su kita dulkems surinkti talpykla, kurių talpa ne didesnė kaip 20 litrų
ex	8508 19 00	Kita
ex	8508 60 00	Kiti dulkių ir panašūs siurbliai
ex	8509 80 00	Kiti prietaisai
ex	8516 31 00	Plaukų džiovintuvai (fenai)
ex	8516 50 00	Mikrobangų krosnys
ex	8516 60 10	Viryklės (bent su viena orkaite ir kaitvieta)

ex	8516 71 00	Kavos arba arbatos virimo aparatai
ex	8516 72 00	Skrudintuvai
ex	8516 79 00	Kita
ex	8517 11 00	Laidiniai telefono aparatai su belaidžiais rageliais
ex	8517 12 00	Telefonai, skirti koriniams tinklams arba kitiems belaidžiams tinklams
ex	8517 18 00	Kita
ex	8517 61 00	Bazinės stotys
ex	8517 62 00	Balso, vaizdo ar kitų duomenų priėmimo, keitimo ir perdavimo arba atkūrimo aparatūra, įskaitant komutatorius ir maršruto parinkimo aparatus
ex	8517 69 00	Kita
ex	8526 91 00	Radionavigaciniai aparatai
ex	8529 10 31	Palydovinio ryšio
ex	8529 10 39	Kita
ex	8529 10 65	Radijo arba televizijos imtuvų vidinės antenos, įskaitant įmontuotąsias antenas
ex	8529 10 69	Kita
ex	8531 10 00	Apsaugos nuo įsilaužimo arba priešgaisrinės signalizacijos ir panaši įranga
ex	8543 70 10	Elektros mašinos, atliekančios vertimo ir žodžių ieškos funkcijas
ex	8543 70 30	Antenos stiprintuvai
ex	8543 70 50	Soliariumų gultai, lempos ir panaši soliariumų įranga
ex	8543 70 90	Kita
	9504 50 00	Vaizdo žaidimų pultai ir mašinos, išskyrus priskiriamus 9504 30 subpozicijai
	9504 90 80	Kita

16) Elektros (elektroniniai) arba optiniai garso ir vaizdo įrašymo ir atkūrimo aparatai, kurių vieneto vertė didesnė negu 50 EUR

ex	8519 00 00	Garso įrašymo arba atkūrimo aparatai
ex	8521 00 00	Vaizdo įrašymo arba atkūrimo aparatai, sumontuoti kartu arba atskirai su imtuviniais vaizdo de-rintuvais (tiuneriais)
ex	8525 80 30	Skaitmeniniai fotoaparatai
ex	8525 80 91	Galinės tik įrašyti televizijos kameros užfiksuotą garsą ir vaizdą
ex	8525 80 99	Kita
ex	8527 00 00	Radijo transliacijos priėmimo aparatūra, su kuria kartu viename korpuse sumontuota arba nesu-montuota garso įrašymo ar garso atkūrimo aparatūra arba laikrodis

ex	8528 71 00	Neskirta tam, kad būtų įmontuotas vaizduoklis arba ekranas
ex	8528 72 00	Kita, spalvota
ex	9006 00 00	Fotoaparatai (išskyrus kino kameras); fotoblykstės ir fotoblyksčių lempos, išskyrus dujošvytes lempas, priskiriamas 8539 pozicijai
ex	9007 00 00	Kino kameros ir kino projektoriai, su garso įrašymo arba atkūrimo įrenginiais ar be tokių įrenginių

17) Antžeminio, oro ar vandens transporto priemonės, skirtos žmonėms vežti, kurių vieneto pardavimo kaina didesnė negu 10 000 EUR, lynų keliai, kėdiniai keltuvai, slidininkų keltuvai (trauklės), funikulierių trauklių mechanizmai, motociklai, kurių vieneto vertė didesnė negu 1 000 EUR, taip pat jų reikmenys ir dalys

ex	4011 10 00	Naudojamos lengviesiems automobiliams (įskaitant universaliuosius automobilius ( <i>combi</i> ) ir lenktyninius automobilius)
ex	4011 20 00	Naudojamos autobusams arba krovininiams automobiliams
ex	4011 30 00	Naudojamos orlaiviams
ex	4011 40 00	Naudojamos motociklams
ex	4011 90 00	Kita
ex	7009 10 00	Antžeminio transporto priemonių galinio vaizdo veidrodžiai
ex	8407 00 00	Stūmokliniai vidaus degimo varikliai su kibirkštinio uždegimu ir grįžtamai slenkamuoju arba rotaciniu stūmoklio judėjimu
ex	8408 00 00	Stūmokliniai vidaus degimo varikliai su slėginiu uždegimu (dyzeliniai arba pusiau dyzeliniai varikliai)
ex	8409 00 00	Dalys, tinkamos vien tik arba daugiausia varikliams, priskiriamoms 8407 arba 8408 pozicijai
ex	8411 00 00	Turboreaktyviniai varikliai, turbosraigtiniai varikliai ir kitos dujų turbos
	8428 60 00	Lynų keliai, kėdiniai keltuvai, slidininkų keltuvai (trauklės), funikulierių trauklių mechanizmai
ex	8431 39 00	Lynų kelių, kėdinių keltuvų, slidininkų keltuvų (trauklių), funikulierių trauklių mechanizmų dalys ir reikmenys
ex	8483 00 00	Transmisijos velenai (įskaitant kumštelinius velenus ir alkūninius velenus) ir skriejiko velenai guolių korpusai ir slydimo guoliai; krumpliniai mechanizmai ir krumplinės pavaros; rutuliniai arba ritininiai pavarų sraigtai; pavarų dėžės ir kiti greičio keitikliai (reduktoriai), įskaitant hidrottransformatorius; smagračiai ir skriemuliai, įskaitant skryščius; sankabos ir sankabos velenų movos (įskaitant universalius šarnyrus)
ex	8511 00 00	Elektros uždegimo arba paleidimo įranga, naudojama kibirkštinio arba slėginio uždegimo vidaus degimo varikliuose (pavyzdžiui, uždegimo magnetos, magnetų generatoriai, uždegimo ritės, uždegimo žvakės, kaitinimo žvakės, paleidimo varikliai); generatoriai (pavyzdžiui, nuolatinės arba kintamosios srovės) ir išjungikliai, naudojami kartu su šiais varikliais
ex	8512 20 00	Kita apšvietimo arba vaizdinio signalizavimo įranga
ex	8512 30 10	Apsaugos nuo įsilaužimo įranga, skirta autotransporto priemonėms
ex	8512 30 90	Kita
ex	8512 40 00	Stiklų valytuvai ir apsaugos nuo stiklų apšalimo ir aprasojimo įranga
ex	8544 30 00	Uždegimo sistemų laidų rinkiniai ir kiti montavimo rinkiniai, naudojami antžeminio transporto priemonėse, orlaiviuose arba laivuose

ex	8603 00 00	Keleiviniai savaeigiai geležinkelio arba tramvajaus vagonai, prekiniai vagonai ir pusvagoniai (atviros platformos), išskyrus priskiriamus 8604 pozicijai
ex	8605 00 00	Keleiviniai nesavaeigiai geležinkelio arba tramvajaus vagonai; bagažo vagonai, pašto vagonai ir kiti nesavaeigiai specialūs geležinkelio arba tramvajaus vagonai (išskyrus priskiriamus 8604 pozicijai)
ex	8607 00 00	Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvų arba riedmenų dalys
ex	8702 00 00	Autotransporto priemonės, skirtos ne mažiau kaip dešimčiai žmonių, įskaitant vairuotoją, vežti
ex	8703 00 00	Automobiliai ir kitos autotransporto priemonės, daugiausia skirtos žmonėms vežti (išskyrus priskiriamas 8702 pozicijas), įskaitant lengvuosius keleivinius-krovininius automobilius (universalus) ir lenktyninius automobilius, įskaitant transporto priemones, pritaikytas važiuoti sniegu
ex	8706 00 00	Autotransporto priemonių, priskiriamų 8701–8705 pozicijoms, važiuoklės su pritvirtintais varikliais
ex	8707 00 00	Autotransporto priemonių, priskiriamų 8701–8705 pozicijoms, kėbulai (įskaitant kabinas)
ex	8708 00 00	Autotransporto priemonių, priskiriamų 8701–8705 pozicijoms, dalys ir reikmenys
ex	8711 00 00	Motociklai (įskaitant mopedus) ir dviračiai su pagalbiniais varikliais, su priekabomis arba be jų; priekabos
ex	8712 00 00	Dviračiai ir kitos pedalinės transporto priemonės (įskaitant transportinius triračius) be variklio
ex	8714 00 00	Transporto priemonių, priskiriamų 8711–8713 pozicijoms, dalys ir reikmenys
ex	8716 10 00	Automobilių priekabos-nameliai ir puspriekabės-nameliai
ex	8716 40 00	Kitos priekabos ir puspriekabės
ex	8716 90 00	Dalys
ex	8801 00 00	Oro balionai ir dirižabliai; sklandytuvai, skraidyklės ir kiti orlaiviai be variklių
ex	8802 11 00	Kurių masė be krovinio ne didesnė kaip 2 000 kg
ex	8802 12 00	Kurių masė be krovinio didesnė kaip 2 000 kg
	8802 20 00	Lėktuvai ir kiti orlaiviai, kurių masė be krovinio ne didesnė kaip 2 000 kg
ex	8802 30 00	Lėktuvai ir kiti orlaiviai, kurių masė be krovinio didesnė kaip 2 000 kg, bet ne didesnė kaip 15 000 kg
ex	8802 40 00	Lėktuvai ir kiti orlaiviai, kurių masė be krovinio didesnė kaip 15 000 kg
ex	8803 10 00	Propeleriai ir sraigtai bei jų dalys
ex	8803 20 00	Važiuoklės ir jų dalys
ex	8803 30 00	Kitos lėktuvų arba sraigtasparnių dalys
ex	8803 90 10	Aitvarų
ex	8803 90 90	Kita

ex	8805 10 00	Orlaivių paleidimo mechanizmai ir jų dalys; ant laivo denio nusileidžiančių lėktuvų stabdymo ir kiti panašūs įrenginiai bei jų dalys
ex	8901 10 00	Kruizų laivai, ekskursijų laivai ir panašios vandens transporto priemonės, daugiausia skirtos žmonėms vežti; visų rūšių keltai
ex	8901 90 00	Kiti laivai kroviniams vežti ir kiti laivai žmonėms ir kroviniams vežti
ex	8903 00 00	Jachtos ir kitos vandens transporto priemonės, skirtos pramogoms arba sportui; irklinės valtys ir kanojos

## 18) Laikrodžiai ir jų dalys

	9101 00 00	Rankiniai, kišeniniai ir kiti panašūs laikrodžiai, įskaitant chronometrus, kurių korpusai pagaminti iš tauriųjų metalų arba iš metalų, plakiruotų tauriaisiais metalais
	9102 00 00	Rankiniai, kišeniniai ir kiti panašūs laikrodžiai, įskaitant chronometrus, išskyrus priskiriamus 9101 pozicijai
	9103 00 00	Laikrodžiai (išskyrus rankinius, kišeninius ir kitus panašius laikrodžius) su rankinių, kišeninių ir kitų panašių laikrodžių mechanizmais, išskyrus laikrodžius, priskiriamus 9104 pozicijai
	9104 00 00	Prietaisų skydų ir panašūs laikrodžiai, naudojami antžeminio transporto priemonėse, orlaivuose, erdvėlaivuose arba laivuose
	9105 00 00	Kiti laikrodžiai (išskyrus rankinius, kišeninius ir kitus panašius laikrodžius)
	9108 00 00	Rankinių, kišeninių ir kitų panašių laikrodžių mechanizmai, sukomplektuoti ir surinkti
	9109 00 00	Stalinių, sieninių, bokšto arba kitų panašių laikrodžių mechanizmai, sukomplektuoti ir surinkti
	9110 00 00	Sukomplektuoti laikrodžių mechanizmai, nesurinkti arba iš dalies surinkti (laikrodžių mechanizmų rinkiniai); surinkti, tačiau nesukomplektuoti laikrodžių mechanizmai; nebaigti surinkti laikrodžių mechanizmai
	9111 00 00	Rankinių, kišeninių ir kitų panašių laikrodžių korpusai ir kitos jų dalys
	9112 00 00	Stalinių, sieninių, bokšto arba kitų panašių laikrodžių korpusai ir kitų panašių dirbinių, priskiriamų šiam skirsniui, korpusai bei kitos jų dalys
	9113 00 00	Rankinių, kišeninių ir kitų panašių laikrodžių dirželiai, juostelės ir apyrankės bei jų dalys
	9114 00 00	Kitos laikrodžių dalys

## 19) Muzikos instrumentai

	9201 00 00	Fortepijonai ir pianinai, įskaitant pianolas ir kitus automatinius pianinus; klavesinai ir kiti klavišiniai styginiai instrumentai
	9202 00 00	Kiti styginiai muzikos instrumentai (pavyzdžiui, gitaros, smuikai, arfos)
	9205 00 00	Pučiamieji muzikos instrumentai (pavyzdžiui, vamzdiniai klavišiniai vargonai, akordeonai, klarinetai, triūbos, dūdmaišiai) išskyrus mugių vargonėlius ir mechanines ryklas
	9206 00 00	Mušamieji muzikos instrumentai (pavyzdžiui, būgnai, ksilofonai, cimbolai, kastanjetės, marakasai)
	9207 00 00	Muzikos instrumentai, kurių garsui sukurti arba stiprinti būtinai naudojama elektra (pavyzdžiui, vargonai, gitaros, akordeonai)

## 20) Meno kūriniai, kolekcionavimo objektai ir antikvariniai daiktai

	9700	Meno kūriniai, kolekcionavimo objektai ir antikvariniai daiktai
--	------	---

## 21) Reikmenys ir įrenginiai, skirti sportui, įskaitant slidinėjimą, golfą, nardymą ir vandens sportą

ex	4015 19 00	Kita
ex	4015 90 00	Kita
ex	6210 40 00	Kiti vyriški arba berniukų drabužiai
ex	6210 50 00	Kiti moteriški arba mergaičių drabužiai
	6211 11 00	Vyriški arba berniukų
	6211 12 00	Moteriški arba mergaičių
	6211 20 00	Slidinėjimo kostiumai
ex	6216 00 00	Pirštuotos pirštinės, kumštinės pirštinės ir puspirštinės
	6402 12 00	Lygumų ir kalnų slidinėjimo avalynė ir snieglenčių batai
ex	6402 19 00	Kita
	6403 12 00	Lygumų ir kalnų slidinėjimo avalynė ir snieglenčių batai
	6403 19 00	Kita
	6404 11 00	Sportinė avalynė; teniso bateliai, krepšinio bateliai, gimnastikos bateliai, treniruočių bateliai ir panaši avalynė
	6404 19 90	Kita
ex	9004 90 00	Kita
ex	9020 00 00	Kiti kvėpavimo prietaisai ir dujokaukės, išskyrus saugos kaukes be mechaninių dalių ir keičiamų filtrų
	9506 11 00	Slidės
	9506 12 00	Slidžių apkaustai
	9506 19 00	Kita
	9506 21 00	Burlentės
	9506 29 00	Kita
	9506 31 00	Golfo lazdos ir golfo lazdų komplektai
	9506 32 00	Golfo kamuoliai
	9506 39 00	Kita
	9506 40 00	Stalo teniso reikmenys ir įranga
	9506 51 00	Lauko teniso raketės, su stygomis arba be stygų
	9506 59 00	Kita
	9506 61 00	Lauko teniso kamuoliukai
	9506 69 10	Kriketo ir polo kamuoliai

	9506 69 90	Kita
	9506 70	Pačiūžos ir riedučiai, įskaitant čiuožimo batus su tvirtinamomis pačiūžomis (riedučiais)
	9506 91	Bendrųjų fizinių pratimų, gimnastikos arba atletinių sporto šakų reikmenys ir įranga
	9506 99 10	Kriketo ir polo įranga, išskyrus kamuolius
	9506 99 90	Kita
	9507 00 00	Meškerykočiai, meškeriojimo kabliukai ir kiti meškeriojimo reikmenys; žūklės graibštukai, tinkleliai drugeliams gaudyti ir panašūs tinkleliai; paukščių muliažai, naudojami paukščiams vilioti (išskyrus dirbinius, priskiriamus 9208 arba 9705 pozicijai) ir panašūs medžioklės arba šaudymo reikmenys

22) Biliardo, automatinių kėglių takų, kazino žaidimų ir žaidimų, pradedamų žaisti įkišus monetą ar banknotą, įranga ir reikmenys

	9504 20 00	Visų rūšių biliardo įranga ir reikmenys
	9504 30 00	Kiti žaidimai, pradedami žaisti įkišus monetą ar žetoną, banknotą, banko kortelę arba kitaip sumokėjus, išskyrus automatinę kėglių takų įrangą
	9504 40 00	Lošimo kortos
	9504 50 00	Vaizdo žaidimų pultai ir mašinos, išskyrus priskiriamus 9504 30 subpozicijai
	9504 90 80	Kita“



**TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/2063****2017 m. lapkričio 13 d.****dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Venesueloje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2017/2074 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Venesueloje <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai bei Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) atsižvelgdama į nuolat blogėjančią demokratijos, teisinės valstybės ir žmogaus teisių padėtį Venesueloje, Sąjunga ne kartą išreiškė susirūpinimą ir ragino visus Venesuelos politinius veikėjus ir institucijas konstruktyviai bendradarbiauti siekiant išspręsti krizę šalyje, visapusiškai laikantis teisinės valstybės ir žmogaus teisių bei demokratiškos institucijų veikimo ir valdžių padalijimo principų;
- (2) 2017 m. lapkričio 13 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2017/2074, kuriuo be kita ko nustatytas ginklų ir įrangos, kuri gali būti panaudota vidaus represijoms, eksporto draudimas bei stebėjimo įrangos eksporto draudimas ir kuriuo tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, atsakingiems už šturkščius žmogaus teisių pažeidimus ar pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos represijas, ir asmenims, subjektams ir organizacijoms, dėl kurių veiksmai, politikos ar veiklos kyla grėsmė demokratijai ir teisei valstybei Venesueloje taip pat su jais susijusiems asmenims, subjektams ir organizacijoms ir jų lėšų bei ekonominių išteklių išaldymas;
- (3) Sprendime (BUSP) 2017/2074 nustatytos tam tikros priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, toms priemonėms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksnių Sąjungos lygmeniu;
- (4) šiuo reglamentu paisoma pagrindinių teisių ir principų, visų pirma pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma teisės į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą ir teisės į asmens duomenų apsaugą. Šį reglamentą reikėtų taikyti atsižvelgiant į šias teises;
- (5) siekiant užtikrinti suderinamumą su Sprendimo (BUSP) 2017/2074 I ir II priedų keitimo ir peržiūros procesu, įgaliojimus keisti šio reglamento IV ir V priedų sąrašą turėtų vykdyti Taryba;
- (6) įgyvendinant šį reglamentą ir siekiant užtikrinti kuo didesnę teisinę tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių bus išaldyti pagal šį reglamentą, vardai, pavardės, pavadinimai ir kiti su jais susiję duomenys turėtų būti skelbiami viešai. Tvarkant asmens duomenis turėtų būti laikomasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(2)</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB <sup>(3)</sup>;
- (7) valstybės narės ir Komisija turėtų informuoti viena kitą apie priemones, kurių imtasi pagal šį reglamentą, ir apie kitą turimą su šiuo reglamentu susijusią svarbią informaciją;
- (8) valstybės narės turėtų nustatyti už šio reglamento pažeidimus taikytinas sankcijas. Sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos;

<sup>(1)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 60.

<sup>(2)</sup> 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmens apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

<sup>(3)</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

- (9) siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente nustatytos priemonės būtų veiksmingos, jis turėtų įsigalioji nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) reikalavimas – kiekvienas procesiniais veiksmais patvirtintas arba nepatvirtintas reikalavimas, pateiktas iki šio reglamento įsigaliojimo dienos arba po jos, susijęs su sutarties ar sandorio vykdymu arba pateiktas dėl sutarties ar sandorio ir visų pirma apimantis:
- i) reikalavimą vykdyti įsipareigojimą pagal sutartį ar sandorį arba su jais susijusį įsipareigojimą;
  - ii) reikalavimą pratęsti bet kokios formos obligacijos, finansinės garantijos ar žalos atlyginimo įsipareigojimo terminą arba juos apmokėti;
  - iii) reikalavimą dėl kompensacijos, susijusios su sutartimi ar sandoriu;
  - iv) priešiškinį;
  - v) reikalavimą pripažinti, be kita ko, taikant egzekvatūros procedūrą, bet kur priimtą teismo, arbitražo ar lygiavertį sprendimą arba užtikrinti jų vykdymą;
- b) sutartis arba sandoris – neatsižvelgiant į taikytiną teisę sudaryti visų formų sandoriai, susidedantys iš vienos arba daugiau tarp tų pačių ar skirtingų šalių sudarytų sutarčių arba panašių įsipareigojimų; šiuo tikslu „sutarties“ sąvoka apima teisiškai nepriklausomą arba priklausomą įsipareigojimą, garantiją arba žalos atlyginimo įsipareigojimą, pirmiausia – finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo įsipareigojimą, ir kreditą, taip pat visas susijusias nuostatas, taikytinas pagal sandorį ar susijusias su juo;
- c) kompetentingos institucijos – valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos III priede išvardytose interneto svetainėse;
- d) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms ar paslaugoms įsigyti;
- e) ekonominių išteklių išaldymas – draudimas naudoti ekonominius išteklius lėšoms, prekėms ar paslaugoms įsigyti bet kokiū būdu, įskaitant (tačiau ne tik) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą;
- f) lėšų išaldymas – bet kokio lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo ar naudojimo, galimybės jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, vietą, nuosavybę, valdymą, savybes arba paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;
- g) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių išmokos, įskaitant (tačiau ne tik):
- i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, įsakomuosius čekius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;
  - ii) indėlius finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius įsipareigojimus;
  - iii) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, pažymėjimus akcijoms įsigyti nustatytu laiku ir nustatyta kaina, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;
  - iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės prieaugio;
  - v) paskolą, užskaitos teisę, garantijas, sutarties vykdymo garantijas arba kitus finansinius įsipareigojimus;

- vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas; ir
- vii) dokumentus, kuriais patvirtinama lėšų ar kitų finansinių išteklių nuosavybės teisė;
- h) techninė pagalba – techninė parama, susijusi su remontu, plėtra, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra ar kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, patarimų, mokymo, darbo žinių, įgūdžių perdavimo ar konsultacinių paslaugų pavidalu, įskaitant pagalbą žodžiu;
- i) tarpininkavimo paslaugos:
  - i) derybos dėl prekių ir technologijų ar finansinių ir techninių paslaugų pirkimo, pardavimo arba tiekimo iš vienos trečiosios šalies į bet kurią kitą trečiąją šalį sandorių arba tokių sandorių organizavimas; arba
  - ii) prekių ir technologijų ar finansinių ir techninių paslaugų, esančių trečiojoje šalyje, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją šalį;
- j) Sąjungos teritorija – valstybių narių teritorijos, kurioms Sutartyje nustatytais sąlygomis taikoma Sutartis, įskaitant jų oro erdvę.

## 2 straipsnis

### 1. Draudžiama:

- a) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms Venesueloje arba naudojimui Venesueloje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ir kitas paslaugas, susijusias su ES bendrajame karinės įrangos sąraše (toliau – Bendrasis karinės įrangos sąrašas) išvardytais prekėmis ir technologijomis ir Bendrajame karinės įrangos sąraše išvardytų prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;
- b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje finansavimą ar finansinę paramą, susijusius su Bendrajame karinės įrangos sąraše išvardytais prekėmis ir technologijomis, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, skirtą tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti, arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ir kitoms paslaugoms teikti.

2. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas išipareigojimams pagal sutartį, sudarytą anksčiau nei 2017 m. lapkričio 13d., arba pagal papildomas sutartis, būtinas tokiai sutarčiai vykdyti, vykdymui, su sąlyga, kad jomis laikomasi Tarybos bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP<sup>(1)</sup>, visų pirma jos 2 straipsnyje išdėstytų kriterijų ir, kad fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, siekiantys vykdyti sutartį, pranešė apie sutartį valstybės narės, kurioje jie yra įsikūrę ar įsisteigę, kompetentingai institucijai per 5 darbo dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo.

## 3 straipsnis

### Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje I priede išvardytą Sąjungos ar kitokios kilmės įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms;
- b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje techninę pagalbą ir tarpininkavimo bei kitas paslaugas, susijusias su a punkte nurodyta įranga;
- c) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje finansavimą ar finansinę paramą, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, susijusią su a punkte nurodyta įranga.

<sup>(1)</sup> 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (OL L 335, 2008 12 13, p. 99).

#### 4 straipsnis

1. Nukrypdomis nuo 2 ir 3 straipsnių, III priede nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos jų manymu tinkamomis sąlygomis gali leisti:
  - a) teikti finansavimą ir finansinę paramą bei techninę pagalbą, susijusią su:
    - i) žudyti nepritaikyta karine įranga, skirta tik humanitariniams ar apsaugos tikslams arba Jungtinių Tautų (JT) ir Sąjungos ar jos valstybių narių ar regioninių ir subregioninių organizacijų institucijų stiprinimo programoms;
    - ii) priemonėmis, skirtomis JT ir Sąjungos arba regioninių ir subregioninių organizacijų krizių valdymo operacijoms;
  - b) parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti įrangą, kuri gali būti panaudota vidaus represijoms, ir susijusį finansavimą ir finansinę paramą ir techninę pagalbą skirtą tik humanitariniams arba apsaugos tikslams, JT arba Sąjungos, arba regioninių ir subregioninių organizacijų institucijų stiprinimo programoms, arba JT ir Sąjungos arba regioninių ir subregioninių organizacijų krizių valdymo operacijoms;
  - c) parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti išminavimo įrangą ir išminavimo operacijose naudojamas medžiagas ir susijusį finansavimą ir finansinę paramą ir techninę pagalbą.
2. 1 dalyje nurodyti leidimai gali būti suteikti tik prieš imantis veiklos, kuriai prašoma leidimo.

#### 5 straipsnis

2 ir 3 straipsniai netaikomi apsauginiams drabužiams, įskaitant neperšaukiamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos į Venesuelą laikinai ir tik asmeninėms reikmėms eksportuoja JT, Sąjungos ar jos valstybių narių darbuotojai, žiniasklaidos atstovai ir humanitarinės pagalbos bei vystymosi darbuotojai ir susijęs personalas.

#### 6 straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje II priede nurodytą Sąjungos ar kitokios kilmės įrangą, technologijas arba programinę įrangą, nebent atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija, nurodyta III priede išvardytose interneto svetainėse, iš anksto tam suteikė leidimą.
2. Valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos III priede išvardytose interneto svetainėse, nesuteikia leidimo pagal 1 dalį, jeigu jos turi pagrįstų priežasčių manyti, kad Venesuelos vyriausybė, viešosios įstaigos, korporacijos ar agentūros arba jų vardu ar jų nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai tokią įrangą, technologijas arba programinę įrangą naudotų vidaus represijoms.
3. Į II priedą įtraukiama įranga, technologijos arba programinė įranga, visų pirma skirta naudoti interneto arba telefono ryšiui stebėti arba jį perimti.
4. Apie pagal šį straipsnį suteiktą leidimą atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.

#### 7 straipsnis

1. Nebent atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija, nurodyta III priede išvardytose interneto svetainėse, iš anksto suteikė leidimą pagal 6 straipsnio 2 dalį, draudžiama:
  - a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su II priede nurodyta įranga, technologijomis ir programine įranga arba su II priede nurodytos įrangos ir technologijų įrengimu, tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, arba su II priede nurodytos programinės įrangos tiekimu, diegimu, eksploatavimu ar atnaujinimu;

- b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su II priede nurodyta įranga, technologijomis ir programine įranga;
  - c) Venesuelos vyriausybei, viešosioms įstaigoms, korporacijoms ir agentūroms arba jų vardu ar jų nurodymu veikiantiems asmenims ar subjektams teikti bet kokias telekomunikacijų ar interneto ryšio stebėjimo ar perėmimo paslaugas, iš kurių jie gauna tiesioginę arba netiesioginę naudą.
2. 1 dalies c punkte „telekomunikacijų arba interneto ryšio stebėjimo arba perėmimo paslaugos“ reiškia paslaugas, kuriomis suteikiama galimybė, naudojantis II priede nurodyta įranga, technologijomis ar programine įranga, gauti prieigą prie subjekto gaunamų ir išsiunčiamų telekomunikacijų bei su skambučiais susijusių duomenų ir juos perduoti siekiant tuos duomenis išgauti, iššifruoti, įrašyti, tvarkyti, analizuoti ar saugoti arba vykdyti kitą su jais susijusią veiklą.

#### 8 straipsnis

1. Išaldomos visos IV ir V prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms priklausančios arba jų nuosavybe esančios, jų valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.
2. IV ir V prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaroma galimybė naudotis jokiais lėšomis ar ekonominiais ištekliais.
3. Į IV priedą įtraukiami:
  - a) fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, atsakingi už šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus ar pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos represijas Venesueloje,
  - b) fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, atsakingi už veiksmus, politiką ar veiklą, dėl kurių kyla grėsmė demokratijai ir teisinei valstybei Venesueloje.
4. Į V priedą įtraukiami fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos susiję su 3 dalyje nurodytais asmenimis ir subjektais.
5. IV ir V prieduose nurodomos atitinkamų asmenų, subjektų ir organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.
6. IV ir V prieduose taip pat pateikiama informacija, jeigu jos turima, kurios reikia atitinkamų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų arba organizacijų tapatybei nustatyti. Teikiant informaciją apie fizinius asmenis, gali būti nurodomas vardas ir pavardė, įskaitant slapyvardžius, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, bei pareigos ar profesija. Juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta.

#### 9 straipsnis

1. Nukrypdamos nuo 8 straipsnio, III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad šios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:
  - a) reikalingi IV ar V prieduose išvardytų fizinių ir juridinių asmenų ir nuo tų asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas, tenkinti;
  - b) skirti tik pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti arba patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisiniu paslaugų teikimu, kompensuoti;
  - c) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;
  - d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai bent prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi priežastis, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas arba

- e) mokėtini į diplomatinės ar konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, sąskaitą arba iš jos, tiek, kiek tie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės arba konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos tikslais.
2. Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal 1 dalį suteiktus leidimus.

#### 10 straipsnis

1. Nukrypdomos nuo 8 straipsnio, III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti panaikinti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei įvykdytos šios sąlygos:
- a) dėl lėšų ar ekonominių išteklių yra arbitražo sprendimas, priimtas prieš tą dieną, kurią 8 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į IV ar V priedą, arba prieš tą dieną arba vėliau dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių Sąjungos priimtas teismo arba administracinis sprendimas, arba priimtas teismo sprendimas, vykdytinas atitinkamoje valstybėje narėje;
  - b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokie reikalavimai turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;
  - c) sprendimas nėra IV ar V prieduose pateiktame sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos naudai ir
  - d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.
2. Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal 1 dalį suteiktus leidimus.

#### 11 straipsnis

1. Nukrypdomos nuo 8 straipsnio ir su sąlyga, kad IV ar V priede išvardyti fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos privalo atlikti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kuri sudarė atitinkamas fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba organizacija, arba pagal šipareigojimą, kuris atitinkamam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai buvo nustatytas anksčiau nei dieną, kurią tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija buvo įtraukti į IV ar V priedą, valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jeigu atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad:
- a) lėšos arba ekonominiai ištekliai turi būti naudojami IV ar V priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos mokėjimui atlikti;
  - b) mokėjimu nepažeidžiama 8 straipsnio 2 dalis.
2. Apie pagal 1 dalį suteiktus leidimus atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.
3. 8 straipsnio 2 dalimi finansų arba kredito įstaigoms nedraudžiama kredituoti išaldytų sąskaitų, gavus lėšų, kurias trečiosios šalys pervedė į sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos sąskaitą, jei visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus išaldomi. Finansų ar kredito įstaiga apie visas tokias operacijas nedelsdama praneša atitinkamai kompetentingai institucijai.
4. Su sąlyga, kad tokios palūkanos, kitos pajamos ir mokėjimai išaldomi pagal 8 straipsnį, 8 straipsnio 2 dalis netaikoma išaldytų sąskaitų papildymui:
- a) palūkanomis arba kitomis dėl šių sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;
  - b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar šipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba nustatyti anksčiau nei dieną, kurią 8 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į IV ar V priedą, arba

- c) mokėjimais pagal valstybėje narėje priimtus ar atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinus teismo, administracinius ar arbitražo sprendimus.

#### 12 straipsnis

1. Nedarant poveikio taikomoms ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taisyklėms, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos:
  - a) nedelsdami pateikia valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie įsikūrę, kompetentingai institucijai visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento nuostatų, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 8 straipsnį išaldytas sąskaitas bei sumas, ir tiesiogiai arba per valstybę narę perduoda šią informaciją Komisijai, ir
  - b) bendradarbiauja su kompetentinga institucija, kai tikrinama a punkte nurodyta informacija.
2. Visa Komisijos tiesiogiai gauta papildoma informacija pateikiama valstybėms narėms.
3. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

#### 13 straipsnis

1. Dėl lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo arba atsisakymo leisti naudotis lėšomis ar ekonomiais ištekliais, kai šie veiksmai vykdomi sąžiningai ir vadovaujantis tuo, kad jais laikomasi šio reglamento, neatsiranda jokia jį įgyvendinančio fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos arba jų direktorių ar darbuotojų atsakomybė, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo išaldyti arba jais neleista naudotis dėl aplaidumo.
2. Fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos nelaikomi atsakingais už savo veiksmus, jeigu jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais jie pažeistų šiame reglamente nustatytas priemones.

#### 14 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra apeiti šiame reglamente nustatytas priemones.

#### 15 straipsnis

1. Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimai pratęsti arba apmokėti obligaciją, garantiją ar žalos atlyginimo išsipareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo išsipareigojimą, nepriklausomai nuo jų formos, kuriuos pateikė:
  - a) IV ar V priedo sąraše išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos;
  - b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per a punkte nurodytus asmenis, subjektus ar organizacijas arba jų vardu.
2. Visuose procesiniuose veiksmuose dėl reikalavimo vykdymo pareiga įrodyti, kad 1 dalimi nedraudžiama tenkinti reikalavimo, tenka to reikalavimo vykdymo siekiančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai.
3. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis 1 dalyje nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų teisei į sutartinių išsipareigojimų nesilaikymo pagal šį reglamentą teisėtumo teisminę peržiūrą.

*16 straipsnis*

1. Komisija ir valstybės narės viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai teikia bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie:
  - a) lėšas, išaldytas pagal 8 straipsnį, ir leidimus, suteiktus pagal 9–11 straipsnius;
  - b) pažeidimus, vykdymo užtikrinimo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.
2. Valstybės narės nedelsdamos teikia viena kitai ir Komisijai bet kokią kitą turimą svarbią informaciją, kuri gali trukdyti veiksmingai įgyvendinti šį reglamentą.

*17 straipsnis*

1. Jeigu Taryba nusprendžia fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai taikyti 8 straipsnyje nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia IV ar V priedą.
2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, 1 dalyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai praneša apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą motyvus, suteikdama tokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai galimybę pateikti pastabas.
3. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja fizinį ar juridinį asmenį, subjektą ar organizaciją.
4. IV ar V priede pateiktas sąrašas peržiūrimas reguliariai ir bent kartą per kiekvieną 12 mėnesių laikotarpį.
5. Komisija, remdamasi valstybių narių pateikta informacija, įgaliojamais dalies keisti III priedą.

*18 straipsnis*

1. Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinos sankcijos, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.
2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas taisykles ir apie bet kokius vėlesnius pakeitimus.

*19 straipsnis*

1. Valstybės narės paskiria šiame reglamente nurodytas kompetentingas institucijas ir nurodo jas III priede išvardytose interneto svetainėse. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus III priede išvardytų jų interneto svetainių adresų pasikeitimus.
2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie savo kompetentingas institucijas, įskaitant tų kompetentingų institucijų kontaktinius duomenis, ir apie bet kokius vėlesnius pakeitimus.
3. Jeigu šiame reglamente nustatytas reikalavimas teikti Komisijai pranešimus, ją informuoti arba kitaip palaikyti su ja ryšius, tai daroma naudojantis III priede pateiktu adresu ir kitais kontaktiniais duomenimis.

*20 straipsnis*

Šis reglamentas taikomas:

- a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;
- b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;



- c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;
- d) visiems Sąjungos teritorijoje ar už jos ribų esantiems juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybių narių teisę;
- e) visiems Sąjungoje visą verslo veiklą arba jos dalį vykdančiams juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms.

*21 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## I PRIEDAS

Įrangos, kuri gali būti panaudota vidinėms represijoms, kaip nurodyta 3 straipsnyje, sąrašas

1. Šaunamieji ginklai, šaudmenys ir susiję priedai:
    - 1.1. šaunamieji ginklai, nekontroliuojami pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 1 ir ML 2 punktus;
    - 1.2. šaudmenys, specialiai sukurti 1.1 punkte išvardytiems šaunamiesiems ginklams, ir specialiai sukurti jų komponentai;
    - 1.3. taikikliai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.
  2. Bombos ir granatos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.
  3. Šios transporto priemonės:
    - 3.1. transporto priemonės su įmontuota vandens patranka, specialiai sukurtos ar pritaikytos riaušėms malšinti;
    - 3.2. transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos elektros srove atremti užpuolimus;
    - 3.3. transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos užtvarams šalinti, įskaitant neperšaunamą statybos įrangą;
    - 3.4. transporto priemonės, specialiai sukurtos kaliniams ir (arba) sulaikytiesiems vežti ar pervežti;
    - 3.5. transporto priemonės, specialiai sukurtos kilnojamosioms kliūtims išdėstyti;
    - 3.6. transporto priemonių, nurodytų 3.1–3.5 punktuose, komponentai, specialiai sukurti riaušėms malšinti.
- 1 pastaba. Šis punktas netaikomas transporto priemonėms, specialiai sukurtoms gaisrams gesinti.
- 2 pastaba. 3.5 punkte terminas „transporto priemonės“ apima ir priekabas.
4. Šios sprogstamosios medžiagos ir susijusi įranga:
    - 4.1. įranga bei prietaisai, specialiai sukurti sproгимui sukelti elektrinėmis ir neelektrinėmis priemonėmis, įskaitant uždegimo įtaisus, detonatorius, uždegiklius, stiprintuvus ir detonavimo virvę, bei specialiai sukurti jų komponentai; išskyrus įrangą ir prietaisus, specialiai sukurtus konkrečiai komercinei paskirčiai – naudojant sprogstamąsias medžiagas įjungti kitą įrangą ar prietaisus, kurie neskirti sprogdinti (pvz., automobilio oro pagalvės pripūtimo įrenginiai ar gaisro gesintuvų jungiklių elektros viršįtampio iškrovikliai), arba palaikyti jų veikimą;
    - 4.2. linijiniai sprogstamieji užtaisai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą;
    - 4.3. kitos sprogstamosios medžiagos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą, ir susijusios medžiagos:
      - a) amatolis;
      - b) nitroceliuliozė (su daugiau kaip 12,5 % azoto);
      - c) nitroglikolis;
      - d) pentaeritritolio tetranitratas (PETN);
      - e) pikrilchloridas;
      - f) 2,4,6-trinitrotoluenas (TNT).
  5. Ši apsauginė įranga, nekontroliuojama pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 13 punktą:
    - 5.1. neperšaunama ir (arba) neperduriamą šarvuotė;
    - 5.2. neperšaunami ir (arba) nuo skeveldrų apsaugantys šalmi, apsauginiai šalmi ir skydai gintis nuo riaušinių bei neperšaunami skydai.

Pastaba. Šis punktas netaikomas:

- specialiai sporto veiklai sukurtai įrangai;
  - darbo saugos reikalavimams atitikti specialiai sukurtai įrangai.
6. Simuliatoriai, skirti mokytis šaudyti iš šaunamųjų ginklų, nekontroliuojami pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 14 punktą, ir specialiai jiems sukurta programinė įranga.
  7. Naktinio matymo ir terminio vaizdo įranga ir vaizdo stiprinimo elektroniniai vamzdeliai, išskyrus kontroliuojamus pagal bendrąją karinės įrangos sąrašą.
  8. Spygliuotoji viela.
  9. Kariniai peiliai, kovos peiliai ir durtuvai, kurių ašmenys ilgesni kaip 10 cm.
  10. Specialiai sukurta šiame sąrašė nurodytų gaminių gamybos įranga.
  11. Specialios technologijos, skirtos šiame sąrašė nurodytiems objektams kurti, gaminti ar naudoti.
-

## II PRIEDAS

6 ir 7 straipsniuose nurodyta įranga, technologijos ir programinė įranga

Bendroji pastaba

Nepaisant šio priedo turinio, jis netaikomas:

- a) įrangai, technologijoms ir programinei įrangai, nurodytiems Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede <sup>(1)</sup> arba bendrajame karinės įrangos sąrašė; arba
- b) programinei įrangai, skirtai naudotojui įdiegti be papildomos esminės tiekėjo paramos, kuri paprastai viešai prieinama ir parduodama be apribojimų mažmeninės prekybos punktuose šiais būdais:
  - i) sudarant tiesioginius sandorius;
  - ii) sudarant užsakymo paštu sandorius;
  - iii) atliekant elektroninius mokėjimus; arba
  - iv) sudarant pardavimo telefonu sandorius; arba
- c) viešo naudojimo programinei įrangai.

A, B, C, D ir E kategorijos susijusios su kategorijomis, nurodytomis Reglamente (EB) Nr. 428/2009.

6 ir 7 straipsniuose nurodyta įranga, technologijos ir programinė įranga:

A. Įrangos sąrašas

- Išsamios duomenų paketo analizės įranga
- Tinklo perėmimo įranga, įskaitant perėmimo valdymo įrangą ir saugomų duomenų siejamosios analizės įrangą
- Radijo dažnių stebėjimo įranga
- Tinklo ir palydovinio ryšio trukdymo įranga
- Nuotolinio užkrėtimo įranga
- Balso atpažinimo / apdoravimo įranga
- IMSI <sup>(2)</sup>, MSISDN <sup>(3)</sup>, IMEI <sup>(4)</sup>, TMSI <sup>(5)</sup> perėmimo ir stebėjimo įranga
- Taktinė SMS <sup>(6)</sup> / GSM <sup>(7)</sup> / GPS <sup>(8)</sup> / GPRS <sup>(9)</sup> / UMTS <sup>(10)</sup> / CDMA <sup>(11)</sup> / PSTN <sup>(12)</sup> perėmimo ir stebėjimo įranga

<sup>(1)</sup> 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejojo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

<sup>(2)</sup> IMSI – tarptautinis judriojo ryšio abonentų identifikatorius. Tai yra unikalūs kiekvieno judriojo ryšio telefonijos prietaiso identifikacinis kodas, įrašytas SIM kortelėje; jis sudaro sąlygas nustatyti tokį SIM per GSM ir UMTS tinklus.

<sup>(3)</sup> MSISDN – judriojo ryšio abonentų skaitmeninio visuminių paslaugų tinklo numeris. Tai unikalūs numeris, pagal kurį galima nustatyti abonentą GSM arba UMTS judriojo ryšio tinkle. Paprastai tariant, tai yra mobiliojo telefono SIM kortelei priskirtas telefono numeris, todėl juo nustatomas judriojo ryšio abonentas, taip pat IMSI, tačiau per jį nukreipiami skambučiai.

<sup>(4)</sup> IMEI – tarptautinis judriojo ryšio įrangos identifikatorius. Tai dažniausiai unikalūs numeris, pagal kurį nustatomas GSM, WCDMA bei IDEN mobilieji telefonai ir kai kurie palydoviniai telefonai. Dažniausiai jis atspausdintas telefono baterijos dėkle. Perėmimas (telefoninių pokalbių klausymasis) gali būti apibrėžtas pagal IMEI numerį, taip pat IMSI ir MSISDN.

<sup>(5)</sup> TMSI – laikinasis judriojo ryšio abonentų identifikatorius. Tai identifikatorius, kuris dažniausiai perduodamas tarp mobiliojo telefono ir tinklo.

<sup>(6)</sup> SMS – trumpų žinučių sistema.

<sup>(7)</sup> GSM – pasaulinė judriojo ryšio sistema.

<sup>(8)</sup> GPS – globalinė padėties nustatymo sistema.

<sup>(9)</sup> GPRS – bendrojo paketinio radijo ryšio paslauga.

<sup>(10)</sup> UMTS – universalioji mobiliųjų telekomunikacijų sistema.

<sup>(11)</sup> CDMA – daugkartinė kodinio tankinimo kreiptis.

<sup>(12)</sup> PSTN – vieši perjungiamieji telefono tinklai.

- DHCP <sup>(1)</sup> / SMTP <sup>(2)</sup>, GTP <sup>(3)</sup> informacijos perėmimo ir stebėjimo įranga
- Modelių atpažinimo ir modelių profiliavimo įranga
- Nuotolinės kriminalistikos įranga
- Semantinio apdorojimo modulio įranga
- WEP ir WPA kodų iššifavimo įranga
- VoIP nuosavybinių ir standartinių protokolų perėmimo įranga

B. Nenaudojama

C. Nenaudojama

D. „Programinė“ įranga, reikalinga pirmiau A dalyje nurodytos įrangos „vystymui“, „gamybai“ ar „naudojimui“.

E. „Technologijos“, reikalingos pirmiau A dalyje nurodytos technologijos „vystymui“, „gamybai“ ar „naudojimui“.

Į šias kategorijas patenkanti įranga, technologijos ir programinė įranga patenka į šio priedo taikymo sritį tik tiek, kiek jos bendrai apibūdinamos kaip „internetas, telefono ir palydovinio ryšio perėmimo ir stebėjimo sistemos“.

Šiame priede „stebėjimas“ reiškia skambučių turinio arba tinklo duomenų įgijimą, išgavimą, iššifravimą, įrašymą, apdorojimą, analizę ir archyvavimą.

—

<sup>(1)</sup> DHCP – dinaminis pagrindinio kompiuterio konfigūravimo protokolas.

<sup>(2)</sup> SMTP – paprastas elektroninio pašto persiuntimo protokolas.

<sup>(3)</sup> GTP – GPRS tuneliavimo protokolas.

## III PRIEDAS

Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie kompetentingas institucijas, ir adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Komisijai

## BELGIJA

[https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede\\_en\\_veiligheid/sancties](https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties)

[https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes\\_politiques/paix\\_et\\_securite/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions)

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

## BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ČEKIJA

[www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html](http://www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html)

## DANIJA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

## VOKIETIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ESTIJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## AIRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GRAIKIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPAIN

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

## PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

## KROATIJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

## ITALIJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## KIPRAS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LIUKSEMBURGAS

<http://www.mae.lu/sanctions>

## VENGRIJA

[http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3\\_20170214\\_final.pdf](http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf)

## MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

## NYDERLANDAI

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

## AUSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

## LENKIJA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALIJA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

## RUMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVĒNIJA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

## SLOVAKIJA

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

## SUOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ŠVEDIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EGF/07/99

B-1049 Brussels, Belgium

E. paštas: relex-sanctions@ec.europa.eu

IV PRIEDAS

8 straipsnio 3 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

—



## V PRIEDAS

8 straipsnio 4 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

---

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2064****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1420**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu <sup>(1)</sup>, ypač į jo 2 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2017 m. rugpjūčio 4 d. Taryba priėmė Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2017/1420 <sup>(2)</sup>, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalis ir nustatomas atnaujintas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašas (toliau – sąrašas);
- (2) Taryba nusprendė, kad nebėra priežasčių vieną subjektą palikti sąrašė;
- (3) todėl sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje nurodytas sąrašas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.<sup>(2)</sup> 2017 m. rugpjūčio 4 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1420, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/150 (OL L 204, 2017 8 5, p. 3).

## PRIEDAS

Toliau nurodytas subjektas išbraukiamas iš Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje nurodyto sąrašo:

## II. GRUPĖS IR ORGANIZACIJOS

„18. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – FARC (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos).“

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2065****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo patvirtinamos veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino patvirtinimo sąlygos, nustatytos Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 540/2011, ir dėl veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino įtraukimo į keistinių medžiagų sąrašą iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/408****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalies c punktą, 78 straipsnio 2 dalį ir 80 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) veiklioji medžiaga 8-hidroksichinolinas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 patvirtinta Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 993/2011 <sup>(2)</sup> ir yra įtraukta į Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 <sup>(3)</sup> priedo B dalį. Pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalies 18 eilutę šią medžiagą galima leisti naudoti tik kaip fungicidą ir baktericidą šiltnamiuose;
- (2) 2014 m. sausio 31 d. bendrovė *Probelte S.A.U.*, kurios prašymu 8-hidroksichinolinas buvo patvirtintas, pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 7 straipsnį pateikė paraišką dėl veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino patvirtinimo sąlygų pakeitimo, kad būtų pašalintas apribojimas ją naudoti tik šiltnamiuose ir būtų leista lauke naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra 8-hidroksichinolino. Dokumentų rinkinys, kuriame yra informacija, susijusi su prašomu naudojimo išplėtimu, buvo pateiktas Ispanijai, kuri Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1490/2002 <sup>(4)</sup> buvo paskirta valstybe nare ataskaita rengėja;
- (3) Ispanija įvertino pareiškėjo pateiktą informaciją ir parengė vertinimo ataskaitos projekto papildymą. 2015 m. kovo 25 d. ji pateikė šį papildymą Komisijai, o jo kopiją – Europos maisto saugos tarnybai (toliau – Tarnyba);
- (4) Tarnyba šį papildymą išsiuntė pareiškėjui ir kitoms valstybėms narėms ir paskelbė jį viešai, kad per 60 dienų laikotarpį būtų galima pateikti rašytinių pastabų;
- (5) 2016 m. balandžio 29 d. <sup>(5)</sup> Tarnyba, atsižvelgdama į vertinimo ataskaitos projekto papildymą, priėmė savo išvadą dėl 8-hidroksichinolino neriboto naudojimo lauke;

<sup>(1)</sup> O L 309, 2009 11 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2011 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 993/2011, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo rinkai patvirtinama veiklioji medžiaga 8-hidroksichinolinas ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas (O L 263, 2011 10 7, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (O L 153, 2011 6 11, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1490/2002, nustatantis išsamias darbų programas, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, trečiojo etapo įgyvendinimo taisyklės ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 451/2000 (O L 224, 2002 8 21, p. 23).

<sup>(5)</sup> *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance 8-hydroxyquinoline*. EFSA Journal 2016;14(6):4493. Adresas internete [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm).

- (6) tuo pačiu metu Ispanija, vadovaudamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 <sup>(1)</sup> 37 straipsniu, pateikė Europos cheminių medžiagų agentūrai (ECHA) pasiūlymą dėl 8-hidroksichinolino suderinto klasifikavimo ir ženklavimo. ECHA rizikos vertinimo komitetas paskelbė nuomonę <sup>(2)</sup> dėl to pasiūlymo, padarydamas išvadą, kad ši veiklioji medžiaga turėtų būti priskiriama prie 1B kategorijos toksiškų reprodukcijai medžiagų;
- (7) savo išvadoje Taryba nurodė, kad buvo nustatytas nedidelis toksiškas poveikis endokriniams organams. Todėl 8-hidroksichinolinas taip pat turėtų būti laikomas turinčiu endokrininę sistemą ardančių savybių. Taryba pateikė savo išvadą pareiškėjui, valstybėms narėms bei Komisijai ir paskelbė ją viešai;
- (8) 2017 m. spalio 6 d., Komisija, atsižvelgusi į valstybės narės ataskaitos rengėjos vertinimo ataskaitos projekto papildymą, ECHA rizikos vertinimo komiteto nuomonę ir Tarybos išvadą, pristatė peržiūros ataskaitos papildymą ir reglamento projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui;
- (9) pareiškėjui buvo suteikta galimybė pateikti pastabas dėl 8-hidroksichinolino peržiūros ataskaitos papildymo. Pareiškėjas pateikė pastabas ir jos buvo atidžiai išnagrinėtos. Vis dėlto, nepaisant pareiškėjo argumentų, 6 ir 7 konstatuojamosiose dalyse minėtų problemų išspręsti nepavyko;
- (10) taigi neįrodyta, kad galima tikėtis, jog augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra 8-hidroksichinolino, iš esmės atitiktų Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 4 straipsnyje nustatytus reikalavimus, nebent liktų galioti šiuo metu šiai veikliajai medžiagai nustatyti apribojimai;
- (11) pareiškėjo prašymo iš dalies pakeisti patvirtinimo sąlygą vertinimas negali būti laikomas 8-hidroksichinolino patvirtinimo peržiūra. Todėl įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalies 18 eilutėje nustatytos veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino patvirtinimo sąlygos turėtų likti nepakeistos ir būti patvirtintos;
- (12) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 7 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2015/408 <sup>(3)</sup> nustatytas sąrašas cheminių medžiagų, kurios įtrauktos į Tarybos direktyvos 91/414/EEB <sup>(4)</sup> I priedą arba patvirtintos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 remiantis 80 straipsnio 1 dalies pereinamojo laikotarpio nuostatomis, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedo 4 punkte (toliau – keistinių medžiagų sąrašas). 8-hidroksichinolinas, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 ir 2 dalis, taip pat atitinka kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedo 4 punkto šeštoje ir septintoje įtraukose, todėl yra tikslinga įtraukti tą veikliąją medžiagą į šį sąrašą. Todėl įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/408 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (13) valstybėms narėms turėtų būti suteiktas pagrįstas laikotarpis prisitaikyti prie šio reglamento nuostatų, nes kai kurios paraiškos dėl leidimų naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra 8-hidroksichinolino, gali būti beveik baigtos nagrinėti be jokios galimybės atlikti lyginamąjį vertinimą Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 37 straipsnyje numatytą terminą. Reikalavimas atlikti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra keistinių medžiagų, lyginamąjį vertinimą yra numatytas Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 50 straipsnio 4 dalyje;
- (14) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> *Opinion proposing harmonised classification and labelling at ES level of Quinolin-8-ol; 8-hydroxyquinoline*. ECHA 2015. Adresas internete [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu).

<sup>(3)</sup> 2015 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/408 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 80 straipsnio 7 dalies įgyvendinimo ir dėl keistinių medžiagų sąrašo sudarymo (OL L 67, 2015 3 12, p. 18).

<sup>(4)</sup> 1991 m. liepos 15 d. Tarybos Direktyva 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, 1991 8 19, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

### **Patvirtinimo sąlygų patvirtinimas**

Patvirtinamos Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalies 18 eilutėje nustatytos veikliosios medžiagos 8-hidroksichinolino patvirtinimo sąlygos.

2 straipsnis

### **Įgyvendinimo Reglamento (ES) 2015/408 priedo dalinis pakeitimas**

Pavadinimas „8-hidroksichinolin“ įterpiamas tarp įrašo „1-metilciklopropenas“ ir įrašo „aklonifenas“.

3 straipsnis

### **Atidėtas 2 straipsnio taikymas**

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/408 su pakeitimais, padarytais 2 straipsniu, taikomas Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 50 straipsnio 1 dalies tikslais tik paraiškoms dėl leidimų naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra 8-hidroksichinolino, pateiktoms po 2018 m. balandžio 4 d.

4 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2066

2017 m. lapkričio 13 d.

**kuriu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinami garstyčių sėklų milteliai kaip pagrindinė medžiaga ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnio 5 dalį kartu su 13 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalimi, 2016 m. birželio 6 d. Komisija gavo *Institute Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB)* (Prancūzija) paraišką patvirtinti garstyčių sėklų miltelius kaip pagrindinę medžiagą. Kartu su paraiška pateikta informacija, kurios reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą;
- (2) Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) suteikti mokslinę pagalbą. 2017 m. sausio 20 d. Tarnyba pateikė Komisijai techninę ataskaitą dėl garstyčių sėklų miltelių <sup>(2)</sup>. 2017 m. liepos 20 d. Komisija pristatė peržiūros ataskaitos projektą <sup>(3)</sup> ir šio reglamento projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui ir parengė galutines jų redakcijas to komiteto 2017 m. spalio 6 d. posėdžiui;
- (3) pareiškėjo pateikti dokumentai rodo, kad garstyčių sėklų milteliai atitinka maisto produktų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup> 2 straipsnyje, kriterijus. Be to, medžiaga nėra daugiausia naudojama augalų apsaugos tikslais, tačiau vis dėlto ją naudinga naudoti augalų apsaugos produktuose, kurie sudaryti iš šios medžiagos ir vandens. Todėl ji turi būti laikoma pagrindine medžiaga;
- (4) atlikus tyrimus nustatyta, kad garstyčių sėklų milteliai gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio reikalavimus, visų pirma dėl naudojimo atvejų, kurie buvo išnagrinėti ir išsamiai aprašyti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga garstyčių sėklų miltelius patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą;
- (5) tačiau pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 2 dalį kartu su to reglamento 6 straipsniu ir atsižvelgiant į dabartines mokslo ir technikos žinias būtina nustatyti tam tikras sąlygas ir apribojimus;
- (6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 <sup>(5)</sup> priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> O L L 309, 2009 11 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA, 2017. *Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for mustard seeds powder from *Sinapis alba* (Brassica alba), *Brassica juncea* and *Brassica nigra* for use in plant protection as fungicide*. EFSA supporting publication 2017:EN-1169. 35 pp. doi:10.2903/sp.efsa.2017.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

<sup>(4)</sup> 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (OL L 153, 2011 6 11, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Pagrindinės medžiagos patvirtinimas**

Garstyčių sėklų milteliai patvirtinami kaip pagrindinė medžiaga, kaip nustatyta I priede.

2 straipsnis

**Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai**

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011 iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

3 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## I PRIEDAS

Bendrinis pavadinimas, identifikacijos numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas <sup>(1)</sup>	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
Garstyčių sėklų milteliai	Netaikoma	Maistinė medžiaga	2017 m. gruodžio 4 d.	Garstyčių sėklų milteliai naudojami laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į garstyčių sėklų miltelių peržiūros ataskaitos (SANTE/11309/2017) išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.

<sup>(1)</sup> Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo C dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas <sup>(1)</sup>	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
„18	Garstyčių sėklų milteliai	Netaikoma	Maistinė medžiaga	2017 m. gruodžio 4 d.	Garstyčių sėklų milteliai naudojami laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į garstyčių sėklų miltelių peržiūros ataskaitos (SANTE/11309/2017) išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.“

<sup>(1)</sup> Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2067

2017 m. lapkričio 13 d.

**kuriuo, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, paprikų ekstraktas (kapsantinas, kapsorubinas E 160 c) nepatvirtinamas kaip pagrindinė medžiaga**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnio 5 dalį kartu su 13 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalį 2015 m. birželio 19 d. Komisija gavo bendrovės „Group Peyraud Nature“ paraišką medžiagą *Capsicum spice* spp. patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą. Kartu su paraiška pateikta informacija, reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą;
- (2) Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) suteikti mokslinę pagalbą. 2016 m. spalio 10 d. Tarnyba pateikė Komisijai techninę ataskaitą dėl susijusios medžiagos <sup>(2)</sup>. 2017 m. sausio 24 d. Komisija pristatė peržiūros ataskaitą <sup>(3)</sup> ir šio reglamento dėl paprikų ekstrakto (kapsantino, kapsorubino E 160 c) nepatvirtinimo projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui ir parengė galutines jų redakcijas to komiteto 2017 m. spalio 6 d. posėdžiui;
- (3) per Tarnybos surengtas konsultacijas pareiškėjas sutiko iš dalies pakeisti pagrindinės medžiagos pavadinimą į „paprikų ekstraktas (kapsantinas, kapsorubinas E 160 c)“;
- (4) pareiškėjo pateikti dokumentai rodo, kad paprikų ekstraktas (kapsantinas, kapsorubinas E 160 c) atitinka maisto produkto, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup> 2 straipsnyje, kriterijus ir nėra daugiausia naudojamas augalų apsaugos tikslais;
- (5) Tarnybos techninėje ataskaitoje buvo nustatytos konkrečios problemos, susijusios su jo sudedamosios medžiagos kapsicino poveikiu ir neįvertintu paprikų ekstrakto (kapsantino, kapsorubino E 160 c) poveikiu, atsirandančiu visų pirma naudojant pesticidą; dėl to rizikos operatoriams, darbuotojams, pašaliniais asmenimis ir netiksliniams organizmams vertinimas negalėjo būti užbaigtas;
- (6) Komisija pasiūlė pareiškėjui pateikti pastabų dėl peržiūros ataskaitos projekto. Pareiškėjas pateikė pastabas ir jos buvo atidžiai išnagrinėtos;
- (7) vis dėlto, nepaisant pareiškėjo argumentų, su medžiaga susijusių problemų išspręsti nepavyko;
- (8) todėl, kaip nustatyta Komisijos peržiūros ataskaitoje, nebuvo įrodyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnyje nustatyti reikalavimai įvykdyti. Dėl to tikslinga nepatvirtinti paprikų ekstrakto (kapsantino, kapsorubino E 160 c) kaip pagrindinės medžiagos;
- (9) šiuo reglamentu nepanaikinama galimybė pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalį pateikti dar vieną paraišką patvirtinti paprikų ekstraktą (kapsantiną, kapsorubiną E 160 c) kaip pagrindinę medžiagą;

<sup>(1)</sup> O L L 309, 2009 11 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> *Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for paprika extract, capsanthin, capsorubin E 160 c (admissibility accepted when named Capsicum spp. spice) for use in plant protection as repellent various invertebrates, mammals and birds*. EFSA supporting publication 2016:EN-1096. 54 pp.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

<sup>(4)</sup> 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (O L L 31, 2002 2 1, p. 1).

(10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Paprikų ekstraktas (kapsantinas, kapsorubinas E 160 c) nepatvirtinamas kaip pagrindinė medžiaga.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2068

2017 m. lapkričio 13 d.

**kuriuo, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, kalio sorbatas nepatvirtinamas kaip pagrindinė medžiaga**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnio 5 dalį kartu su 13 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) 2015 m. spalio 9 d. Komisija gavo pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalį bendrovės *Decco Iberica Post Cosecha S.A.U* pateiktą paraišką patvirtinti kalio sorbatą kaip pagrindinę medžiagą. 2016 m. liepos 14 d. Komisija gavo atnaujintą paraišką. Kartu su paraiška pateikta informacija, kurios reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą;
- (2) Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) suteikti mokslinę pagalbą. 2017 m. gegužės 12 d. <sup>(2)</sup> Tarnyba pateikė Komisijai techninę ataskaitą dėl kalio sorbato. 2017 m. liepos 20 d. Komisija pristatė peržiūros ataskaitą <sup>(3)</sup> ir šio reglamento dėl kalio sorbato nepatvirtinimo projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui ir parengė jų galutinę redakciją prieš 2017 m. spalio 6 d. vykusį komiteto posėdį;
- (3) pareiškėjo pateikti dokumentai rodo, kad kalio sorbatas atitinka maisto produktų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup> 2 straipsnyje, kriterijus;
- (4) tačiau Tarnybos techninėje ataskaitoje buvo nustatytos konkrečios problemos, susijusios su kalio sorbatu poveikiu, daromu visų pirma per naudojamo pesticido liekanas. Tarnyba padarė išvadą, kad buvo pateikta labai mažai informacijos apie liekanas, todėl nebuvo galima atlikti patikimo rizikos vartotojams vertinimo. Todėl negalima atmesti, kad laikinoji leidžiama kalio sorbato paros dozė yra viršijama dėl papildomo poveikio vartotojams, susijusio su naudojamo kalio sorbato liekanomis;
- (5) Komisija paragino pareiškėją pateikti pastabų dėl Tarnybos techninės ataskaitos ir dėl peržiūros ataskaitos projekto. Pareiškėjas jokių pastabų nepateikė;
- (6) todėl, kaip nustatyta Komisijos peržiūros ataskaitoje, nebuvo įrodyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnyje nustatyti reikalavimai įvykdyti. Dėl to tikslinga nepatvirtinti kalio sorbato kaip pagrindinės medžiagos;
- (7) šiuo reglamentu nepanaikinama galimybė pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalį pateikti dar vieną paraišką patvirtinti kalio sorbatą kaip pagrindinę medžiagą;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> O.L. 309, 2009 11 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA (Europos maisto saugos tarnyba), 2017 m.; *Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for potassium sorbate for use in plant protection as fungicide on citrus, stone and pome fruits*. EFSA supporting publication 2017:EN-1232. 53 pp. doi:10.2903/sp.efsa.2017.EN-1232.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>

<sup>(4)</sup> 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (O.L. 31, 2002 2 1, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Medžiaga kalio sorbatas nepatvirtinama kaip pagrindinė medžiaga.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2069****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo dėl veikliųjų medžiagų flonikamido (IKI-220), metalaksilo, penoksulamo ir prokvinazido patvirtinimo galiojimo pratęsimo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinantį Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 17 straipsnio pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 <sup>(2)</sup> priedo A dalyje išvardytos veikliosios medžiagos laikomos patvirtintomis pagal Reglamentą (EB) Nr. 1107/2009;
- (2) paraiškos dėl į šį reglamentą įtrauktų veikliųjų medžiagų patvirtinimo galiojimo atnaujinimo buvo pateiktos pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 844/2012 <sup>(3)</sup>. Tačiau šių medžiagų patvirtinimo galiojimas dėl nuo pareiškėjo nepriklausančių priežasčių gali baigtis anksčiau, negu bus priimtas sprendimas dėl jų patvirtinimo galiojimo atnaujinimo. Todėl būtina pratęsti jų patvirtinimo galiojimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 17 straipsnį;
- (3) atsižvelgiant į laiką ir išteklius, reikalingus daugybės veikliųjų medžiagų, kurių patvirtinimo galiojimas baigiasi 2019–2021 m., patvirtinimo atnaujinimo paraiškų vertinimui užbaigti, Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2016)6104 <sup>(4)</sup> sudaryta darbo programa, kuria veikliosios medžiagos sugrupuotos pagal jų panašumus, ir nustatyti prioritetai atsižvelgiant į su žmonių bei gyvūnų sveikata ir aplinka susijusius saugos aspektus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 18 straipsnyje;
- (4) kadangi į šį reglamentą įtrauktos veikliosios medžiagos nepriskirtos prioritetinėms Įgyvendinimo sprendimo C(2016)6104 kategorijoms, patvirtinimo galiojimo laikotarpis turėtų būti pratęstas dvejiems arba trejiems metams, atsižvelgiant į dabartinę galiojimo datą, į tai, kad, remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 844/2012 6 straipsnio 3 dalimi, papildomas veikliosios medžiagos dokumentų rinkinys turi būti pateiktas likus ne mažiau kaip 30 mėnesių iki patvirtinimo galiojimo pabaigos, į poreikį užtikrinti tolygų narėms ataskaitų rengėjoms ir antrosioms tą pačią ataskaitą rengiančioms valstybėms narėms tenkančių pareigų ir darbo pasiskirstymą ir turimus vertinimui atlikti ir sprendimams priimti būtinus išteklius. Todėl tikslinga pratęsti veikliosios medžiagos prokvinazido patvirtinimo galiojimą dvejiems metams, o veikliųjų medžiagų flonikamido (IKI-220), metalaksilo ir penoksulamo patvirtinimo galiojimą trejiems metams;
- (5) atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 17 straipsnio pirmos pastraipos tikslą, jei likus ne mažiau kaip 30 mėnesių iki šio reglamento priede nustatytos atitinkamos galiojimo pabaigos datos pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 844/2012 nebus pateikta papildomų dokumentų rinkinio, Komisija nustatys galiojimo pabaigos datą – ji bus ta pati, kaip ir prieš priimant šį reglamentą, arba kita anksčiausia data;
- (6) atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 17 straipsnio pirmos pastraipos tikslą, tais atvejais, kai Komisija priims reglamentą, kuriame bus nustatyta, kad šio reglamento priede nurodytų veikliųjų medžiagų patvirtinimo galiojimas neatnaujinamas, nes neatitinka patvirtinimo kriterijų, Komisija nustatys galiojimo pabaigos datą – ji bus arba ta pati, kaip ir prieš priimant šį reglamentą, arba diena, kurią įsigalioja reglamentas dėl veikliųjų

<sup>(1)</sup> O L L 309, 2009 11 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L L 153, 2011 6 11, p. 1.

<sup>(3)</sup> 2012 m. rugsėjo 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 844/2012, kuriuo nustatomos veikliųjų medžiagų patvirtinimo pratęsimo procedūros įgyvendinimo nuostatos, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (O L L 252, 2012 9 19, p. 26).

<sup>(4)</sup> 2016 m. rugsėjo 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl veikliųjų medžiagų patvirtinimų, kurie nustoja galioti 2019, 2020 ir 2021 m., atnaujinimo paraiškų vertinimo darbo programos sudarymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 (O L C 357, 2016 9 29, p. 9).

medžiagų patvirtinimo galiojimo neatnaujinimo, priklausomai nuo to, kuri iš šių datų bus vėlesnė. Tais atvejais, kai Komisija priims reglamentą, kuriuo pratęsiamas šio reglamento priede nurodytos veikliosios medžiagos patvirtinimo galiojimas, Komisija stengsis nustatyti, kai tinkama konkrečiomis aplinkybėmis, kuo ankstesnę taikymo datą;

- (7) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_



## PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo A dalis iš dalies keičiama taip:

- 1) šeštoje skiltyje penoksulamo (301 įrašas) patvirtinimo galiojimo pabaigos data pakeičiama į „2023 m. liepos 31 d.“;
  - 2) šeštoje skiltyje prokvinazido (302 įrašas) patvirtinimo galiojimo pabaigos data pakeičiama į „2022 m. liepos 31 d.“;
  - 3) šeštoje skiltyje metalaksilo (304 įrašas) patvirtinimo galiojimo pabaigos data pakeičiama į „2023 m. birželio 30 d.“;
  - 4) šeštoje skiltyje flonikamido (IKI-220) (305 įrašas) patvirtinimo galiojimo pabaigos data pakeičiama į „2023 m. rugpjūčio 31 d.“
-

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/2070

2017 m. lapkričio 6 d.

**kuriuo skiriamas Regionų komiteto Suomijos Respublikos pasiūlytas pakaitinis narys**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Suomijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. sausio 26 d., 2015 m. vasario 5 d. ir 2015 m. birželio 23 d. Taryba priėmė sprendimus (ES) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ES) 2015/190 <sup>(2)</sup> ir (ES) 2015/994 <sup>(3)</sup>, kuriais skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus Wille VALVE kadencijai tapo laisva Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2020 m. sausio 25 d. Regionų komiteto pakaitiniu nariu skiriamas:

— Tony WIKSTRÖM, *Ledamot i Ålands lagting*.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

T. TAMM

<sup>(1)</sup> 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 20, 2015 1 27, p. 42).

<sup>(2)</sup> 2015 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/190, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 31, 2015 2 7, p. 25).

<sup>(3)</sup> 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/994, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 159, 2015 6 25, p. 70).

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/2071****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriu skiriamas Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 33 straipsnį ir 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2014 m. liepos 8 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/438/BUSP <sup>(1)</sup>, kuriuo Herbert SALBER paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais;
- (2) 2017 m. vasario 17 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2017/299 <sup>(2)</sup>, kuriuo pratęsiamas ES specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimų terminas iki 2018 m. birželio 30 d.;
- (3) Herbert SALBER paskyrus į kitas pareigas, ES specialiuoju įgaliotiniu Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais nuo 2017 m. lapkričio 13 d. turėtų būti paskirtas Toivo KLAAR;
- (4) ES specialusis įgaliotinis įgaliojimus vykdys tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų kliudyti pasiekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytus Sąjungos išorės veiksmų tikslus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

1. Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio (toliau – ES specialiojo įgaliotinio) Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais Herbert SALBER įgaliojimai baigia galioti 2017 m. rugpjūčio 15 d.
2. Toivo KLAAR skiriamas ES specialiuoju įgaliotiniu Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais nuo 2017 m. lapkričio 13 d. iki 2018 m. birželio 30 d. Jis vykdo savo įgaliojimus, kaip numatyta Sprendime (BUSP) 2017/299.
3. Taryba, remdamasi Politinio ir saugumo komiteto įvertinimu bei Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu, gali nuspręsti ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimus nutraukti anksčiau.

*2 straipsnis*

Išlaidos, susijusios su administracinio tęstinumo išlaikymu laikotarpiu tarp ES specialiųjų įgaliotinių įgaliojimų nuo 2017 m. rugpjūčio 15 d. iki 2017 m. lapkričio 12 d., padengiamos iš orientacinės finansavimo sumos, nustatytos Sprendimo (BUSP) 2017/299 5 straipsnio 1 dalyje.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

<sup>(1)</sup> 2014 m. liepos 8 d. Tarybos sprendimas 2014/438/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami ir pratęsimi Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimai (OL L 200, 2014 7 9, p. 11).

<sup>(2)</sup> 2017 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/299, kuriuo pratęsiamas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimų terminas (OL L 43, 2017 2 21, p. 214).

1 straipsnio 1 dalis ir 2 straipsnis taikomi nuo 2017 m. rugpjūčio 15 d.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

F. MOGHERINI

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/2072****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo atnaujinamas ir iš dalies keičiamas asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ir iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2017/1426**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP <sup>(1)</sup>;
- (2) 2017 m. rugpjūčio 4 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2017/1426 <sup>(2)</sup>, kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas (toliau – sąrašas);
- (3) Taryba nusprendė, kad nebėra priežasčių vieną organizaciją palikti sąrašė;
- (4) todėl sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo (BUSP) 2017/1426 priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 344, 2001 12 28, p. 93).

<sup>(2)</sup> 2017 m. rugpjūčio 4 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1426, kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ir panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2017/154 (OL L 204, 2017 8 5, p. 95).

## PRIEDAS

Toliau nurodyta organizacija išbraukiama iš Sprendimo (BUSP) 2017/1426 priede pateikto sąrašo:

## II. GRUPĖS IR ORGANIZACIJOS

„18. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – FARC (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos).“

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/2073****2017 m. lapkričio 13 d.****kuriuo iš dalies keičiama Bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP <sup>(1)</sup>;
- (2) Taryba nustatė, kad nebėra priežasčių palikti vieną organizaciją asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašė. Tai organizacijai nustatytų ribojamųjų priemonių taikymas Tarybos sprendimu (BUSP) 2016/1711 <sup>(2)</sup> buvo sustabdytas;
- (3) todėl Bendroji pozicija 2001/931/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 5 straipsnio antra pastraipa išbraukiama.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 344, 2001 12 28, p. 93).

<sup>(2)</sup> 2016 m. rugsėjo 27 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1711, kuriuo iš dalies keičiama Bendroji pozicija 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 259I, 2016 9 27, p. 3).

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/2074****2017 m. lapkričio 13 d.****dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Venesueloje**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjunga tebėra labai susirūpinusi dėl toliau blogėjančios demokratijos, teisinės valstybės ir žmogaus teisių padėties Venesueloje;
- (2) 2017 m. gegužės 15 d. Taryba priėmė išvadas, kuriose visi Venesuelos politiniai veikėjai ir institucijos raginami konstruktyviai dirbti siekiant išspręsti krizę šalyje, visapusiškai laikantis teisinės valstybės, žmogaus teisių, demokratinėms institucijoms ir valdžių padalijimo principų. Ji taip pat pareiškė, kad įkalintų politinių oponentų paleidimas ir konstitucinių teisių užtikrinimas yra labai svarbūs veiksniai siekiant kurti pasitikėjimą ir padėti atkurti politinį stabilumą šalyje;
- (3) Sąjunga ne kartą yra pareiškusi, kad visapusiškai remia Venesueloje dedamas pastangas sudaryti palankesnes sąlygas tam, kad būtų skubiai pradėtas konstruktyvus ir veiksmingas vyriausybės ir parlamento daugumos dialogas, siekiant sukurti sąlygas taikiems daugialypių uždavinių, su kuriais susiduria šalis, sprendimams;
- (4) Sąjunga primygtinai ragino sudaryti palankesnes sąlygas išorės bendradarbiavimui, kad būtų patenkinti labiausiai neatidėliotini gyventojų poreikiai, ir visapusiškai įsipareigojo padėti Venesuelai rasti taikius ir demokratiškus sprendimus, be kita ko, remiant tuo tikslu dedamas regionines ir tarptautines pastangas;
- (5) 2017 m. liepos 26 d. Sąjunga pareiškė susirūpinimą dėl gausių pranešimų apie žmogaus teisių pažeidimus ir pernelyg didelį jėgos naudojimą ir paragino Venesuelos valdžios institucijas laikytis Venesuelos Konstitucijos (toliau Konstitucija) bei teisinės valstybės principo ir užtikrinti, kad būtų garantuojamos pagrindinės teisės ir laisvės, įskaitant teisę rengti taikias demonstracijas;
- (6) 2017 m. rugpjūčio 2 d. Sąjunga pareiškė gilų apgailėstavimą dėl Venesuelos valdžios institucijų sprendimo tęsti rinkimų į Konstitucinę Asamblėją procesą – dėl šio sprendimo krizė Venesueloje ilgam pablogėjo ir kilo pavojus, kad gali būti pakenkta kitoms teisėtoms Konstitucijoje numatytoms institucijoms, pavyzdžiui, Nacionalinei Asamblėjai. Sąjunga paragino visas šalis susilaikyti nuo smurto, o valdžios institucijas – užtikrinti visapusišką pagarbą visoms žmogaus teisėms, ir pareiškė, kad yra pasirengusi padėti visais klausimais, kurie galėtų palengvinti kasdienę Venesuelos žmonių padėtį, tačiau taip pat nurodė, kad yra pasirengusi palaipsniui stiprinti savo atsaką, jei toliau būtų kenkiama demokratinėms principams ir nesilaikoma Konstitucijos;
- (7) atsižvelgiant į šį kontekstą ir vadovaujantis 2017 m. rugpjūčio 2 d. Sąjungos deklaracija, turėtų būti nustatytos tikslios ribojamosios priemonės, taikytinos tam tikriems fiziniams ir juridiniams asmenims, atsakingiems už šiuurkščius žmogaus teisių pažeidimus arba represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, ir asmenims, subjektams ir organizacijoms, dėl kurių veiksmų, politikos ar veiklos kyla grėsmė demokratijai arba teisei valstybei Venesueloje, taip pat su jais susijusiems asmenims, subjektams ir organizacijoms;
- (8) be to, atsižvelgiant į tai, jog esama pavojaus, kad tęsis smurtas, bus naudojama pernelyg didelė jėga ir pažeidžiamos žmogaus teisės tinkama nustatyti ribojamąsias priemones, kuriomis būtų įvestas ginklų embargas, taip pat specialias priemones, kuriomis būtų nustatyti apribojimai įrangai, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, ir būtų užkirstas kelias netinkamam ryšių įrangos naudojimui;
- (9) ribojamosios priemonės turėtų būti laipsniškos, tikslios, lanksčios ir grįžtamos, nedarant poveikio plačiajai visuomenei, ir jomis turėtų būti siekiama vystyti patikimą ir prasmingą procesą, galintį padėti pasiekti taikų derybomis grįstą sprendimą;



(10) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### I SKYRIUS

### EKSPORTO APRIBOJIMAI

#### 1 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais, draudžiama parduoti, tiekti, perduoti Venesuelai arba į ją eksportuoti visų rūšių ginklus ir su jais susijusius reikmenis, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir šių objektų atsargines dalis, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ir kitas paslaugas, susijusias su karine veikla ir su visų rūšių ginklų ir su jais susijusių reikmenų, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir šių objektų atsargines dalis, tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu, bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje;
- b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusius su karine veikla, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti ginklams ir su jais susijusiems reikmenims parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ir kitoms paslaugoms teikti, bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje;

#### 2 straipsnis

1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas išpareigojimams pagal sutartį, sudarytą anksčiau nei 2017 m. lapkričio 13 d., arba pagal papildomas sutartis, būtinas tokiai sutarčiai vykdyti, vykdymui, su sąlyga, kad jomis laikomasi Tarybos bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP<sup>(1)</sup>, visų pirma jos 2 straipsnyje išdėtytų kriterijų ir, kad fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, siekiantys vykdyti sutartį, pranešė apie sutartį valstybės narės, kurioje jie yra įsikūrę ar įsisteigę, kompetentingai institucijai per 5 darbo dienas nuo šio sprendimo įsigaliojimo.

#### 3 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų arba naudojantis jų vėliava plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais draudžiama parduoti, tiekti, perduoti Venesuelai ar eksportuoti į Venesuelą įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama

- a) teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ir kitas paslaugas, susijusias su įranga, kuri gali būti naudojama vidinėms represijoms ir tokios įrangos teikimui, gamybai, techninei priežiūrai ir naudojimui tiesiogiai ar netiesiogiai bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje;
- b) teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su įranga, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat bet kokio tokios įrangos pardavimo, tiekimo, perdavimo ar eksporto draudimą ir perdraudimą; teikti susijusią techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ir kitas paslaugas tiesiogiai ar netiesiogiai bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Venesueloje arba naudojimui Venesueloje.

3. Sąjunga imasi būtinų priemonių, kad nustatytų atitinkamus objektus, kuriems taikomas šis straipsnis.

<sup>(1)</sup> 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (OL L 335, 2008 12 13, p. 99).

## 4 straipsnis

1. 1 ir 3 straipsniai netaikomi:

- a) nemirtinosios karinės įrangos arba įrangos, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, skirtos naudoti tik humanitariniais arba apsaugos tikslais, arba Jungtinių Tautų (JT) ir Sąjungos bei jos valstybių narių ar regioninių ir subregioninių organizacijų vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba reikmenų, skirtų JT ir Sąjungos arba regioninių ir subregioninių organizacijų vykdomoms krizių valdymo operacijoms, pardavimui, tiekimui, perdavimui arba eksportui;
- b) išminavimo įrangos ir reikmenų, skirtų naudoti išminavimo operacijose, pardavimui, tiekimui, perdavimui arba eksportui;
- c) nemirtinosios karinės įrangos, kuri gali būti naudojama Venesuelos laivyno ar pakrantės apsaugos išimtinai sienos apsaugai, regioniniam saugumui ir narkotikų sulaikymui, techninei priežiūrai;
- d) finansavimo ir finansinės paramos, susijusios su a, b ir c punktuose nurodyta įranga ar reikmenimis, teikimui;
- e) techninės pagalbos, susijusios su a, b ir c punktuose nurodyta įranga ar reikmenimis, teikimui,

su sąlyga, kad tokį eksportą iš anksto patvirtino atitinkama kompetentinga institucija.

2. 1 ir 3 straipsniai netaikomi apsauginei aprangai, įskaitant neperšaunamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos į Venesuelą laikinai ir tik asmeniniam naudojimui eksportuoja JT personalas, Sąjungos ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai ir susijęs personalas.

## 5 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų draudžiama parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, technologiją arba programinę įrangą, skirtą visų pirma naudoti interneto ir telefono ryšiams judriojo arba fiksuotojo ryšio tinkluose Venesueloje stebėti arba perimti, kai tokią stebėseną ar perėmimą vykdo Venesuelos režimas arba jie vykdomi jo vardu, įskaitant visų bet kokios rūšies telekomunikacijų arba interneto ryšio stebėjimo arba perėmimo paslaugų teikimą, ir teikti finansinę paramą ar techninę pagalbą įdiegiant, eksploatuojant arba atnaujinant tokią įrangą, technologiją arba programinę įrangą.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės gali leisti parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, technologiją arba programinę įrangą įskaitant visų bet kokios rūšies telekomunikacijų arba interneto ryšio stebėjimo arba perėmimo paslaugų teikimą, ir teikti susijusią finansinę paramą ar techninę pagalbą, nurodytus 1 dalyje, jei jos turi pagrįstų priežasčių manyti, kad Venesuelos vyriausybė, viešosios įstaigos, korporacijos ar agentūros arba jų vardu ar jų nurodymu veikiančys asmenys ar subjektai įrangos, technologijos arba programinės įrangos nenaudos vidaus represijoms.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal šią dalį suteiktus leidimus per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.

3. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems elementams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.

## II SKYRIUS

## ATVYKIMO APRIBOJIMAI

## 6 straipsnis

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad užkirstų kelią atvykti į jų teritorijas arba vykti tranzitui per jas:

- a) fiziniais asmenimis, atsakingiems už šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus arba represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Venesueloje, arba

b) fiziniams asmenims, dėl kurių veiksmų, politikos ar veiklos kitaip kyla grėsmė demokratijai arba teisei valstybei Venesueloje,

kurie yra išvardyti I priede.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybių narių neleisti jų pačių piliečiams atvykti į jų teritorijas.

3. 1 dalis nedaro poveikio tiems atvejams, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos priimančioji šalis;

b) kaip JT sušauktos arba remiamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. Laikoma, kad 3 dalis taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė taiko išimtį pagal 3 dalį arba 4 dalį.

6. Valstybės narės gali taikyti išimtis ir leisti netaikyti 1 dalyje nustatytų priemonių, kai kelionė yra pateisinama dėl neatidėliotinų humanitarinių priežasčių arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose ir Sąjungos remiamuose susitikimuose, arba susitikimuose, kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė ir kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojama demokratija, žmogaus teisės ir teisinės valstybės principo laikymasis Venesueloje.

7. Valstybė narė, ketinanti leisti taikyti 6 dalyje nurodytas išimtis, apie tai Tarybai praneša raštu. Laikoma, kad išimtį taikyti leidžiama, jei per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą taikyti išimtį gavimo viena ar kelios Tarybos narės nepareiškia prieštaravimo. Jeigu viena ar kelios Tarybos narės pareiškia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia I priede išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją arba vykti per ją tranzitu, šis leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriuo jis suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis suteiktas.

### III SKYRIUS

#### LĖŠŲ IR EKONOMINIŲ IŠTEKLIŲ IŠSALDYMAS

##### 7 straipsnis

1. Išaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie priklauso arba kuriuos nuosavybės teise turi, valdo arba kontroliuoja:

a) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba organizacijos, atsakingi už šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus arba represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Venesueloje;

b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba organizacijos, dėl kurių veiksmų, politikos ar veiklos kitaip kyla grėsmė demokratijai arba teisei valstybei Venesueloje,

išvardyti I priede.

2. Išaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie priklauso arba kuriuos nuosavybės teise turi, valdo arba kontroliuoja fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, susiję su 1 dalyje nurodytais asmenimis, išvardyti II priede.

3. I ar II priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaroma galimybė naudotis jokiais lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

4. Valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba sudaryti galimybę jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuomone, yra tinkamos, nustačiusi, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) būtini I ar II priede išvardytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų, taip pat nuo tokių fizinių asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių aptarnavimą ar laikymą sumokėti;
- d) būtini ypatingoms išlaidoms apmokėti, su sąlyga, kad atitinkama kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai pranešė ne mažiau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo; arba
- e) mokėtini į diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jei tokie mokėjimai skirti naudoti diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos oficialiais tikslais.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokius pagal šią dalį suteiktus leidimus.

5. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) lėšoms ar ekonominiams ištekliais taikomas arbitražo sprendimas, priimtas anksčiau nei dieną, kurią 1 ar 2 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija buvo įtraukti į I ar II priede pateiktą sąrašą, arba Sąjungoje priimtas teisminės institucijos ar administracinis sprendimas, arba atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinas teisminės institucijos sprendimas, priimtas iki tos dienos arba po jos;
- b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokie reikalavimai turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;
- c) sprendimas nėra į I arba II priede pateiktą sąrašą įtraukto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos naudai ir
- d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokius pagal šią dalį suteiktus leidimus.

6. 1 ir 2 dalys nekliaudo tam, kad į priede pateiktą sąrašą įtrauktas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija atliktų mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kurį sudarė į I ar II priedą įtrauktas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija, arba pagal išsipareigojimą, kuris į I ar II priedą įtrauktam juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai buvo nustatytas prieš tokio fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos įtraukimo į priede pateiktą sąrašą dieną, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė nustatė, kad mokėjimu nepažeidžiama 3 dalis.

7. 3 dalis netaikoma, kai išaldytos sąskaitos papildomos:

- a) palūkanomis arba kitomis dėl tų sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;
- b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar išsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba nustatyti anksčiau nei tą dieną, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti 1, 2 ir 3 dalyse numatytos priemonės, arba
- c) mokėjimais pagal teisminių institucijų, administracinius arba arbitražo sprendimus, priimtus Sąjungoje arba vykdytinus atitinkamoje valstybėje narėje,

su sąlyga, kad tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams yra toliau taikomos 1 ar 2 dalyje numatytos priemonės.

## IV SKYRIUS

## BENDROSIOS IR GALUTINĖS NUOSTATOS

## 8 straipsnis

1. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba vienbalsiai sudaro I ir II prieduose pateiktus sąrašus ir juos iš dalies keičia.
2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai praneša 1 dalyje nurodytą sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, suteikdama tokiam asmeniui, subjektui arba organizacijai galimybę pateikti pastabų.
3. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri 1 dalyje nurodytą sprendimą ir atitinkamai informuoja atitinkamą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba organizaciją.

## 9 straipsnis

1. I ir II prieduose nurodomos atitinkamai 6 straipsnio 1 dalyje bei 7 straipsnio 1 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.
2. Be to, I ir II prieduose pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba organizacijų tapatybei nustatyti. Teikiant tokią informaciją apie fizinius asmenis, gali būti nurodomas vardas ir pavardė, įskaitant kitus vardus, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos arba profesija. Teikiant tokią informaciją apie juridinius asmenis, subjektus arba organizacijas, gali būti nurodomi pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir verslo vieta.

## 10 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra apeiti šiame sprendime nustatytas priemones.

## 11 straipsnis

Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo sprendimu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimai pratęsti arba apmokėti obligaciją, garantiją ar žalos atlyginimo išpareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo išpareigojimą, nepriklausomai nuo jų formos, kuriuos pateikė:

- a) I ir II priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos;
- b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per a punkte nurodytus asmenis, subjektus ar organizacijas arba jų vardu.

## 12 straipsnis

Siekiant, kad šiame sprendime nustatytų priemonių poveikis būtų kuo didesnis, Sąjunga skatina trečiasias valstybes patvirtinti ribojamąsias priemones, panašias į nustatytąsias šiame sprendime.

## 13 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2018 m. lapkričio 14 d.

Šis sprendimas nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jo tikslai nepasiekti.

## 14 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 13 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

*I PRIEDAS*

6 straipsnio 1 dalyje ir 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

---

*II PRIEDAS*

7 straipsnio 2 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

---



**KOMISIJOS DELEGUOTASIS SPRENDIMAS (ES) 2017/2075****2017 m. rugsėjo 4 d.****kuriuo pakeičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/34/ES, kuria sukuriami bendra Europos geležinkelių erdvė, VII priedas****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/34/ES, kuria sukuriami bendra Europos geležinkelių erdvė <sup>(1)</sup>, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) turėtų būti užtikrintas pajėgumų paskirstymo procedūrų skaidrumas, kartu atsižvelgiant į paskirstymo efektyvumą ir visus suinteresuotiesiems subjektams, kurie naudojami geležinkelių infrastruktūra ir atlieka jos techninę priežiūrą, rūpinimus su veikla susijusius klausimus;
- (2) pareiškėjai, prašantys skirti infrastruktūros pajėgumų, prašymus įtraukti pajėgumus į metų tarnybinį traukinių tvarkaraštį turėtų galėti pateikti nuo prašymų dėl traukinių tvarkaraščio projekto teikimo termino iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo;
- (3) paskirsčius traukinių linijas, viena iš sutartyje nustatytų pareiškėjo teisių būtų teisė atmesti arba patenkinti infrastruktūros valdytojo prašymą pakeisti traukinių tvarkaraštį;
- (4) laikini pajėgumų apribojimai yra reikalingi norint išlaikyti infrastruktūrą ir jos įrangą geros būklės ir sudaryti sąlygas infrastruktūrą plėtoti atsižvelgiant į rinkos poreikius;
- (5) pareiškėjai informaciją apie būsimus pajėgumų apribojimus turėtų gauti iš anksto, kad vykdomas operacijas ir transporto poreikius galėtų pritaikyti atsižvelgdami į infrastruktūros pajėgumų apribojimus. Jei prasidėjus prašymų įtraukti pajėgumus į metų traukinių tvarkaraštį teikimo laikotarpiui informacija apie būsimus pajėgumų apribojimus jau būtų paskelbta, keisti jau paskirstytų traukinių linijų tvarkaraščius reikėtų mažiau;
- (6) rinkdamiesi iš įvairių pajėgumų apribojimų alternatyvų, infrastruktūros valdytojai turėtų atsižvelgti ne tik į savo išlaidas, bet ir atitinkamų pareiškėjų komercinius ir veiklos suvaržymus ir riziką, kad gali būti pereita prie kitų, mažiau aplinką tausojančių, transporto rūšių;
- (7) infrastruktūros valdytojai turėtų nustatyti, skelbti ir taikyti skaidrius traukinių nukreipimo ir ribotų pajėgumų paskirstymo įvairių rūšių eismui kriterijus. Jie gali tai daryti kartu arba atskirai dėl savo pajėgumų apribojimų;
- (8) siekiant laiku užtikrinti atitiktį naujoms šiuo sprendimu nustatomoms pajėgumų apribojimų taisyklėms, infrastruktūros valdytojai turėtų pritaikyti savo tinklo nuostatus ir tvarkaraščių sudarymo procedūras;
- (9) kalbant apie traukinių eismą, apimančią daugiau nei vieną tinklą, atitinkami infrastruktūros valdytojai turėtų jį derinti, kad būtų sumažintas pajėgumų apribojimų poveikis eismui, ir sinchronizuoti darbus konkrečiame maršrute arba vengti riboti pajėgumus nukreipiamajame maršrute;
- (10) siekiant teisinio aiškumo ir atsižvelgiant į didelį skaičių pakeitimų, kuriuos reikia padaryti Direktyvos 2012/34/ES VII priede, tas priedas turėtų būti pakeistas visas. Be to, siekiant supaprastinti reglamentavimo sistemą, deleguotasis sprendimas yra tinkama teisinė priemonė, nes juo nustatomos aiškios ir išsamios taisyklės, kurių valstybės narės neprivalo perkelti į nacionalinę teisę, todėl užtikrinamas greitas ir vienodas įgyvendinimas visoje Sąjungoje;

<sup>(1)</sup> O L L 343, 2012 12 14, p. 32.

- (11) atsižvelgiant į tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo laiką pagal šio sprendimo priedo 2 punktą ir pajėgumų apribojimų suderinimui, konsultacijoms ir skelbimui skirtą laiką, nustatytą šio sprendimo priedo 8–11 punktuose, infrastruktūros valdytojai laikytis 8–11 punktuose išdėstytų reikalavimų dėl antrojo paskelbimo etapo pirmą kartą galės atlikdami tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimą, kuris įsigalios 2019 m. gruodžio mėn., dėl pirmojo paskelbimo etapo – atlikdami tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimą, kuris įsigalios 2020 m. gruodžio mėn., 12 punkte išdėstytų reikalavimų – atlikdami tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimą, kuris įsigalios 2018 m. gruodžio mėn., o 14–17 punktuose išdėstytų reikalavimų – atlikdami tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimą, kuris įsigalios 2018 m. gruodžio mėn.;
- (12) todėl Direktyva 2012/34/ES turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 2012/34/ES VII priedo tekstas keičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. rugsėjo 4 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRIEDAS

## „VII PRIEDAS

## PAJĖGUMŲ PASKIRSTYMO GRAFIKAS

## (nurodytas 43 straipsnyje)

1. Tarnybinis traukinių tvarkaraštis sudaromas kartą per kalendorinius metus.
2. Tarnybinis traukinių tvarkaraštis keičiasi gruodžio mėnesio antro šeštadienio vidurnaktį. Jeigu traukinių tvarkaraštis koreguojamas pasibaigus žiemai, kai kuriais atvejais, ypač atsižvelgiant į regioninių keleivių vežimo paslaugų tvarkaraščio pakeitimus, jis įsigalioja birželio mėnesio antro šeštadienio vidurnaktį ir prirėkus – kitais tokiais intervalais tarp šių dviejų datų. Infrastruktūros valdytojai gali susitarti dėl kitų datų ir tokiu atveju jie apie tai praneša Komisijai, jei tai gali turėti įtakos tarptautiniam susisiekimui.
3. Terminas pateikti prašymus skirti pajėgumų, kurie turi būti įtraukti į tarnybinį traukinių tvarkaraštį, – ne vėliau kaip 12 mėnesių iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo. Infrastruktūros valdytojas apsvaisto ir po termino gautus prašymus.
4. Ne vėliau kaip likus 11 mėnesių iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo infrastruktūros valdytojai užtikrina, kad bendradarbiaujant su kitais atitinkamais infrastruktūros valdytojais būtų nustatytos preliminarios tarptautinės traukinių linijos. Infrastruktūros valdytojai užtikrina, kad vėlesniuose procesuose minėtų nustatytų traukinių linijų būtų kuo labiau laikomasi.
5. Infrastruktūros valdytojas tarnybinio traukinių tvarkaraščio projektą parengia ir paskelbia ne vėliau kaip per keturis mėnesius po 3 punkte nurodyto termino.
6. Infrastruktūros valdytojas sprendimus dėl prašymų, gautų po 3 punkte nurodyto termino, priima vadovaudamasis tinklo nuostatuose paskelbtu procesu.

Infrastruktūros valdytojas gali pakeisti jau paskirtos traukinių linijos tvarkaraštį, jei to reikia siekiant užtikrinti kuo geresnį visų prašymų dėl traukinių linijų suderinimą ir jei jį patvirtina pareiškėjas, kuriam buvo paskirta traukinių linija. Infrastruktūros valdytojas atnaujina tarnybinio traukinių tvarkaraščio projektą ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, kad įtrauktų visas traukinių linijas, paskirtas po 3 dalyje nurodyto termino.

7. Jei manoma, kad iš vieno tinklo į kitą pervažiuojantis traukinys vėluos atvykti ne daugiau kaip 10 valandų, o nuo 2019 m. gruodžio 14 d. – ne daugiau kaip 18 valandų, kito tinklo infrastruktūros valdytojas nelaiko, kad traukinių linija yra atšaukta ir neprašo pateikti prašymą skirti kitą traukinių liniją, net jei nusprendžia ją paskirti, nebent pareiškėjas informuoja infrastruktūros valdytoją, kad traukinys į tą tinklą nevažiuos. Infrastruktūros valdytojas pareiškėjui nedelsdamas praneša apie atnaujintą arba naują traukinių liniją, įskaitant ryšį tarp tos traukinių linijos numerio ir atšauktos traukinių linijos numerio, jei jie skiriasi.
8. Jei laikini geležinkelio linijų pajėgumų apribojimai dėl tokių priežasčių, kaip infrastruktūros darbai, įskaitant su tuo susijusius greičio apribojimus, ašies apkrova, traukinio ilgis, trauka arba inžinerinių statinių artumo gabaritas (toliau – pajėgumų apribojimai), yra taikomi ilgiau negu septynias dienas iš eilės ir dėl kurių daugiau nei 30 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties per dieną atšaukiama, nukreipiama kitu maršrutu arba pakeičiama kitų rūšių transportu, atitinkami infrastruktūros valdytojai pirmą kartą visus pajėgumų apribojimus ir preliminarinius konsultacijų su pareiškėjais rezultatus, kiek jų žino, paskelbia likus ne mažiau kaip 24 mėnesiams iki atitinkamo tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, o antrą kartą, atnaujintus, paskelbia likus ne mažiau kaip 12 mėnesių iki atitinkamo tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo.
9. Atitinkami infrastruktūros valdytojai taip pat sukuria mechanizmą, pagal kurį jie kartu su suinteresuotaisiais pareiškėjais, 40 straipsnio 1 dalyje nurodytomis infrastruktūros valdytojų asociacijomis ir atitinkamais pagrindiniais paslaugų įrenginių operatoriais aptaria tuos pajėgumų apribojimus, jei jų poveikis apima daugiau nei vieną tinklą, kai jie pirmą kartą paskelbiami, nebent infrastruktūros valdytojai ir pareiškėjai sutaria, kad tokio mechanizmo nereikia. Bendros diskusijos padeda parengti traukinių tvarkaraščius ir numatyti nukreipiamuosius maršrutus.

10. Pirmą kartą pagal 8 punktą skelbdamas pajėgumų apribojimus, infrastruktūros valdytojas pradeda konsultacijas su pareiškėjais ir atitinkamais pagrindiniais paslaugų įrenginių operatoriais dėl pajėgumų apribojimų. Jei pagal 11 punktą nuo pajėgumų apribojimų paskelbimo pirmą kartą iki jų paskelbimo antrą kartą reikalaujama juos suderinti, infrastruktūros valdytojas antrą kartą konsultuojasi su pareiškėjais ir atitinkamais pagrindiniais paslaugų įrenginių operatoriais nuo to derinimo pabaigos iki pajėgumų apribojimo paskelbimo antrą kartą.
11. Prieš skelbiant pajėgumų apribojimus pagal 8 punktą, jei pajėgumų apribojimų poveikis apima daugiau nei vieną tinklą, atitinkami infrastruktūros valdytojai, įskaitant infrastruktūros valdytojus, kuriems gali turėti įtakos traukinių nukreipimas kitu maršrutu, tarpusavyje suderina pajėgumų apribojimus; tai gali būti traukinių linijos atšaukimas, nukreipimas kitu maršrutu arba pakeitimas kitų rūšių transportu.

Suderinimas prieš paskelbiant antrą kartą užbaigiamas:

- a) ne vėliau kaip likus 18 mėnesių iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, jei daugiau nei 50 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties per dieną atšaukiama, nukreipiama kitu maršrutu arba pakeičiama kitų rūšių transportu ilgiau negu 30 dienų iš eilės;
- b) ne vėliau kaip likus 13 mėnesių ir 15 dienų iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, jei daugiau nei 30 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties per dieną atšaukiama, nukreipiama kitu maršrutu arba pakeičiama kitų rūšių transportu ilgiau negu septynias dienas iš eilės;
- c) ne vėliau kaip likus 13 mėnesių ir 15 dienų iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, jei daugiau nei 50 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties per dieną atšaukiama, nukreipiama kitu maršrutu arba pakeičiama kitų rūšių transportu septynias dienas iš eilės arba trumpiau.

Prireikus infrastruktūros valdytojai pakviečia atitinkamose linijose veikiančius pareiškėjus ir atitinkamus pagrindinius paslaugų įrenginių operatorius dalyvauti tame derinimo procese.

12. Jei pajėgumų apribojimai, kurie taikomi septynias dienas iš eilės arba trumpiau, kurių nereikia skelbti pagal 8 punktą ir dėl kurių daugiau nei 10 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties per dieną atšaukiama, nukreipiama kitu maršrutu arba pakeičiama kitų rūšių transportu, kurie taikomi per kitą traukinių tvarkaraščio galiojimo laikotarpį ir apie kuriuos infrastruktūros valdytojas sužino likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams ir 15 dienų iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo, infrastruktūros valdytojas konsultuojasi su atitinkamais pareiškėjais dėl numatomų pajėgumų apribojimų ir praneša apie atnaujintus pajėgumų apribojimus likus ne mažiau kaip keturiems mėnesiams iki tarnybinio traukinių tvarkaraščio pakeitimo. Infrastruktūros valdytojas išsamiai informaciją apie siūlomas traukinių linijas keleiviniams traukiniams pateikia likus ne mažiau kaip keturiems mėnesiams iki pajėgumų apribojimo taikymo pradžios, o kroviniams traukiniams – likus ne mažiau kaip vienam mėnesiui, nebent infrastruktūros valdytojas ir atitinkami pareiškėjai susitaria dėl trumpesnio termino.
13. Infrastruktūros valdytojai, pasikonsultavę su pareiškėjais ir įrenginių operatoriais, gali nuspręsti taikyti griežtesnes pajėgumų apribojimo ribines vertes, pagrįstas mažesniu prognozuojamos eismo apimties procentiniu dydžiu arba trumpesne trukme, nei nurodyta šiame priede, arba, be nurodytų šiame priede kriterijų, taikyti papildomus kriterijus. Pagal IV priedo 3 punktą pajėgumų apribojimų grupavimo ribines vertes ir kriterijus jie paskelbia savo tinklo nuostatuose.
14. Infrastruktūros valdytojas gali nuspręsti netaikyti 8–12 punktuose nustatytų laikotarpių, jei pajėgumų apribojimai yra reikalingi tam, kad būtų atkurtas saugus traukinių eismas, apribojimų laikas nepriklauso nuo infrastruktūros valdytojo, tų laikotarpių taikymas būtų neekonomiškas arba be reikalo žalingas atsivėlgiant į turto naudojimo laiką arba būklę, arba jei su tuo sutinka visi atitinkami pareiškėjai. Tais atvejais ir bet kokių kitų pajėgumų apribojimų, dėl kurių nereikia konsultuotis pagal kitas šio priedo nuostatas, atveju infrastruktūros valdytojas nedelsdamas konsultuojasi su pareiškėjais ir atitinkamais pagrindiniais paslaugų įrenginių operatoriais.
15. Informacija, kurią turi pateikti infrastruktūros valdytojas, kai jis veikia pagal 8, 12 arba 14 punktą, apima:
  - a) suplanuotą dieną;
  - b) pajėgumų apribojimo pradžios ir pabaigos paros metą ir, kai tik galima nustatyti, valandas;
  - c) linijos atkarpą, kurioje bus taikomas apribojimas, ir
  - d) jei taikytina, nukreipiamųjų linijų pajėgumus.

Infrastruktūros valdytojas tą informaciją arba nuorodą, kur ją rasti, paskelbia savo tinklo nuostatuose, kaip nurodyta IV priedo 3 punkte. Infrastruktūros valdytojas šią informaciją nuolat atnaujinama.

16. Jei pajėgumų apribojimai taikomi ne trumpiau kaip 30 dienų iš eilės ir paveikia daugiau nei 50 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties, infrastruktūros valdytojas, pareiškėjams per pirmą konsultacijų etapą paprašius, pateikia sąlygų, numatomų pagal bent dvi pajėgumų apribojimų alternatyvas, palyginimą. Tas alternatyvas infrastruktūros valdytojas kartu su pareiškėjais parengia remdamasis jų pastabomis, pateiktomis teikiant prašymus.

Lyginant kiekvieną alternatyvą nurodoma bent:

- a) pajėgumų apribojimo trukmė;
- b) numatomi orientaciniai mokėtini infrastruktūros mokesčiai;
- c) galimi nukreipiamųjų linijų pajėgumai;
- d) galimi alternatyvūs maršrutai ir
- e) orientacinis kelionės laikas.

Prieš pasirinkdamas iš pajėgumų apribojimų alternatyvų, infrastruktūros valdytojas konsultuojasi su suinteresuotaisiais pareiškėjais ir atsižvelgia į skirtingų alternatyvų poveikį tiems pareiškėjams ir paslaugų naudotojams.

17. Jei pajėgumų apribojimai taikomi ilgiau nei 30 dienų iš eilės ir paveikia daugiau nei 50 % prognozuojamos eismo geležinkelio linija apimties, infrastruktūros valdytojas, atsižvelgdamas į pareiškėjo komercinius ir veiklos suvaržymus, nebent tie veiklos suvaržymai atsirado dėl pareiškėjo valdymo ar organizacinių sprendimų, ir nedarydamas poveikio tikslui sumažinti savo išlaidas pagal 30 straipsnio 1 dalį, nustato kriterijus, pagal kuriuos kiekvienos rūšies paslaugoms teikti naudojami traukiniai turėtų būti nukreipiami kitu maršrutu. Kai infrastruktūros valdytojas veikia pagal 8 punktą, tuos kriterijus jis paskelbia savo tinklo nuostatuose kartu su preliminariu likusių pajėgumų paskirstymu skirtingų rūšių geležinkelių transporto paslaugoms. Pasibaigus konsultacijoms ir nedarant poveikio IV priedo 3 punkte nurodytoms infrastruktūros valdytojo pareigoms, infrastruktūros valdytojas, remdamasis iš pareiškėjų gauta grįžtamąja informacija, atitinkamoms geležinkelio įmonėms pateikia informaciją apie orientacinį likusių pajėgumų išskirstymą pagal paslaugos rūšį.“
-

**KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2017/2076****2017 m. lapkričio 7 d.****kuriuo dėl ekologinių kriterijų, taikomų suteikiant ES ekologinį ženklą kietosioms dangoms, galiojimo laikotarpio iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/607/EB***(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7247)***(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 66/2010 dėl ES ekologinio ženklo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį ir 3 dalies c punktą, pasikonsultavusi su Europos Sąjungos ekologinio ženklinimo valdyba,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendime 2009/607/EB <sup>(2)</sup> nustatytų dabartinių ekologinių kriterijų, taikomų suteikiant ES ekologinį ženklą kietosioms dangoms, ir su jais susijusių vertinimo bei patikros reikalavimų galiojimas baigiasi 2017 m. lapkričio 30 d. Atlikto tyrimo rezultatai patvirtino, kad Sprendimu 2009/607/EB nustatyti dabartiniai ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo bei patikros reikalavimai yra aktualūs ir tinkami. Taigi tų kriterijų ir vertinimo bei patikros reikalavimų galiojimo laikotarpį tikslinga pratęsti;
- (2) todėl Sprendimas 2009/607/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (3) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 66/2010 16 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2009/607/EB 3 straipsnis pakeičiamas taip:

*„3 straipsnis*

Produktų grupei „kietosios dangos“ taikomi ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo bei patikros reikalavimai galioja iki 2021 m. birželio 30 d.“

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 7 d.

*Komisijos vardu*

Karmenu VELLA

*Komisijos narys*<sup>(1)</sup> OL L 27, 2010 1 30, p. 1.<sup>(2)</sup> 2009 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimas 2009/607/EB, kuriuo nustatomi ekologiniai kriterijai, taikomi suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą kietosioms dangoms (OL L 208, 2009 8 12, p. 21).

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2077

2017 m. lapkričio 10 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/50/EB dėl 24 GHz radijo dažnių juostos suderinimo automobilių mažojo nuotolio radaro ryšio įrenginių terminuotam naudojimui Bendrijoje**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7374)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 676/2002/EB dėl radijo spektro politikos teisinio reguliavimo pagrindų Europos bendrijoje (Sprendimas dėl radijo spektro) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2005/50/EB <sup>(2)</sup>, kuris iš dalies pakeistas Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2011/485/ES <sup>(3)</sup>, suderinamos techninės 24 GHz radijo dažnių juostos prieinamumo ir veiksmingo naudojimo sąlygos automobiliams mažojo nuotolio radarams. Tokie radarai padeda išvengti automobilių susidūrimo;
- (2) Sprendime 2005/50/EB valstybėms narėms nustatytas įpareigojimas teikti statistines ataskaitas ir, be kitų dalykų, reikalaujama kiekvienais metais rinkti duomenis, kiek yra automobilių su įrengtais mažojo nuotolio radarais, veikiančiais 24 GHz radijo dažnių juostoje;
- (3) įpareigojimas nagrinėti, kaip 24 GHz radijo dažnių juosta naudojama mažojo nuotolio radarams, turėtų likti, tačiau dabar atrodo neproporcinga reikalauti, kad kiekviena nacionalinė valdžios institucija nuolat teiktų kiekvienų metų statistinius duomenis, kaip numatyta Sprendime 2005/50/EB. Nacionaliniai administravimo išteklių būtų naudojami racionaliau, jei tokius statistinius duomenis valstybės narės teiktų, tik kai to jų paprašytų Komisija. Tokių statistinių duomenų Komisija galėtų paprašyti, jei atsirastų, nors tai mažai tikėtina, trukdžių arba jei būtų pranešta apie staiga labai padidėjusį automobilių, kuriuose įrengti 24 GHz radijo dažnių juostoje veikiančius radarai, skaičių;
- (4) nuo Sprendimo 2005/50/EB priėmimo nebuvo pranešimų, kad dėl paslaugų, kurioms apsaugoti priimtas tas sprendimas, būtų atsiradę žalingųjų trukdžių. Transporto priemonių, kuriuose įrengti 24 GHz radijo dažnių juostoje veikiančius mažojo nuotolio radarai, yra palyginti nedaug ir gerokai mažiau už 7 % visų kiekvienoje valstybėje narėje važinėjančių transporto priemonių. Laikoma, kad minėtas rodiklis reiškia mažiausią transporto priemonių skaičių, kurio nepasiekus daroma prielaida, kad nekeliami žalingųjų trukdžių kitiems 24 GHz radijo dažnių juostos naudotojams;
- (5) todėl Sprendimas 2005/50/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Radijo spektro komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimas 2005/50/EB iš dalies keičiamas taip:

sprendimo priede frazė „Kasmet surenkami tokie duomenys:“ pakeičiama fraze

„Šie duomenys surenkami, kai to paprašo Komisija.“

<sup>(1)</sup> O L 108, 2002 4 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2005 m. sausio 17 d. Komisijos sprendimas 2005/50/EB dėl 24 GHz radijo dažnių juostos suderinimo automobilių mažojo nuotolio radaro ryšio įrenginių terminuotam naudojimui Bendrijoje (O L 21, 2005 1 25, p. 15).

<sup>(3)</sup> 2011 m. liepos 29 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/485/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/50/EB dėl 24 GHz radijo dažnių juostos suderinimo automobilių mažojo nuotolio radaro ryšio įrenginių terminuotam naudojimui Bendrijoje (O L 198, 2011 7 30, p. 71).

---

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu*  
Mariya GABRIEL  
*Komisijos narė*

---



## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2078

2017 m. lapkričio 10 d.

**kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 leidžiama išplėsti iš mielių gautų beta gliukanų kaip naujos maisto sudedamosios dalies naudojimo paskirtį**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7391)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 dėl naujų maisto produktų ir naujų maisto komponentų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo Sprendimu 2011/762/ES <sup>(2)</sup> suteikiamas leidimas pateikti rinkai iš mielių gautus beta gliukanus kaip naują maisto sudedamąją dalį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97, naudotiną tam tikruose maisto produktuose, įskaitant gėrimus, taip pat maisto papilduose ir specialios mitybinės paskirties maisto produktuose ir viso paros raciono pakaitaluose svoriui kontroliuoti;
- (2) 2016 m. balandžio 25 d. bendrovė *Leiber GmbH* pateikė prašymą kompetentingai Airijos institucijai dėl leidimo išplėsti iš mielių gautų beta gliukanų kaip naujos maisto sudedamosios dalies naudojimo paskirtį ir naudojimo kiekį. Visų pirma prašyta išplėsti iš mielių gautų beta gliukanų naudojimą papildomoms maisto produktų kategorijoms ir padidinti didžiausią per dieną leidžiamą naudoti iš mielių gautų beta gliukanų kiekį maisto kategorijoms, kurioms jau suteiktas leidimas įgyvendinimo sprendimu 2011/762/ES;
- (3) 2016 m. lapkričio 7 d. kompetentinga Airijos institucija pateikė pradinio vertinimo ataskaitą. Toje ataskaitoje padaryta išvada, kad iš mielių gautų beta gliukanų naudojimo paskirties išplėtimas ir siūlomas didžiausias naudojimo kiekis atitinka naujų maisto produktų kriterijus, išdėstytus Reglamente (EB) Nr. 258/97 3 straipsnio 1 dalyje;
- (4) 2016 m. lapkričio 15 d. Komisija pradinio vertinimo ataskaitą persiuntė kitoms valstybėms narėms;
- (5) per Reglamento (EB) Nr. 258/97 6 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nustatytą 60 dienų laikotarpį kitos valstybės narės pareiškė pagrįstų prieštaravimų. Todėl pareiškėjas iš dalies pakeitė prašymą dėl pasiūlytų maisto produktų kategorijų ir naudojimo kiekio. Po šio pakeitimo ir pareiškėjui pateikus papildomų paaiškinimų, valstybėms narėms ir Komisijai susirūpinimą kėlusius aspektų nebeliko;
- (6) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/46/EB <sup>(3)</sup> nustatyti reikalavimai maisto papildams. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1925/2006 <sup>(4)</sup> nustatyti reikalavimai dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 609/2013 <sup>(5)</sup> nustatyti bendri pradinio maitinimo kūdikių mišinių ir tolesnio maitinimo kūdikių mišinių, specialiosios medicininės paskirties maisto produktų ir visos paros raciono pakaitalų svoriui kontroliuoti sudėties ir informacijos apie juos teikimo reikalavimai. Šie teisės aktai gali būti taikomi iš mielių gautiems beta gliukanams. Todėl iš mielių gautus beta gliukanus turėtų būti leidžiama naudoti nepažeidžiant tuose ir bet kuriuose kituose teisės aktuose nustatytų reikalavimų, taikomų lygiagrečiai Reglamentui (EB) Nr. 258/97;
- (7) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> O L L 43, 1997 2 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2011 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/762/ES, kuriuo suteikiamas leidimas pateikti rinkai iš mielių gautus beta gliukanus kaip naują maisto sudedamąją dalį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 (OL L 313, 2011 11 26, p. 41).

<sup>(3)</sup> 2002 m. birželio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/46/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto papildais, suderinimo (OL L 183, 2002 7 12, p. 51).

<sup>(4)</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1925/2006 dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis (OL L 404, 2006 12 30, p. 26).

<sup>(5)</sup> 2013 m. birželio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 609/2013 dėl kūdikiams ir mažiems vaikams skirtų maisto produktų, specialiosios medicininės paskirties maisto produktų ir viso paros raciono pakaitalų svoriui kontroliuoti ir kuriuo panaikinami Tarybos direktyva 92/52/EEB, Komisijos direktyvos 96/8/EB, 1999/21/EB, 2006/125/EB ir 2006/141/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/39/EB ir Komisijos reglamentai (EB) Nr. 41/2009 ir (EB) Nr. 953/2009 (OL L 181, 2013 6 12, p. 35).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo I priede nurodytus iš mielių (*Saccharomyces cerevisiae*) gautus beta gliukanus galima pateikti Sąjungos rinkai kaip naują maisto sudedamąją dalį, nepažeidžiant Direktyvos 2002/46/EB, Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 ir Reglamento (ES) Nr. 609/2013 nuostatų, jei ši nauja maisto sudedamoji dalis naudojama II priede nurodytai paskirčiai ir neviršijami tame priede nustatyti didžiausi kiekiai.

2 straipsnis

Šiuo sprendimu leidžiamų naudoti iš mielių (*Saccharomyces cerevisiae*) gautų beta gliukanų pavadinimas, nurodomas ženklinant maisto produktus, yra „iš mielių (*Saccharomyces cerevisiae*) gauti beta gliukanai“.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas *Leiber GmbH*, Hafenstraße 24, 49565 Bramsche, Germany.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Komisijos narys

## I PRIEDAS

IŠ MIELIŲ (*SACCHAROMYCES CEREVISIAE*) GAUTŲ BETA GLIUKANŲ SPECIFIKACIJOS**Aprašymas**

Beta gliukanai – kompleksiniai didelės molekulinės masės (100–200 kDa) polisacharidai, kurių yra daugelio mielių ir grūdų ląstelės sienelėje. Cheminis iš mielių gautų beta gliukanų pavadinimas yra (1-3),(1-6)- $\beta$ -D-gliukanai.

Beta gliukano ląstelės sienelės struktūrą sudaro tarpusavyje  $\beta$ -1,3 ryšiais sujungtos gliukozės likučių grandinės su šakotosiomis  $\beta$ -1,6 jungtimis, prie kurių  $\beta$ -1,4 jungtimis jungiasi chitinas ir manobaltymai.

Šis naujas maisto produktas yra išgrynintas (1,3)-(1,6)- $\beta$ -D-gliukanas, gautas iš mielių *Saccharomyces cerevisiae*, netirpus vandenyje, bet disperguoja daugelyje skystųjų terpių.

**Iš mielių (*Saccharomyces cerevisiae*) gautų beta gliukanų specifikacijos**

Parametras	Specifikacijos vertė
Tirpumas	Netirpus vandenyje, bet disperguoja daugelyje skystųjų terpių
Cheminės savybės	
(1,3)-(1,6)- $\beta$ -D-gliukanai	> 80 %
Pelenai	< 2 %
Drėgmė	< 6 %
Baltymai	< 4 %
Visas riebalų kiekis	< 3 %
Mikrobiologiniai duomenys	
Bendras gyvybingų organizmų skaičius	< 1 000 KSV/g
Enterobakterijos	< 100 KSV/g
Koliforminės bakterijos	< 10 KSV/g
Mielės	< 25 KSV/g
Pelėsiai	< 25 KSV/g
<i>Salmonella</i> ssp.	Neaptinkama 25 g
<i>Escherichia coli</i>	Neaptinkama 1 g
<i>Bacillus cereus</i>	< 100 KSV/g
<i>Staphylococcus aureus</i>	Neaptinkama 1 g
Sunkieji metalai	
Švinas	< 0,2 mg/g
Arsenas	< 0,2 mg/g
Gyvsidabris	< 0,1 mg/g
Kadmis	< 0,1 mg/g

## II PRIEDAS

LEIDIMAS NAUDOTI IŠ MIELIŲ (*SACCHAROMYCES CEREVISIAE*) GAUTUS BETA GLIUKANUS

Maisto produkto kategorija	Didžiausias iš mielių gautų beta gliukanų kiekis
Maisto papildai, kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/46/EB, išskyrus maisto papildus kūdikiams ir mažiems vaikams	1,275 g per dieną vyresniems nei 12 metų vaikams ir bendrajai suaugusiųjų populiacijai 0,675 g per dieną jaunesniems nei 12 metų vaikams
Viso paros raciono pakaitalai svoriui kontroliuoti, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 609/2013	1,275 g per dieną
Specialiosios medicininės paskirties maisto produktai, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 609/2013, išskyrus specialiosios medicininės paskirties maisto produktus kūdikiams ir mažiems vaikams	1,275 g per dieną
Gėrimai iš vaisių ir (arba) daržovių sulčių, įskaitant koncentratą ir dehidruotas sultis	1,3 g/kg
Vaisių aromato gėrimai	0,8 g/kg
Kakavos gėrimų milteliai	38,3 g/kg (milteliai)
Javainių batonėliai	6 g/kg
Pusryčių javainiai	15,3 g/kg
Nesmulkintų grūdų ir daug skaidulų turintys karštai ruošiami pusryčių javainiai	1,5 g/kg
Sausainiai	2,2 g/kg
Traškučiai	6,7 g/kg
Pieno gėrimai	3,8 g/kg
Rauginti pieno gaminiai	3,8 g/kg
Pieno gaminių pakaitalai	3,8 g/kg
Kiti gėrimai	0,8 g/kg (paruošti gerti)
Sausasis pienas arba pieno milteliai	25,5 g/kg
Sriubos ir sriubų mišiniai	0,9 g/kg (paruošti valgyti) 1,8 g/kg (sutirštinti) 6,3 g/kg (milteliai)
Šokoladas ir konditerijos gaminiai	4 g/kg
Baltymų batonėliai ir milteliai	19,1 g/kg
Uogienė, marmeladas ir kiti vaisiniai užtepai	11,3 g/kg

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2079****2017 m. lapkričio 10 d.****kuriuo leidžiama pateikti rinkai taksifolino koncentruotą ekstraktą kaip naują maisto sudedamąją dalį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 7418)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 dėl naujų maisto produktų ir naujų maisto komponentų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugpjūčio 23 d. bendrovė „Ametis JSC“ pateikė prašymą Jungtinės Karalystės kompetentingai institucijai dėl taksifolino koncentruoto ekstrakto iš *Dahurian Larch* (*Larix gmelinii* (Rupr.) Rupr.) medienos teikimo Sąjungos rinkai kaip naujos maisto sudedamosios dalies, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 258/97 1 straipsnio 2 dalies e punkte. Prašyme prašoma leisti taksifolino koncentruotą ekstraktą naudoti maisto papilduose, skirtuose visiems vartotojams, išskyrus kūdikius, mažus vaikus, vaikus ir paauglius, jaunesnius nei keturiolikos metų;
- (2) 2011 m. rugsėjo 2 d. Jungtinės Karalystės kompetentinga institucija pateikė savo pradinio vertinimo ataskaitą. Toje ataskaitoje ji padarė išvadą, kad taksifolino koncentruotas ekstraktas atitinka naujų maisto sudedamųjų dalių kriterijus, išdėstytus Reglamento (EB) Nr. 258/97 3 straipsnio 1 dalyje;
- (3) 2011 m. rugsėjo 20 d. Komisija pirminio vertinimo ataskaitą persiuntė kitoms valstybėms narėms;
- (4) per Reglamento (EB) Nr. 258/97 6 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nustatytą 60 dienų laikotarpį kitos valstybės narės pareiškė pagrįstą prieštaravimą;
- (5) 2012 m. gruodžio 5 d. Komisija pasikonsultavo su Europos maisto saugos tarnyba (toliau – EFSA), prašydama jos atlikti papildomą taksifolino koncentruoto ekstrakto kaip naujos maisto sudedamosios dalies vertinimą pagal Reglamentą (EB) Nr. 258/97;
- (6) 2017 m. vasario 14 d. EFSA mokslinėje nuomonėje dėl taksifolino koncentruoto ekstrakto kaip naujos maisto sudedamosios dalies saugos pagal Reglamentą (EB) Nr. 258/97 <sup>(2)</sup> padarė išvadą, kad minėtas ekstraktas yra saugus, jeigu naudojamas pagal siūlomas paskirtis ir laikantis pasiūlytų koncentracijos verčių;
- (7) nuomonė suteikia pakankamą pagrindą nustatyti, kad taksifolino koncentruotas ekstraktas, naudojamas pagal siūlomas paskirtis ir laikantis pasiūlytų koncentracijos verčių, atitinka Reglamento (EB) Nr. 258/97 3 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus;
- (8) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/46/EB <sup>(3)</sup> nustatyti reikalavimai maisto papildams. Taksifolino koncentruotą ekstraktą turėtų būti leista naudoti nepažeidžiant tos direktyvos nuostatų;
- (9) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> O L L 43, 1997 2 14, p. 1.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2017;15(2):4682.<sup>(3)</sup> 2002 m. birželio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/46/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto papildais, suderinimo (OL L 183, 2002 7 12, p. 51).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Nepažeidžiant Direktyvos 2002/46/EB, šio sprendimo I priede nurodytas taksifolino koncentruotas ekstraktas gali būti teikiamas Sąjungos rinkai kaip nauja maisto sudedamoji dalis, skirta naudoti visiems vartotojams, išskyrus kūdikius, mažus vaikus, vaikus ir paauglius, jaunesnius nei 14 metų, skirtuose maisto papilduose, II priede nustatytais paskirtimis ir laikantis tame priede nustatytų didžiausios leidžiamosios koncentracijos verčių.

*2 straipsnis*

Ženklinant maisto produktus, kurių sudėtyje yra taksifolino koncentruoto ekstrakto ir kurių leidžiama pateikti rinkai šiuo sprendimu, rašomas jo pavadinimas „taksifolino koncentruotas ekstraktas“.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas „Ametis JSC“, 68, Naberezhnaya St., Blagoveshchensk, Amur District, Russia 675000.

Priimta Briuselyje 2017 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komisijos narys*

---

## I PRIEDAS

## TAKSIFOLINO KONCENTRUOTO EKSTRAKTO SPECIFIKACIJOS

## Apibūdinimas

Cheminis pavadinimas	[(2R,3R)-2-(3,4-dihidroksifenil)-3,5,7-trihidroksi-2,3-dihydrochromen-4-onas, dar vadinamas (+) trans (2R,3R)-dihidrokvercetinu]
Cheminė formulė	C <sub>15</sub> H <sub>12</sub> O <sub>7</sub>
Molekulinė masė	304,25 Da
CAS Nr.	480-18-2

**Aprašymas:** taksifolino koncentruotas ekstraktas iš *Dahurian Larch* (*Larix gmelinii* (Rupr.) Rupr) medienos yra nuo baltos iki blankiai geltonos spalvos milteliai, kurie kristalizuojasi karštuose vandeniniuose tirpaluose.

## Specifikacijos

Specifikacijos parametras		Ribos
Fizinis parametras	Drėgnumas	≤ 10 %
Junginių analizė	Taksifolinas (m/m)	≥ 90,0 % sausos medžiagos svorio
Sunkieji metalai, pesticidai	Švinas	≤ 0,5 mg/kg
	Arsenas	≤ 0,02 mg/kg
	Kadmis	≤ 0,5 mg/kg
	Gyvsidabris	≤ 0,1 mg/kg
	Dichlordifeniltrichloretanas (DDT)	≤ 0,05 mg/kg
Tirpiklių liekanos	Etanolis	≤ 5 000 mg/kg
Mikrobiniai parametrai	Bendras bakterijų skaičius (TPC)	≤ 10 <sup>4</sup> KSV <sup>(1)</sup> /g
	Enterobakterijos	≤ 100/g
	Mielės ir pelėsiai	≤ 100 KSV/g
	<i>Escherichia coli</i>	Nerasta 1 g
	<i>Salmonella</i> spp.	Nerasta 10 g
	<i>Staphylococcus aureus</i>	Nerasta 1 g
	<i>Pseudomonas</i> spp.	Nerasta 1 g

<sup>(1)</sup> KSV – koloniją sudarantis vienetas.

## Įprastas taksifolino koncentruoto ekstrakto sudedamųjų dalių spektras (sausoje medžiagoje)

Ekstrakto sudedamoji dalis	Kiekis, įprastas stebimas spektras (%)
Taksifolinas	90–93
Aromadendrinai	2,5–3,5

Ekstrakto sudedamoji dalis	Kiekis, įprastas stebimas spektras (%)
Eriodiktiolis	0,1–0,3
Kvercetas	0,3–0,5
Naringenas	0,2–0,3
Kampferolis	0,01–0,1
Pinocembrinas	0,05–0,12
Neidentifikuoti flavonoidai	1–3
Vanduo <sup>(1)</sup>	1,5

<sup>(1)</sup> Taksifolinas hidrato forma ir kristalai džiovavimo proceso metu. Todėl vanduo patenka į kristalus ir jo kiekis yra 1,5 %.



## II PRIEDAS

## LEIDŽIAMOS TAKSIFOLINO KONCENTRUOTO EKSTRAKTO NAUDOJIMO PASKIRTYS

Maisto kategorija	Didžiausia leidžiama koncentracija
Maisto papildai, kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/46/EB, išskyrus maisto papildus kūdikiams, mažiems vaikams, vaikams ir paaugliams, jaunesniems nei 14 metų	100 mg/dienai

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS (ES) 2017/2080

2017 m. rugsėjo 22 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2010/9 dėl prieigos prie tam tikrų TARGET2 duomenų ir jų naudojimo (ECB/2017/29)**

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmą ir ketvirtą įtraukus,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 3 straipsnio 1 dalį ir 22 straipsnį,

kadangi:

- (1) Gairėmis ECB/2012/27 <sup>(1)</sup> sukuriama Transeuropinė automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET2);
- (2) TARGET2 veikia vienos techninės platformos, vadinamos bendra technine platforma, pagrindu, kurios operatoriai yra *Deutsche Bundesbank*, *Banque de France* ir *Banca d'Italia*. Teisiškai ji išdėstyta kaip daugelio realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų sistemų darinys, kurių kiekviena yra TARGET2 komponentas, kurio operatorius yra Eurosistemos centrinis bankas (CB). Gairės ECB/2012/27 kiek įmanoma labiau suderina TARGET2 komponentų taisykles;
- (3) Europos Centrinio Banko (ECB) valdančioji taryba priėmė Sprendimą ECB/2010/9 <sup>(2)</sup>;
- (4) TARGET2 operacijų duomenys yra būtini atliekant analizę, susijusią su makroprudencine priežiūra, finansiniu stabilumu, finansine integracija, rinkos operacijomis, pinigų politikos funkcijomis ir Bendru priežiūros mechanizmu. Šie duomenys taip pat yra būtini dalijantis suvestiniais tokios analizės rezultatais. Dėl to reikia išplėsti Sprendimo ECB/2010/9 taikymo sritį, šiais tikslais suteikiant prieigą prie minėtų duomenų;
- (5) Rinkos infrastruktūros valdyba (angl. *Market Infrastructure Board*, MIB) yra atsakinga už operacinę veiklą Eurosistemos rinkos infrastruktūrų srityje. Remiantis Valdančiosios tarybos suteiktais įgaliojimais, MIB taip pat yra atsakinga už naujas iniciatyvas ir projektus, susijusius su rinkos infrastruktūra, įskaitant TARGET2 ir TARGET2-Securities funkcijų ir operacijų valdymą. Rinkos infrastruktūros ir mokėjimų komitetas (angl. *Market Infrastructure and Payments Committee*, MIPC) yra atsakingas už mokėjimo sistemų priežiūros koordinavimą, įskaitant TARGET2 priežiūros koordinavimą, TARGET2-Securities (T2S) ir TARGET2 atveju MIPC taip pat prisideda vykdant uždavinius, kurie, remiantis Gairėmis ECB/2012/27, yra paskirti 1 lygio valdymui. MIB ir MIPC perima Mokėjimų ir atsiskaitymų sistemų komiteto funkcijas, kurios jam buvo pavestos Sprendimu ECB/2010/9,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

**Daliniai pakeitimai**

Sprendimas ECB/2010/9 iš dalies keičiamas taip:

## 1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

1. Siekiant užtikrinti veiksmingą TARGET2 veikimą ir jos priežiūrą, CB turi prieigą prie iš TARGET2 gautų visų TARGET2 komponentų visų dalyvių operacijų duomenų. CB taip pat gali turėti prieigą prie šių duomenų, kad galėtų atlikti analizę, būtiną makroprudencinei priežiūrai, finansiniam stabilumui, finansinei integracijai, rinkos operacijoms, pinigų politikos funkcijoms ir Bendram priežiūros mechanizmui, laikantis atskyrimo principo.

<sup>(1)</sup> 2012 m. gruodžio 5 d. Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 30, 2013 1 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2010 m. liepos 29 d. Sprendimas ECB/2010/9 dėl prieigos prie tam tikrų TARGET2 duomenų ir jų naudojimo (OL L 211, 2010 8 12, p. 45).

2. Prie 1 dalyje nurodytų duomenų priėti ir juos naudoti kiekybinei analizei ir skaitmeniniams modeliavimams gali:
- siekiant užtikrinti veiksmingą TARGET2 veikimą ir jos priežiūrą – tik vienas darbuotojas ir iki trijų pavaduotojų TARGET2 veiklai ir atitinkamai tik vienas darbuotojas ir iki trijų pavaduotojų TARGET2 priežiūrai. Darbuotojai ir jų pavaduotojai turi būti TARGET2 veiklos srityje ir rinkos infrastruktūros priežiūros srityje dirbantys darbuotojai;
  - kitos analizės atveju – ne daugiau kaip 15 tyrimus atliekančių darbuotojų grupė, kurios veiklą koordinuoja Europos centrinių bankų sistemos tyrimų vadovai.
3. Darbuotojus ir jų pavaduotojus gali paskirti CB. Darbuotojų iš veiklos srities, įskaitant tyrimų vadovų, pagal 2 dalį turinčių prieigą prie TARGET2 duomenų, paskyrimą turi patvirtinti Rinkos infrastruktūros valdyba (angl. *Market Infrastructure Board*, MIB). Darbuotojų iš priežiūros srities, pagal 2 dalį turinčių prieigą prie TARGET2 duomenų, paskyrimą turi patvirtinti Rinkos infrastruktūros ir mokėjimų komitetas (MIPC). Tokia pati tvarka taikoma juos pakeičiant.
4. MIB nustato specialias taisykles operacijų duomenų konfidencialumui užtikrinti. CB užtikrina, kad jų darbuotojai, paskirti vadovaujantis 2 ir 3 dalimis, laikytųsi šių taisyklių. Nepažeidžiant bet kokių kitų CB taikomų profesinio elgesio arba konfidencialumo taisyklių, jei nesilaikoma MIB nustatytų specialių taisyklių, CB neleidžia bet kuriam iš paskirtųjų darbuotojų priėti prie 1 dalyje nurodytų duomenų ir juos naudoti. MIB stebi, kaip laikomasi šios dalies nuostatų.
5. Valdančioji taryba taip pat gali nuspręsti suteikti prieigą kitiems naudotojams, vadovaujantis tiksliais ir iš anksto nustatytais taisyklėmis. Tokiais atvejais MIB stebi, kaip jie naudojami duomenimis, ir konkrečiai, kaip laikosi konfidencialumo taisyklių, kurias nustato MIB, taip pat konfidencialumo taisyklių, kurios yra įtvirtintos Gairių ECB/2012/27 (\*) II priedo 38 straipsnyje.

(\*) 2012 m. gruodžio 5 d. Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 30, 2013 1 30, p. 1).“;

2. 2 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 1 straipsnio 1 dalyje nustatytoms kiekybinėms analizėms ir skaitmeniniams modeliavimams sukuriamas TARGET2 imitatorius.“;

3. 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

1. MIB sudaro vidutinio laikotarpio veiklos darbo programą, o MIPC sudaro priežiūros darbo programą, kurias pagal 1 straipsnio 2 ir 3 dalis paskirti darbuotojai vykdo naudodami operacijų duomenis.

2. MIB gali nuspręsti paskelbti naudojant operacijų duomenis gautą informaciją, jei neįmanoma identifikuoti dalyvių arba dalyvių klientų.

3. MIB sprendžia paprasta balsų dauguma. Jos sprendimus peržiūri Valdančioji taryba.

4. MIB reguliariai informuoja Valdančiąją tarybą apie visus su šio sprendimo taikymu susijusius dalykus.“;

4. 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

Nepažeisdama Gairių ECB/2012/27 II priedo 38 straipsnio 3 dalies, MIB koordinuoja tame straipsnyje numatytos su dalyviu arba dalyvio klientais susijusios mokėjimų informacijos atskleidimą ir skelbimą, kurį atlieka CB.“

2 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasirašyta Frankfurte prie Maino 2017 m. rugsėjo 22 d.

ECB Pirmininkas  
Mario DRAGHI

---

**EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS (ES) 2017/2081****2017 m. spalio 10 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų (ECB/2017/30)**

EUROPOS CENTRINIO BANKO VYKDOMOJI VALDYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmą ir ketvirtą įtraukas,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 3 straipsnio 1 dalį ir 17, 18 ir 22 straipsnius,

kadangi:

- (1) 2017 m. rugsėjo 22 d. Valdančioji taryba iš dalies pakeitė Gaires ECB/2012/27 <sup>(1)</sup>, kad: a) TARGET2 teisinėje sistemoje būtų atspindėtas 2016 m. birželio 9 d. Valdančiosios tarybos sprendimas, suvienodinantis atlygius už Euro sistemoje laikomas finansų rinkos infrastruktūrų garantines lėšas; b) būtų atspindėta tai, kad 2017 m. rugsėjo mėnesį įgyvendinus TARGET2-Securities (T2S) perkėlimo planą, atitinkamose išorinių sistemų atsiskaitymo procedūrose naudotas integruotas modelis nebebus siūlomas; c) būtų įvesta nauja išorinių sistemų atsiskaitymo procedūra, sudaranti sąlygas europinio sprendimo dėl momentinių mokėjimų kūrimui (realaus laiko 6-oji atsiskaitymo procedūra); ir d) būtų patikslinti tam tikri Gairių ECB/2012/27 aspektai;
- (2) siekiant atspindėti Gairių ECB/2012/27 dalinius pakeitimus, kiek tai siejasi su TARGET2-ECB sąlygomis, kai tai reikalinga, ir patikslinti keletą kitų sąlygose numatytų aspektų, reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą ECB/2007/7 <sup>(2)</sup>,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis***Daliniai pakeitimai**

1. Pridedamas šis 3a straipsnis:

*„3a straipsnis***Atlygiai už garantines lėšas**

1. Garantinės lėšos – išorinės sistemos dalyvių suteiktos lėšos, naudotinos tais atvejais, kai dėl bet kokių priežasčių vienas ar daugiau dalyvių neįvykdo savo mokėjimo įsipareigojimų išorinėje sistemoje.
  2. Už garantines lėšas atlyginama taikant palūkanų normą už naudojimąsi indėlių galimybe.“;
2. Sprendimo ECB/2007/7 I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

*2 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja 2017 m. spalio 20 d.

<sup>(1)</sup> 2012 m. gruodžio 5 d. Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 30, 2013 1 30, p. 1)

<sup>(2)</sup> 2007 m. liepos 24 d. Sprendimas ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų (OL L 237, 2007 9 8, p. 71).

Jis taikomas nuo 2017 m. lapkričio 13 d.

Pasirašyta Frankfurte prie Maino 2017 m. spalio 10 d.

*ECB vykdomosios valdybos vardu*

*ECB Pirmininkas*

Mario DRAGHI

---

## PRIEDAS

Sprendimo ECB/2007/7 I ir II priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 straipsnyje „išorinės sistemos“ apibrėžtis pakeičiama taip:

„ancillary system“ means a system managed by an entity established in the European Economic Area (EEA) that is subject to supervision and/or oversight by a competent authority and complies with the oversight requirements for the location of infrastructures offering services in euro, as amended from time to time and published on the ECB's website (\*), in which payments and/or financial instruments are exchanged and/or cleared or recorded with (a) the monetary obligations settled in TARGET2 and/or (b) funds held in TARGET2, in accordance with Guideline ECB/2012/27 (\*\*), and a bilateral arrangement between the ancillary system and the relevant Eurosystem CB;

(\*) The Eurosystem's current policy for the location of infrastructure is set out in the following statements, which are available on the ECB's website at [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): (a) the policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area of 3 November 1998; (b) the Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing of 27 September 2001; (c) the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions of 19 July 2007; (d) the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of 'legally and operationally located in the euro area' of 20 November 2008; (e) the Eurosystem oversight policy framework of July 2011, subject to the judgment of 4 March 2015 *United Kingdom v European Central Bank*, T-496/11, ECLI:EU:T:2015:496.

(\*\*) Guideline ECB/2012/27 of 5 December 2012 on a Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET2) (OJ L 30, 30.1.2013, p. 1).“;

b) 28 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. If a PM account holder is suspended from TARGET2-ECB on grounds other than those specified in paragraph (1)(a), all of its incoming payments and outgoing payment orders shall be stored and only entered into the entry disposition after they have been explicitly accepted by the suspended PM account holder's CB.“;

ii) pridedama ši 7 dalis:

„7. If a PM account holder is suspended from TARGET2-ECB on the grounds specified in paragraph (1)(a), any outgoing payment orders from that PM account holder shall only be processed on the instructions of its representatives, including those appointed by a competent authority or a court, such as the PM account holder's insolvency administrator, or pursuant to an enforceable decision of a competent authority or a court providing instructions as to how the payments are to be processed. All incoming payments shall be processed in accordance with paragraph 6.“;

c) 32 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. By derogation from paragraph 1, the participant agrees that the ECB may disclose payment, technical or organisational information regarding the participant, participants from the same group or the participant's customers obtained in the course of the operation of TARGET2-ECB to: (a) other CBs or third parties that are involved in the operation of TARGET2-ECB, to the extent that this is necessary for the efficient functioning of TARGET2 or the monitoring of the participant's or its group's exposure; (b) other CBs in order to carry out the analyses necessary for market operations, monetary policy functions, financial stability or financial integration; or (c) supervisory and oversight authorities of Member States and the Union, including CBs, to the extent that this is necessary for the performance of their public tasks, and provided in all such cases that the disclosure is not in conflict with the applicable law. The ECB shall not be liable for the financial and commercial consequences of such disclosure.“;

ii) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. By derogation from paragraph 1 and provided that this does not make it possible, whether directly or indirectly, to identify the participant or the participant's customers, the ECB may use, disclose or publish payment information regarding the participant or the participant's customers for statistical, historical, scientific or other purposes in the exercise of its public functions or of functions of other public entities to which the information is disclosed.“;

d) I priedėlio 8 dalies 8 punkto c papunktis pakeičiamas taip:

„(c) from the PM account to the technical account managed by the ancillary system using settlement procedure 6 real-time; and“;

e) IV priedėlis iš dalies keičiamas taip:

i) 6 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„(a) If it deems it necessary to do so, the ECB shall initiate the contingency processing of payment orders using the Contingency Module of the SSP or other means. In such cases, only a minimum service level shall be provided to participants. The ECB shall inform its participants of the start of contingency processing by means of any available means of communication.“;

ii) 8 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„(b) In the event of a failure of the ECB, some or all of its technical functions in relation to TARGET2-ECB may be performed by other Eurosystem CBs or the SSP.“;

f) V priedėlio 3 punkto lentelė pakeičiama taip:

Time	Description
„6.45-7.00	Business window to prepare daytime operations (*)
7.00-18.00	Daytime processing
17.00	Cut-off time for customer payments (i.e. payments where the originator and/or the beneficiary of a payment is not a direct or indirect participant as identified in the system by the use of an MT 103 or MT 103 + message)
18.00	Cut-off time for interbank payments (i.e. payments other than customer payments)
18.00-18.45 (**)	End-of-day processing
18.15 (**)	General cut-off time for the use of standing facilities
(Shortly after) 18.30 (***)	Data for the update of accounting systems are available to CBs
18.45-19.30 (***)	Start-of-day processing (new business day)
19.00 (***)-19.30 (**)	Provision of liquidity on the PM account
19.30 (***)	‘Start-of-procedure’ message and settlement of the standing orders to transfer liquidity from the PM accounts to the sub-accounts/technical account (ancillary system-related settlement)
19.30 (***)-22.00	Execution of additional liquidity transfers via the ICM for settlement procedure 6 real-time; execution of additional liquidity transfers via the ICM before the ancillary system sends the ‘start-of-cycle’ messages for settlement procedure 6 interfaced; settlement period of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6 real-time and settlement procedure 6 interfaced)
22.00-1.00	Technical maintenance period
1.00-7.00	Settlement procedure of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6 real-time and settlement procedure 6 interfaced)

(\*) ‘Daytime operations’ means daytime processing and end-of-day processing.

(\*\*) Ends 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.

(\*\*\*) Starts 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.“;



g) VI priedelis pakeičiamas taip:

„Appendix VI

#### FEE SCHEDULE AND INVOICING

##### Fees for direct participants

1. The monthly fee for the processing of payment orders in TARGET2-ECB for direct participants, depending on which option the direct participant has chosen, shall be either:

- (a) EUR 150 per PM account plus a flat fee per transaction (debit entry) of EUR 0,80; or
- (b) EUR 1 875 per PM account plus a fee per transaction (debit entry) determined as follows, based on the volume of transactions (number of processed items) per month:

Band	From	To	Price (EUR)
1	1	10 000	0,60
2	10 001	25 000	0,50
3	25 001	50 000	0,40
4	50 001	100 000	0,20
5	Above 100 000	—	0,125

Liquidity transfers between a participant's PM account and its sub-accounts shall not be subject to a charge.

PM to DCA liquidity transfer orders sent from a participant's PM account and DCA to PM liquidity transfer orders received on a participant's PM account shall be charged according to pricing options (a) or (b) as chosen for that PM account.

- 2. There shall be an additional monthly fee for direct participants who do not wish the BIC of their account to be published in the TARGET2 directory of EUR 30 per account.
- 3. The monthly fee for direct participants subscribing to the TARGET2 value-added services for T2S shall be EUR 50 for those participants that have opted for option (a) in paragraph 1, and EUR 625 for those participants that have opted for option (b) in paragraph 1.

##### Fees for Main PM account holders

- 4. In addition to the fees set out in paragraphs 1 to 3 of this Appendix, a monthly fee of EUR 250 for each linked DCA shall be charged to Main PM account holders.
- 5. The Main PM account holders shall be charged the following fees for T2S services connected with the linked DCA(s). These items shall be billed separately.

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
<i>Settlement services</i>		
DCA to DCA liquidity transfer orders	9	per transfer
Intra-balance movement (i.e. blocking, unblocking, reservation of liquidity etc.)	6	per transaction
<i>Information services</i>		
A2A reports	0,4	Per business item in any A2A report generated
Per business item in any A2A report generated	0,7	Per queried business item in any A2A query generated

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
Per business item in any U2A report generated A2A užklauso	10	Per executed search function
Messages bundled into a file	0,4	Per message in a file
Transmissions	1,2	Per transmission

### Invoicing

6. In the case of direct participants, the following invoicing rules apply. The direct participant shall receive the relevant invoices for the previous month specifying the fees to be paid, no later than on the ninth business day of the following month. Payment shall be made at the latest on the 14th working day of that month to the account specified by the ECB and shall be debited from that participant's PM account.

### Fee schedule and invoicing for ancillary systems

7. An ancillary system using the ASI or the Participant Interface, irrespective of the number of any accounts it may hold with the ASCB and/or the SCB, shall be subject to a fee schedule consisting of the following elements:
- A fixed monthly fee of EUR 1 000 to be charged to each ancillary system (Fixed Fee I).
  - A second monthly fixed fee of between EUR 417 and EUR 8 334, in proportion to the underlying gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions (Fixed Fee II).

Band	From (EUR million/day)	To (EUR million/day)	Annual fee (EUR)	Monthly fee (EUR)
1	0	below 1 000	5 000	417
2	1 000	below 2 500	10 000	833
3	2 500	below 5 000	20 000	1 667
4	5 000	below 10 000	30 000	2 500
5	10 000	below 50 000	40 000	3 333
6	50 000	below 500 000	50 000	4 167
7	500 000 and above	—	100 000	8 334

The gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions shall be calculated by the ASCB once a year on the basis of such gross value during the previous year and the calculated gross value shall be applied for calculating the fee from 1 January of each calendar year. The gross value shall exclude transactions settled on DCAs.

- A transaction fee calculated on the same basis as the schedule established for PM account holders, in line with paragraph 1. The ancillary system may choose one of the two options: either to pay a flat EUR 0,80 fee per payment instruction (Option A) or to pay a fee calculated on a degressive basis (Option B), subject to the following modifications:
  - for Option B, the limits of the bands relating to volume of payment instructions are divided by two; and
  - a monthly fixed fee of EUR 150 (under Option A) or EUR 1 875 (under Option B) shall be charged in addition to Fixed Fee I and Fixed Fee II.
- In addition to the fees set out in points (a) to (c), an ancillary system using the ASI or the Participant Interface shall also be subject to the following fees:
  - If the ancillary system makes use of the TARGET2 value-added services for T2S, the monthly fee for the use of the value added services shall be EUR 50 for those systems that have chosen option A and EUR 625 for those systems that have chosen option B. This fee shall be charged for each account held by the ancillary system that uses the services;

- (ii) If the ancillary system holds a Main PM account linked to one or more DCAs, the monthly fee shall be EUR 250 for each linked DCA; and
- (iii) The ancillary system as Main PM account holder shall be charged the following fees for T2S services connected with the linked DCA(s). These items shall be billed separately:

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
<i>Settlement services</i>		
DCA to DCA liquidity transfer orders	9	per transfer
Intra-balance movement (i.e. blocking, unblocking, reservation of liquidity etc.)	6	per transaction
<i>Information services</i>		
A2A reports	0,4	Per business item in any A2A report generated
A2A queries	0,7	Per queried business item in any A2A query generated
U2A queries	10	Per executed search function
U2A queries downloaded	0,7	Per queried business item in any U2A query generated and downloaded
Messages bundled into a file	0,4	Per message in a file
Transmissions	1,2	Per transmission

8. Any fee payable in relation to a payment instruction submitted or payment received by an ancillary system, via either the Participant Interface or the ASI, shall be exclusively charged to this ancillary system. The Governing Council may establish more detailed rules for the determination of billable transactions settled via the ASI.
9. Each ancillary system shall receive an invoice from its ASCB for the previous month based on the fees referred to in subparagraph 1, no later than the ninth business day of the following month. Payments shall be made no later than the 14th business day of this month to the account specified by the ASCB or shall be debited from an account specified by the ancillary system.
10. For the purposes of paragraphs 7 to 9, each ancillary system that has been designated under Directive 98/26/EC shall be treated separately, even if two or more of them are operated by the same legal entity. The same rule shall apply to the ancillary systems that have not been designated under Directive 98/26/EC, in which case the ancillary systems shall be identified by reference to the following criteria: (a) a formal arrangement, based on a contractual or legislative instrument, e.g. an agreement among the participants and the system operator; (b) with multiple membership; (c) with common rules and standardised arrangements; and (d) for the clearing, netting and/or settlement of payments and/or securities between the participants.”;
2. II priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) 24 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- i) 6 dalis pakeičiama taip:
- „6. If a DCA holder is suspended from TARGET2-ECB on grounds other than those specified in paragraph (1)(a), all its incoming and outgoing payment orders shall only be presented for settlement after they have been explicitly accepted by the suspended DCA holder’s CB.“;
- ii) pridedama ši 7 dalis:
- „7. If a DCA holder is suspended from TARGET2-ECB on the grounds specified in paragraph (1)(a), any outgoing payment orders from that DCA holder shall only be processed on the instructions of its representatives, including those appointed by a competent authority or a court, such as the DCA holder’s insolvency administrator, or pursuant to an enforceable decision of a competent authority or a court providing instructions as to how the payments are to be processed. All incoming payments shall be processed in accordance with paragraph (6).“;

b) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. By derogation from paragraph 1, the DCA holder agrees that the ECB may disclose payment order, technical or organisational information regarding the DCA holder, other DCAs held by DCA holders of the same group, or the DCA holder's customers obtained in the course of the operation of TARGET2-ECB to: (a) other CBs or third parties that are involved in the operation of TARGET2-ECB, to the extent that this is necessary for the efficient functioning of TARGET2 or the monitoring of the participant's or its group's exposure; (b) other CBs in order to carry out the analyses necessary for market operations, monetary policy functions, financial stability or financial integration; or (c) supervisory and oversight authorities of Member States and the Union, including CBs, to the extent that this is necessary for the performance of their public tasks, and provided in all such cases that the disclosure is not in conflict with the applicable law. The ECB shall not be liable for the financial and commercial consequences of such disclosure.“;

ii) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. By derogation from paragraph 1 and provided that this does not make it possible, whether directly or indirectly, to identify the DCA holder or the DCA holder's customers, the ECB may use, disclose or publish payment information regarding the DCA holder or the DCA holder's customers for statistical, historical, scientific or other purposes in the exercise of its public functions or of functions of other public entities to which the information is disclosed.“

---

# GAIRĖS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS (ES) 2017/2082

2017 m. rugsėjo 22 d.

**kuriomis iš dalies keičiamos Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (ECB/2017/28)**

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmą ir ketvirtą įtraukus,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 3 straipsnio 1 dalį ir 17, 18 ir 22 straipsnius,

kadangi:

- (1) 2016 m. birželio 9 d. Valdančioji taryba pritarė tam, kad būtų suvienodinti atlygiai už Eurosistemoje laikomas finansų rinkos infrastruktūrų garantines lėšas;
- (2) 2017 m. rugsėjo mėnesį įgyvendinus TARGET2-Securities (T2S) perkėlimo planą, atitinkamose atsiskaitymo procedūrose naudotas integruotas modelis nebebus siūlomas;
- (3) siekiant prisidėti prie europinės momentinių mokėjimų sistemos kūrimo, TARGET2 papildoma nauja išorinių sistemų atsiskaitymo procedūra (realaus laiko 6-ąja atsiskaitymo procedūra);
- (4) reikia patikslinti kai kuriuos Gairių ECB/2012/27 <sup>(1)</sup> aspektus;
- (5) todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Gaires ECB/2012/27,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

*1 straipsnis*

### Daliniai pakeitimai

Gairės ECB/2012/27 iš dalies keičiamos taip:

1. 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 31 punktas keičiamas taip:

„31. išorinė sistema – EEE įsteigto subjekto valdoma bei kompetentingos institucijos prižiūrima ir (arba) stebima sistema, kuri atitinka paslaugas eurai teikiančių infrastruktūrų vietai taikomus priežiūros reikalavimus, kaip kartkartėmis iš dalies keičiama ir skelbiama ECB interneto svetainėje (\*), ir kurioje keičiamasi mokėjimais ir

<sup>(1)</sup> 2012 m. gruodžio 5 d. Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 30, 2013 1 30, p. 1).

(arba) finansinėmis priemonėmis ir (arba) atliekama jų tarpuskaity arba jie yra įskaitomi, o a) piniginės prievolės yra vykdomos TARGET2 ir (arba) b) lėšos laikomos TARGET2, vadovaujantis šiomis gairėmis ir dvišaliu išorinės sistemos ir atitinkamo Eurosistemos CB susitarimu;

(\*) Eurosistemos dabartinė politika dėl infrastruktūros vietos įtvirtinta šiuose pareiškimuose, kuriuos galima rasti ECB svetainėje [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) 1998 m. lapkričio 3 d. „Politinis pareiškimas dėl ne euro zonoje esančių euro mokėjimo ir atsiskaitymo sistemų“ (*Policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area*); b) 2001 m. rugsėjo 27 d. „Eurosistemos politikos kryptis dėl konsolidavimo pagrindinių sutarties šalių vykdomos tarpuskaity srityje“ (*The Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing*); c) 2007 m. liepos 19 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions*); d) 2008 m. lapkričio 20 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo: sąvokos „teisiškai esančios ir veikiančios euro zonoje“ patikslinimas“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of „legally and operationally located in the euro area“*); e) 2011 m. liepos mėn. Eurosistemos priežiūros politikos pagrindai (*The Eurosystem oversight policy framework*), atsižvelgiant į 2015 m. kovo 4 d. Sprendimą *Jungtinė Karalystė/Europos Centrinis Bankas, T-496/11, EU:T:2015:496.*“;

b) papildoma šiuo 74 punktu:

„74. garantinės lėšos – išorinės sistemos dalyvių suteiktos lėšos, naudotinos tais atvejais, kai dėl bet kokių priežasčių vienas ar daugiau dalyvių neįvykdo savo mokėjimo įsipareigojimų išorinėje sistemoje.“;

2. 11 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Atlygiai už garantines lėšas“;

b) 1 dalis išbraukiama;

c) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Už garantines lėšas atlyginama taikant palūkanų normą už naudojimąsi indėlių galimybe.“;

3. 17 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) įterpiama ši 3a dalis:

„3a. Eurosistemos CB, sustabdęs dalyvio dalyvavimą jo TARGET2 komponento sistemoje pagal 1 dalies a punktą, apdoroja to dalyvio mokėjimus tik remdamasis jo atstovų nurodymais, įskaitant tuos atstovus, kuriuos paskyrė kompetentinga institucija arba teismas, pavyzdžiui, dalyvio nemokumo administratorius, arba remdamasis vykdytinu kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu, kuriame yra nurodymai, kaip mokėjimai turi būti apdorojami.“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. 1–3a dalyse nustatyti Eurosistemos CB įsipareigojimai taip pat taikomi sustabdant arba nutraukiant ISS naudojimą išorinėms sistemoms.“;

4. II, Ila ir V priedai iš dalies keičiami pagal šių gairių I priedą;

5. IV priedas pakeičiamas šių gairių II priedu.

## 2 straipsnis

### Įsigaliojimas ir įgyvendinimas

Šios gairės įsigalioja tą dieną, kai apie jas pranešama valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniams centriniams bankams.

Valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniai centriniai bankai imasi reikiamų priemonių šioms gairėms vykdyti ir jas taikyti nuo 2017 m. lapkričio 13 d. Jie praneša ECB apie su šiomis priemonėmis susijusius tekstus ir priemones ne vėliau kaip iki 2017 m. spalio 20 d.

3 straipsnis

**Adresatai**

Šios gairės skirtos visiems Eurosistemos centriniams bankams.

Priimta Frankfurte prie Maino 2017 m. rugsėjo 22 d.

*ECB valdančiosios tarybos vardu*

*ECB Pirmininkas*

Mario DRAGHI

---

## I PRIEDAS

Gairių ECB/2012/27 II, IIA ir V priedai iš dalies keičiami taip:

1. II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 straipsnyje išorinės sistemos apibrėžtis pakeičiama taip:

„išorinė sistema – Europos ekonominėje erdvėje (EEE) įsteigto subjekto valdoma bei kompetentingos institucijos prižiūrima ir (arba) stebima sistema, kuri atitinka paslaugas eurais teikiančių infrastruktūrų vietai taikomus priežiūros reikalavimus, kaip kartkartėmis iš dalies keičiama ir skelbiama ECB interneto svetainėje (\*), ir kurioje keičiamasi mokėjimais ir (arba) finansinėmis priemonėmis ir (arba) atliekama jų tarpuskaita arba jie yra įskaitomi, o a) piniginės prievolės yra vykdomos TARGET2 ir (arba) b) lėšos laikomos TARGET2, vadovaujantis Gairėmis ECB/2012/27 (\*\*) ir dvišaliu išorinės sistemos ir atitinkamo Eurosistemos CB susitarimu;

(\*) Eurosistemos dabartinė politika dėl infrastruktūros vietos įtvirtinta šiuose pareiškimuose, kuriuos galima rasti ECB svetainėje [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) 1998 m. lapkričio 3 d. „Politinis pareiškimas dėl ne euro zonoje esančių euro mokėjimo ir atsiskaitymo sistemų“ (*Policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area*); b) 2001 m. rugsėjo 27 d. „Eurosistemos politikos kryptis dėl konsolidavimo pagrindinių sutarties šalių vykdomos tarpuskaitos srityje“ (*The Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing*); c) 2007 m. liepos 19 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in eurodenominated payment transactions*); d) 2008 m. lapkričio 20 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo: sąvokos „teisiškai esančios ir veikiančios euro zonoje“ patikslinimas“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling eurodenominated payment transactions: specification of „legally and operationally located in the euro area“*); e) 2011 m. liepos mėn. Eurosistemos priežiūros politikos pagrindai (*The Eurosystem oversight policy framework*), atsižvelgiant į 2015 m. kovo 4 d. Sprendimą *Jungtinė Karalystė/Europos Centrinis Bankas*, T-496/11, EU:T:2015:496.“

(\*\*) 2012 m. gruodžio 5 d. Gairės ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 30, 2013 1 30, p. 1).“;

b) 34 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Jei MM sąskaitos turėtojo dalyvavimas TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] yra sustabdytas kitais pagrindais nei nurodyti 1 dalies a punkte, visi jo gautini mokėjimai ir pateikti mokėjimo nurodymai yra saugomi, ir į vykdymo fazę jie įtraukiami tik tuomet, kai juos specialiai priima sustabdytojo MM sąskaitos turėtojo CB.“;

ii) pridedama ši 7 dalis:

„7. Jei MM sąskaitos turėtojo dalyvavimas TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] yra sustabdytas pagrindais, nurodytais 1 dalies a punkte, visi to MM sąskaitos turėtojo pateikti mokėjimo nurodymai yra apdorojami tik remiantis jo atstovų nurodymais, įskaitant tuos atstovus, kuriuos paskyrė kompetentinga institucija arba teismas, pavyzdžiui, MM sąskaitos turėtojo nemokumo administratorius arba, remiantis vykdytinu kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu, kuriame yra nurodymai, kaip mokėjimai turi būti apdorojami. Visi gautini mokėjimai apdorojami pagal 6 dalį.“;

c) 38 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nukrypdamas nuo 1 dalies, dalyvis sutinka, kad [įterpti CB pavadinimą] gali atskleisti TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] veikimo metu gautą su dalyviu, dalyviais iš tos pačios grupės arba dalyvio klientais susijusią mokėjimų, techninę arba organizacinę informaciją a) kitiems CB arba trečiosioms šalims, kurios yra susijusios su TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] veikimu, kiek to reikia veiksmingam TARGET2 veikimui, arba dalyvio ar jo grupės padėties stebėjimui; b) kitiems CB siekiant vykdyti analizę, reikalingą rinkos operacijoms, pinigų politikos funkcijoms, finansiniam stabilumui arba finansinei integracijai; arba c) valstybių narių ir Sąjungos priežiūros institucijoms, įskaitant CB, kiek to reikia jų viešųjų užduočių atlikimui, ir visais tokiais atvejais, jei atskleidimas neprieštarauja taikomai teisei. [įterpti CB pavadinimą] neatsako už tokio atskleidimo finansines ir komercines pasekmes.“;



ii) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nukrypdamas nuo 1 dalies, ir jei dėl to netampa įmanoma tiesiogiai arba netiesiogiai identifikuoti dalyvį arba dalyvio klientus, [įterpti CB pavadinimą] gali naudoti, atskleisti arba paskelbti informaciją apie dalyvio arba dalyvio klientų mokėjimus dėl statistikos, istorinių, mokslinių arba kitų tikslų vykdydamas savo viešąsias funkcijas arba, kad kiti viešieji subjektai, kuriems informacija yra atskleista, galėtų vykdyti savo funkcijas.“;

d) I priedėlio 8 dalies 8 punkto c papunktis pakeičiamas taip:

„c) iš MM sąskaitos į techninę sąskaitą, kurią tvarko išorinė sistema, naudodama realaus laiko 6-ąją atsiskaitymo procedūrą; ir“;

e) IV priedėlis iš dalies keičiamas taip:

i) 6 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) Jei [įterpti CB pavadinimą] laiko reikalinga, jis inicijuoja atsarginį mokėjimo nurodymų apdorojimą naudojant BTP nenumatytų atvejų modulį ar kitas priemones. Tokiais atvejais dalyviams teikiamas tik minimalus paslaugų lygis. [įterpti CB pavadinimą] bet kokiomis priemonėmis ryšio priemonėmis informuoja savo dalyvius apie apdorojimo nenumatytais atvejais pradėjimą.“;

ii) 8 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) Jei įvyksta [įterpti CB pavadinimą] sutrikimas, kai kurias arba visas jo technines funkcijas, susijusias su TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą], gali atlikti kiti Eurosistemos centriniai bankai arba BTP.“;

f) V priedėlio 3 punkto lentelė pakeičiama taip:

„Laikas	Aprašymas
6.45–7.00	Pasiruošimas dienos operacijoms (*)
7.00–18.00	Dienos operacijų etapas
17.00	Klientų mokėjimų priėmimo sustabdymo laikas, t.y. mokėjimų, kai mokėtojas ir (arba) gavėjas nėra tiesioginis arba netiesioginis dalyvis, sistemoje jis identifikuojamas pagal MT 103 arba MT 103+ pranešimo naudojimą
18.00	Tarpbankinių mokėjimų, t. y. kitų nei klientų mokėjimų, priėmimo sustabdymo laikas
18.00–18.45 (**)	Dienos pabaigos procedūra
18.15 (**)	Bendras naudojimosi nuolatinėmis galimybėmis sustabdymo laikas
(Tuoj pat po) 18.30 (***)	CB gali gauti duomenis apskaitos sistemoms atnaujinti
18.45–19.30 (***)	Dienos pradžios procedūra (nauja darbo diena)
19.00 (***)–19.30 (**)	Likvidumo pervedimas į MM sąskaitą
19.30 (***)	Procedūros pradžios pranešimas ir periodinių nurodymų pervesti likvidumą iš MM sąskaitų į subsąskaitas/techninę sąskaitą vykdymas (su išorinėmis sistemomis susijęs atsiskaitymas)

Laikas	Aprašymas
19.30 (***)–22.00	Papildomų likvidumo pervedimų vykdymas per IKM realaus laiko 6-osios atsiskaitymų procedūros atveju; papildomų likvidumo pervedimų vykdymas per IKM anksčiau, nei išorinė sistema išsiunčia ciklo pradžios pranešimą per sąsają susietos 6-osios atsiskaitymų procedūros atveju; išorinės sistemos nakties operacijų vykdymo laikotarpis (tik išorinės sistemos realaus laiko 6-osios atsiskaitymų procedūros atveju ir per sąsają susietos 6-osios atsiskaitymų procedūros atveju)
22.00–1.00	Techninės priežiūros laikotarpis
1.00–7.00	Išorinės sistemos nakties operacijų atsiskaitymo procedūra (tik išorinės sistemos realaus laiko 6-osios atsiskaitymo procedūros ir per sąsają susietos 6-osios atsiskaitymų procedūros atveju)

(\*) Dienos operacijos – dienos operacijų etapas ir dienos pabaigos procedūra.  
(\*\*) Pasibaigia 15 minučių vėliau paskutinę Eurosistemos privalomųjų atsargų laikymo laikotarpio dieną.  
(\*\*\*) Prasideda 15 minučių vėliau paskutinę Eurosistemos privalomųjų atsargų laikymo laikotarpio dieną.“

g) VI priedėlio 14 dalis pakeičiama taip:

„14. Tiesioginiams dalyviams taikomos šios sąskaitų pateikimo taisyklės. Tiesioginis dalyvis (JL grupės arba KSI grupės valdytojas, kai naudojamas JL arba KSI režimas) gauna atitinkamas sąskaitas už praėjusį mėnesį, kuriose nurodomi mokėtini užmokesčiai, ne vėliau kaip iki kito mėnesio devintos darbo dienos. Mokėjimas atliekamas ne vėliau kaip iki to mėnesio keturioliktos darbo dienos į [įterpti CB pavadinimą] nurodytą sąskaitą ir debetuojuojant to dalyvio MM sąskaitą.“

2. Ila priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 24 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Jei SLS turėtojo dalyvavimas TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] yra sustabdytas kitais pagrindais, nei nurodyti 1 dalies a punkte, visi jo gautini ir pateikti mokėjimo nurodymai yra pateikiami atsiskaitymui tik tuomet, kai juos specialiai priima sustabdytojo SLS turėtojo CB.“;

ii) pridedama ši 7 dalis:

„7. Jei SLS sąskaitos turėtojo dalyvavimas TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] yra sustabdytas pagrindais, nurodytais 1 dalies a punkte, visi to SLS sąskaitos turėtojo pateikti mokėjimo nurodymai yra apdorojami tik remiantis jo atstovų nurodymais, įskaitant tuos atstovus, kuriuos paskyrė kompetentinga institucija arba teismas, pavyzdžiui, SLS sąskaitos turėtojo nemokumo administratorius arba remiantis vykdytinu kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu, kuriame yra nurodymai, kaip mokėjimai turi būti apdorojami. Visi gautini mokėjimai apdorojami pagal 6 dalį.“;

b) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nukrypdamas nuo 1 dalies, SLS turėtojas sutinka, kad [įterpti CB pavadinimą] gali atskleisti TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] veikimo metu gautą su SLS turėtoju, kitomis tos pačios grupės SLS turėtojų turimomis SLS arba SLS turėtojo klientais susijusių mokėjimo nurodymų, techninę arba organizacinę informaciją a) kitiems CB arba trečiosioms šalims, kurios yra susijusios su TARGET2-[įterpti CB/šalies nuorodą] veikimu, kiek to reikia veiksmingam TARGET2 veikimui arba SLS turėtojo ar jo grupės padėties stebėjimui, b) kitiems CB, siekiant vykdyti analizę, reikalingą rinkos operacijoms, pinigų politikos funkcijoms, finansiniam stabilumui arba finansinei integracijai, arba c) valstybių narių ir Sąjungos priežiūros institucijoms, įskaitant CB, kiek to reikia jų viešųjų užduočių atlikimui, ir visais tokiais atvejais – jei atskleidimas neprieštarauja taikomai teisei. [įterpti CB pavadinimą] neatsako už tokio atskleidimo finansines ir komercines pasekmes.“;

ii) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nukrypdamas nuo 1 dalies, ir jei dėl to netampa įmanoma tiesiogiai arba netiesiogiai identifikuoti SLS turėtoją arba SLS turėtojo klientus, [įterpti CB pavadinimą] gali naudoti, atskleisti arba paskelbti su SLS turėtoju arba SLS turėtojo klientais susijusią mokėjimų informaciją statistikos, istoriniais, moksliniais arba kitais tikslais vykdydamas savo viešąsias funkcijas arba, kai kiti viešieji subjektai, kuriems informacija yra atskleista, vykdo savo funkcijas.“;

3. V priedas iš dalies keičiamas taip:

i) IA priedėlio 8 dalies 8 punkto c papunktis pakeičiamas taip:

„c) iš MM sąskaitos į techninę sąskaitą, kurią tvarko išorinė sistema naudodama realaus laiko 6-ąją atsiskaitymo procedūrą.“

ii) IIA priedėlio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Tiesioginiams dalyviams taikomos šios sąskaitų pateikimo taisyklės. Tiesioginis dalyvis gauna sąskaitą, nurodančią už praėjusį mėnesį mokėtiną užmokestį, ne vėliau kaip iki kito mėnesio devintos darbo dienos. Mokėjimas atliekamas ne vėliau kaip iki to mėnesio keturioliktos darbo dienos į [įterpti CB pavadinimą] nurodytą sąskaitą debetuojuant to dalyvio MM sąskaitą.“

—

## II PRIEDAS

Gairių ECB/2012/27 IV priedas pakeičiamas taip:

„IV PRIEDAS

**IŠORINIŲ SISTEMŲ ATSISKAITYMO PROCEDŪROS****1. Apibrėžtys**

Šiame priede, papildant 2 straipsnyje pateiktas terminų apibrėžtis, vartojamos šios apibrėžtys:

1. kredito nurodymas – mokėjimo nurodymas, išorinės sistemos pateiktas ir adresuotas ISCB debetuoti vieną iš išorinės sistemos turimų ir (arba) tvarkomų sąskaitų MM bei kredituoti atsiskaitymų banko MM sąskaitą arba subsąskaitą jame nurodyta suma;
2. debeto nurodymas – mokėjimo nurodymas, adresuotas ACB ir išorinės sistemos pateiktas debetuoti atsiskaitymų banko MM sąskaitą ar subsąskaitą jame nurodyta suma, remiantis debeto įgaliojimu, ir kredituoti vieną iš išorinės sistemos sąskaitų MM arba kitą atsiskaitymų banko MM sąskaitą ar subsąskaitą;
3. mokėjimo nurodymas arba išorinės sistemos mokėjimo nurodymas – kredito nurodymas arba debeto nurodymas;
4. išorinės sistemos centrinis bankas (ISCB) – Eurosistemos CB, su kuriuo atitinkama išorinė sistema yra sudariusi dvišalį susitarimą dėl išorinės sistemos mokėjimo nurodymų apmokėjimo MM;
5. atsiskaitymų centrinis bankas (ACB) – Eurosistemos CB, turintis atsiskaitymų banko MM sąskaitą;
6. atsiskaitymų bankas – dalyvis, kurio MM sąskaita ar subsąskaita yra naudojama išorinės sistemos mokėjimo nurodymams apmokėti;
7. informacijos ir kontrolės modulis (IKM) – BTP modulis, leidžiantis MM sąskaitos turėtojams betarpiškai gauti informaciją ir suteikiantis jiems galimybę pateikti likvidumo pervedimo nurodymus, valdyti likvidumą ir inicijuoti mokėjimo nurodymus nenumatytais atvejais;
8. IKM transliacinis pranešimas – informacija, kuri vienu metu tampa prieinama visiems arba pasirinktai MM sąskaitos turėtojų grupei per IKM;
9. debeto įgaliojimas – atsiskaitymų banko įgaliojimas Eurosistemos CB pastovių duomenų formose nustatyta forma, adresuotas tiek jo išorinei sistemai, tiek ir jo ACB, įgalinantis išorinę sistemą pateikti debeto nurodymus ir nurodantis ACB debetuoti atsiskaitymų banko MM sąskaitą arba subsąskaitą remiantis debeto nurodymais;
10. trumpoji pozicija – išorinės sistemos mokėjimo nurodymų apmokėjimo metu reikės mokėti pinigus;
11. ilgoji pozicija – išorinės sistemos mokėjimo nurodymų apmokėjimo metu bus gaunami pinigai;
12. atsiskaitymas tarp sistemų – realaus laiko debeto nurodymų apmokėjimas, kai mokėjimai atliekami iš vienos išorinės sistemos atsiskaitymų banko, šiam naudojant 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, į kitos išorinės sistemos atsiskaitymų banką, šiam naudojant 6-ąją atsiskaitymo procedūrą;
13. statinių duomenų (valdymo) modulis – BTP modulis, kai renkami ir įrašomi statiniai duomenys;
14. techninė sąskaita – speciali sąskaita, kurią išorinė sistema turi MM arba išorinės sistemos vardu ISCB turi TARGET2 komponento sistemoje ir kuri skirta išorinei sistemai naudoti.

**2. ACB vaidmuo**

Kiekvienas Eurosistemos CB veikia kaip ACB bet kurio atsiskaitymų banko, kurio MM sąskaitą jis turi, atžvilgiu.

### 3. Santykių tarp CB, išorinių sistemų ir atsiskaitymų bankų valdymas

1. ISCB užtikrina, kad išorinės sistemos, su kuriomis jie yra sudarę dvišalius susitarimus, pateikia atsiskaitymų bankų sąrašą, kuriame nurodoma atsiskaitymų bankų MM sąskaitų išsami informacija ir kurį ISCB laiko BTP pastovių duomenų (valdymo) modulyje. Bet kuri išorinė sistema gali gauti savo atitinkamų atsiskaitymų bankų sąrašą per IKM.
2. ISCB užtikrina, kad išorinės sistemos, su kuriomis jie yra sudarę dvišalius susitarimus, nedelsdamos informuoja juos apie bet kokius pasikeitimus atsiskaitymų bankų sąrašė. ISCB informuoja atitinkamus ACB apie tokius pasikeitimus IKM transliaciniu pranešimu.
3. ISCB užtikrina, kad išorinės sistemos, su kuriomis jie yra sudarę dvišalius susitarimus, surenka debeto įgaliojimus ir kitus reikiamus dokumentus iš savo atsiskaitymų bankų ir pateikia juos ISCB. Tokie dokumentai pateikiami anglų kalba ir (arba) ISCB atitinkamomis nacionalinėmis kalbomis (arba nacionaline kalba). Jeigu ISCB nacionalinė kalba (arba nacionalinės kalbos) nėra tapačios ACB nacionalinei kalbai (arba nacionalinėms kalboms), būtini dokumentai pateikiami tik anglų kalba arba ir anglų kalba, ir atitinkamomis ISCB nacionalinėmis kalbomis. Tuo atveju, kai išorinės sistemos atsiskaito per TARGET2-ECB, dokumentai pateikiami anglų kalba.
4. Jeigu atsiskaitymų bankas yra atitinkamos ISCB TARGET2 komponento sistemos dalyvis, ISCB patikrina atsiskaitymų banko suteikto debeto įgaliojimo galiojimą ir padaro bet kokius būtinus įrašus pastovių duomenų (valdymo) modulyje. Jeigu atsiskaitymų bankas nėra atitinkamos ISCB TARGET2 komponento sistemos dalyvis, ISCB persiunčia debeto įgaliojimą (arba jo elektroninę kopiją, jeigu taip susitarta tarp ISCB ir ACB) atitinkamiems ACB jo galiojimui patikrinti. ACB atlieka tokį patikrinimą ir informuoja atitinkamą ISCB apie patikrinimo rezultatus per penkias darbo dienas nuo tokio prašymo gavimo. Po patikrinimo ISCB atnaujina atsiskaitymų bankų sąrašą IKM.
5. ISCB vykdomas patikrinimas nepažeidžia išorinės sistemos įsipareigojimo riboti mokėjimo nurodymus, kad juos vykdytų tik atsiskaitymų bankai, esantys 1 punkte nurodytame sąrašė.
6. Jeigu jie nėra sutampantys subjektai, ISCB ir ACB keičiasi informacija apie bet kokią reikšmingą įvykį atsiskaitymo proceso metu.
7. ISCB užtikrina, kad išorinės sistemos, su kuriomis jie yra sudarę dvišalius susitarimus, pateikia išorinės sistemos, su kuria jie ketina atlikti atsiskaitymą tarp sistemų, pavadinimą, BIC ir datą, nuo kurios atsiskaitymas tarp sistemų su konkrečia išorine sistema turėtų prasidėti ar pasibaigti. Ši informacija įrašoma pastovių duomenų (valdymo) modulyje.

### 4. Mokėjimo nurodymų inicijavimas per ISS

1. Išorinė sistema visus mokėjimo nurodymus per ISS pateikia XML pranešimo forma.
2. Visi mokėjimo nurodymai, kuriuos išorinė sistema pateikia per ISS, laikomi „labai skubiais“ ir apmokami remiantis II priedu.
3. Laikoma, kad mokėjimo nurodymas yra priimtas, jei:
  - a) mokėjimo nurodymas atitinka TARGET2 tinklo paslaugų teikėjo nustatytas taisykles;
  - b) mokėjimo nurodymas atitinka ISCB TARGET2 komponento sistemos formatavimo taisykles ir sąlygas;
  - c) atsiskaitymų bankas įtrauktas į atsiskaitymų bankų sąrašą, nurodytą 3 dalies 1 punkte;
  - d) atsiskaitymo tarp sistemų atveju – atitinkama išorinė sistema įtraukta į išorinių sistemų, su kuriomis gali būti atliekami atsiskaitymai tarp sistemų, sąrašą;
  - e) jeigu atsiskaitymų banko dalyvavimas TARGET2 buvo sustabdytas, yra gautas sustabdyto atsiskaitymų banko ACB specialus sutikimas.

## 5. Mokėjimo nurodymų įtraukimas į sistemą ir jų neatšaukiamumas

1. Kredito nurodymai laikomi įtrauktais į atitinkamą TARGET2 komponento sistemą tuo momentu ir yra neatšaukiami nuo to momento, kai ISCB juos priima. Debeto nurodymai laikomi įtrauktais į atitinkamą TARGET2 komponento sistemą tuo momentu ir yra neatšaukiami nuo to momento, kai ACB juos priima.
2. 1 punkto taikymas neturi jokios įtakos bet kokioms išorinių sistemų taisyklėms, kurios nustato įtraukimo į išorinę sistemą momentą ir (ar) šiai išorinei sistemai pateiktų pervedimo nurodymų neatšaukiamumą nuo momento, ankstesnio nei atitinkamo mokėjimo nurodymo įtraukimo į atitinkamą TARGET2 komponento sistemą momentas.

## 6. Atsiskaitymo procedūros

1. Jeigu išorinė sistema reikalauja naudoti atsiskaitymo procedūrą, atitinkamas ISCB siūlo vieną ar kelias iš toliau nurodytų atsiskaitymo procedūrų.
  - a) 2-oji atsiskaitymo procedūra („atsiskaitymas realiu laiku“);
  - b) 3-ioji atsiskaitymo procedūra („dvišalis atsiskaitymas“);
  - c) 4-oji atsiskaitymo procedūra („standartinis daugiašalis atsiskaitymas“);
  - d) 5-oji atsiskaitymo procedūra („vienalaikis daugiašalis atsiskaitymas“);
  - e) 6-oji atsiskaitymo procedūra („paskirtos lėšos, atsiskaitymas realiu laiku ir atsiskaitymas tarp sistemų“).
2. 1-oji atsiskaitymo procedūra („likvidumo pervedimas“) nebesiūloma.
3. ACB palaiko išorinės sistemos mokėjimo nurodymų apmokėjimą pagal pasirinktą 1 punkte nurodytą atsiskaitymo procedūrą, *inter alia*, apmokėdami mokėjimo nurodymus atsiskaitymų bankų MM sąskaitose ar subsąskaitose.
4. Išsamesnė informacija, susijusi su 1 punkte nurodytomis atsiskaitymo procedūromis, pateikiama 10–14 dalyse.

## 7. Nėra pareigos atidaryti MM sąskaitą

Išorinės sistemos neprivalo tapti tiesioginiais TARGET2 komponento sistemos dalyviais ar naudojantis ISS turėti MM sąskaitą.

## 8. Sąskaitos atsiskaitymo procedūroms palaikyti

1. Greta MM sąskaitų, mokėjimų modulyje gali būti atidaromos šios sąskaitų rūšys, kurias ISCB, išorinės sistemos ir atsiskaitymų bankai naudoja atsiskaitymo procedūroms, nurodytoms 6 dalies 1 punkte:
  - a) techninės sąskaitos;
  - b) garantinių lėšų sąskaitos;
  - c) subsąskaitos.
2. Kai ISCB siūlo per sąsają susietiems modeliams 4-ąją, 5-ąją ar 6-ąją atsiskaitymo procedūras, jis atitinkamai išorinei sistemai atidaro techninę sąskaitą savo TARGET2 komponento sistemoje. Tokias sąskaitas ISCB gali pasiūlyti pasirinktinai 2-ajai ir 3-iajai atsiskaitymo procedūroms. Atskiros techninės sąskaitos atidaromos 4-ajai ir 5-ajai atsiskaitymo procedūroms. 3-iosios, 4-osios, 5-osios ar 6-osios atsiskaitymo procedūros per sąsają susietiems modeliams atveju techninių sąskaitų balansas yra nulinis arba teigiamas pasibaigus atitinkamam išorinės sistemos atsiskaitymo procesui, o dienos pabaigoje balansas yra nulinis. Techninės sąskaitos nurodomos arba pagal išorinės sistemos BIC, arba pagal atitinkamo ISCB BIC.
3. Siūlydamas realaus laiko 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB atidaro technines sąskaitas savo TARGET2 komponento sistemoje. Realaus laiko 6-osios atsiskaitymo procedūros atveju techninės sąskaitos gali turėti tik nulinių arba teigiamą balansą dienos metu ir gali išlaikyti teigiamą balansą per naktį. Sąskaitos balansui per naktį taikomos tokios pačios atlyginimo taisyklės, kaip ir garantinėms lėšoms pagal šių gairių 11 straipsnį.

4. Siūlydamas 4-ąją arba 5-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB gali atidaryti išorinėms sistemoms garantinių lėšų sąskaitą savo TARGET2 komponento sistemoje. Šių sąskaitų balansai naudojami išorinės sistemos mokėjimo nurodymams apmokėti tuo atveju, kai atsiskaitymų banko MM sąskaitoje nėra naudotinių lėšų. Garantinių lėšų sąskaitų turėtojais gali būti ISCB, išorinės sistemos arba garantai. Garantinių lėšų sąskaitos nurodomos atitinkamo sąskaitos turėtojo BIC.
5. Kai ISCB siūlo 6-ąją atsiskaitymo procedūrą per sąsają susietiems modeliams, ACB savo TARGET2 komponento sistemoje atidaro atsiskaitymų bankams vieną ar daugiau subsąskaitų, naudotinių lėšoms paskirti ir, jei taikytina, atsiskaitymui tarp sistemų. Subsąskaitos nurodomos tos MM, su kuria jos susijusios, BIC, kartu nurodant sąskaitos numerį, kuris priklauso tai konkrečiai subsąskaitai. Sąskaitos numerį sudaro šalies kodas ir dar iki 32 ženklų (priklausomai nuo atitinkamo nacionalinio banko sąskaitos struktūros).
6. 1 punkto a–c papunkčiuose nurodytos sąskaitos neskelbiamos TARGET2 kataloge. Jeigu MM sąskaitos turėtojas reikalauja, kiekvienos darbo dienos pabaigoje sąskaitos turėtojui gali būti pateikiami visų tokių sąskaitų reikalingi sąskaitų išrašai (MT 940 ir MT 950).
7. Šioje dalyje nurodytų rūšių sąskaitų atidarymo ir jų naudojimo palaikant atsiskaitymo procedūras išsamios taisyklės išsamiau gali būti nustatomos dvišaliuose susitarimuose tarp išorinių sistemų ir ISCB.

#### 9. 1-oji atsiskaitymo procedūra. Likvidumo pervedimas

Ši procedūra nebesiūloma.

#### 10. 2-oji atsiskaitymo procedūra. Atsiskaitymas realiu laiku

1. Siūlydami 2-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko piniginę atsiskaitymo pagal išorinės sistemos operacijas dalį apmokėdami mokėjimo nurodymus, kuriuos išorinė sistema pateikia atskirai, o ne paketais. Jei mokėjimo nurodymas debetuoti trumpąją poziciją turinčio atsiskaitymų banko MM sąskaitą yra įrašytas į eilę pagal II priedą, atitinkamas ACB atsiskaitymų banką informuoja IKM transliaciniu pranešimu.
2. 2-oji atsiskaitymo procedūra taip pat gali būti pasiūlyta išorinei sistemai daugiašalių balansų atsiskaitymui ir tokiais atvejais ISCB šiai išorinei sistemai atidaro techninę sąskaitą. Be to, ISCB nesiūlo išorinei sistemai paslaugos tinkamai tvarkyti gaunamų ir pateikiamų mokėjimų eiliškumą, kaip tai gali būti reikalaujama tokio daugiašalio atsiskaitymo atveju. Išorinė sistema pati prisiima atsakomybę už būtiną eiliškumo nustatymą.
3. ISCB gali siūlyti apmokėti mokėjimo nurodymus per tam tikrus laiko limitus, kuriuos apibrėžia išorinė sistema, kaip nurodyta 15 dalies 2 ir 3 punktuose.
4. Atsiskaitymų bankai ir išorinės sistemos naudoja informaciją per IKM. Apie atsiskaitymo užbaigimą arba sutrikimą išorinėms sistemoms pranešama pranešimu per IKM. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams, turintiems prieigą prie TARGET2 per TARGET2 tinklo paslaugų teikėją, apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę prieigą naudojantiems MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.

#### 11. 3-ioji atsiskaitymo procedūra. Dvišalis atsiskaitymas

1. Siūlydami 3-iąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko piniginę atsiskaitymo pagal išorinės sistemos operacijas dalį apmokėdami mokėjimo nurodymus, kuriuos išorinė sistema pateikia paketais. Jei mokėjimo nurodymas debetuoti trumpąją poziciją turinčio atsiskaitymų banko MM sąskaitą yra įrašytas į eilę pagal II priedą, atitinkamas ACB atsiskaitymų banką informuoja IKM transliaciniu pranešimu.
2. 3-ioji atsiskaitymo procedūra taip pat gali būti pasiūlyta išorinei sistemai daugiašalių balansų atsiskaitymui. 10 dalies 2 punktas taikomas *mutatis mutandis*, atsižvelgiant į šiuos pakeitimus:
  - a) mokėjimo nurodymai: i) debetuoti trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitas ir kredituoti išorinės sistemos techninę sąskaitą; ir ii) debetuoti išorinės sistemos techninę sąskaitą ir kredituoti ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitas yra pateikiami atskirose bylose ir

- b) ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitos kredituojamos tik po to, kai visos trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitos yra debetuotos.
3. Jeigu daugiašalis atsiskaitymas sutrinka (pvz., dėl to, kad ne visi surinkimai iš trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų sąskaitų yra sėkmingi), išorinė sistema pateikia mokėjimo nurodymus tam, kad būtų anuliuotos jau apmokėtos debeto operacijos.
4. ISCB gali pasiūlyti:
  - a) apmokėti mokėjimo nurodymus per tam tikrus laiko limitus, kuriuos apibrėžia išorinė sistema, kaip nurodyta 15 dalies 3 punkte, ir (arba)
  - b) „informacinio laikotarpio“ funkcionalumą, kaip nurodyta 15 dalies 1 punkte.
5. Atsiskaitymų bankai ir išorinės sistemos naudojami informacija per IKM. Išorinėms sistemoms pranešama apie atsiskaitymo užbaigimą arba sutrikimą pasirinktu būdu – atskiruoju arba bendruoju pranešimu. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę prieigą naudojančiams MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.

## 12. 4-oji atsiskaitymo procedūra. Standartinis daugiašalis atsiskaitymas

1. Siūlydami 4-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko piniginių daugiašalių balansų atsiskaitymus pagal išorinės sistemos operacijas apmokėdami mokėjimo nurodymus, kuriuos išorinė sistema pateikia paketais. ISCB atidaro specialią techninę sąskaitą tokiai išorinei sistemai.
2. ISCB ir ACB užtikrina būtiną mokėjimo nurodymų eiliškumą. Kreditus jie įrašo tik tuomet, jei visi debetai buvo surinkti sėkmingai. Mokėjimo nurodymai: i) debetuoti trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų sąskaitas ir kredituoti išorinės sistemos techninę sąskaitą; ir ii) kredituoti ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų sąskaitas ir debetuoti išorinės sistemos techninę sąskaitą pateikiami vienoje byloje.
3. Mokėjimo nurodymai debetuoti trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitą ir kredituoti išorinės sistemos techninę sąskaitą apmokami pirmiausia; tik apmokėjus visus šiuos mokėjimo nurodymus (įskaitant galimą techninės sąskaitos finansavimą pasitelkiant garantinių lėšų mechanizmą), kredituojamos ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitos.
4. Jeigu mokėjimo nurodymas debetuoti trumpąją poziciją turinčio atsiskaitymų bankų MM sąskaitą yra įtraukiamas į eilę kaip numatyta II priede, ACB informuoja tokį atsiskaitymų banką IKM transliaciniu pranešimu.
5. Jeigu trumpąją poziciją turintis atsiskaitymų bankas neturi pakankamai lėšų savo MM sąskaitoje, ISCB aktyvuoja garantinių lėšų mechanizmą, jeigu tai numatyta dvišaliame ISCB ir išorinės sistemos susitarime.
6. Jeigu garantinių lėšų mechanizmas nenumatytas, ir visas atsiskaitymas sutrinka, laikoma, kad ISCB ir ACB yra duotas nurodymas grąžinti visus mokėjimo nurodymus byloje ir anuliuoti mokėjimo nurodymus, kurie jau buvo apmokėti.
7. ISCB IKM transliaciniu pranešimu informuoja atsiskaitymų bankus apie atsiskaitymo sutrikimą.
8. ISCB gali pasiūlyti:
  - a) apmokėti mokėjimo nurodymus per tam tikrus laiko limitus, kuriuos apibrėžia išorinė sistema, kaip nurodyta 15 dalies 3 punkte;
  - b) „informacinio laikotarpio“ funkcionalumą, kaip nurodyta 15 dalies 1 punkte;
  - c) garantinių lėšų mechanizmą, kaip nurodyta 15 dalies 4 punkte.
9. Atsiskaitymų bankai ir išorinės sistemos naudojami informacija per IKM. Išorinėms sistemoms pranešama apie atsiskaitymo užbaigimą arba sutrikimą. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę prieigą naudojančiams MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.



### 13. 5-oji atsiskaitymo procedūra. Vienalaikis daugiašalis atsiskaitymas

1. Siūlydami 5-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko piniginių daugiašalių balansų atsiskaitymus pagal išorinės sistemos operacijas apmokėdami mokėjimo nurodymus, kuriuos pateikia išorinė sistema. Apmokant reikiamus mokėjimo nurodymus, naudojamas 4-asis algoritmas (žr. II priedo I priedėlių). Priešingai nei 4-oji atsiskaitymo procedūra, 5-oji atsiskaitymo procedūra funkcionuoja pagal principą „viskas arba nieko“. Šioje procedūroje trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitų debetavimas ir ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų MM sąskaitų kreditavimas atliekamas tuo pačiu metu (o ne vienas po kito, kaip tai yra 4-ojoje atsiskaitymo procedūroje). 12 dalis taikoma *mutatis mutandis* su šiuo pakeitimu. Jeigu vienas ar daugiau mokėjimo nurodymų negali būti apmokėti, visi mokėjimo nurodymai įtraukiami į eilę, ir pakartojamas 4-asis algoritmas, kaip nurodyta 16 dalies 1 punkte, kad būtų apmokėti išorinės sistemos mokėjimo nurodymai, esantys eilėje.
2. ISCB gali pasiūlyti:
  - a) apmokėti mokėjimo nurodymus per tam tikrus laiko limitus, kuriuos apibrėžia išorinė sistema, kaip nurodyta 15 dalies 3 punkte;
  - b) „informacinio laikotarpio“ funkcionalumą, kaip nurodyta 15 dalies 1 punkte;
  - c) garantinių lėšų mechanizmą, kaip nurodyta 15 dalies 4 punkte.
3. Atsiskaitymų bankai ir išorinės sistemos naudojami informacija per IKM. Išorinėms sistemoms pranešama apie atsiskaitymo užbaigimą arba sutrikimą. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę prieigą naudojantiems MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.
4. Jei mokėjimo nurodymas debetuoti trumpąją poziciją turinčio atsiskaitymų banko MM sąskaitą yra įrašytas į eilę pagal II priedą, atitinkamas ACB atsiskaitymų bankus informuoja IKM transliaciniu pranešimu.

### 14. 6-oji atsiskaitymo procedūra. Paskirtos lėšos, atsiskaitymas realiu laiku ir atsiskaitymas tarp sistemų

1. 6-oji atsiskaitymo procedūra gali būti naudojama tiek per sąsają susieto, tiek ir realaus laiko modelio atveju, kaip apibūdinta atitinkamai 4–12 ir 13–16 punktuose toliau. Realaus laiko modelio atveju atitinkama išorinė sistema turi naudoti techninę sąskaitą reikalingoms lėšoms, kurias yra atidėję jos atsiskaitymų bankai savo pozicijoms finansuoti, surinkti. Per sąsają susieto modelio atveju atsiskaitymų bankas turi atidaryti bent po vieną subsąskaitą konkrečiai išorinei sistemai.
2. Jeigu jie to prašo, atsiskaitymų bankams pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu, o internetinę prieigą naudojantiems MM sąskaitos turėtojams – pranešimu per IKM, apie jų MM sąskaitų ir, jei taikytina, apie jų subsąskaitų kreditavimą ir debetavimą.
3. Siūlydami atlikti atsiskaitymą tarp sistemų naudojant 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko atsiskaitymo tarp sistemų mokėjimus, jei juos inicijavo atitinkamos išorinės sistemos. Per sąsają susietos 6-osios atsiskaitymo procedūros atveju išorinė sistema gali inicijuoti atsiskaitymą tarp sistemų tik jos apdorojimo ciklo metu, o 6-oji atsiskaitymo procedūra turi vykti mokėjimo nurodymą gaunančioje išorinėje sistemoje. Realaus laiko 6-osios atsiskaitymo procedūros atveju išorinė sistema gali inicijuoti atsiskaitymą tarp sistemų bet kuriuo metu TARGET2 dienos operacijų ir nakties operacijų atsiskaitymo procedūrų metu. Galimybė atlikti atsiskaitymą tarp sistemų tarp dviejų konkrečių išorinių sistemų įrašoma į pastovių duomenų (valdymo) modulį.

#### A) Per sąsają susietas modelis

4. Siūlydami per sąsają susietą 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko dvišalių ir (arba) daugiašalių balansų atsiskaitymus pagal išorinės sistemos operacijas:
  - a) suteikdami galimybę atsiskaitymų bankui iš anksto finansuoti savo būsimą prognozuojamą atsiskaitymo prievolę pervedant likvidumą iš jo MM sąskaitos į jo subsąskaitą („paskirtos lėšos“) prieš išorinės sistemos apdorojimą ir

- b) apmokėdami išorinės sistemos mokėjimo nurodymų po išorinės sistemos apdorojimo užbaigimo: trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų atžvilgiu debetuodami jų subsąskaitas (naudojant lėšas, esančias tokiose sąskaitose) ir kredituodami išorinės sistemos techninę sąskaitą, ir ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų atžvilgiu kredituodami jų subsąskaitas ir debetuodami išorinės sistemos techninę sąskaitą.
5. Siūlydami per sąsają susietą 6-ąją atsiskaitymo procedūrą:
- a) ACB atidaro bent po vieną subsąskaitą vienai išorinei sistemai kiekvienam atsiskaitymų bankui ir
- b) ISCB atidaro techninę sąskaitą išorinei sistemai: i) lėšoms, surinktoms iš trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų subsąskaitų, kredituoti; ir ii) lėšoms debetuoti kredituojant paskirtas ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų subsąskaitas.
6. Per sąsają susieta 6-oji atsiskaitymo procedūra siūloma bet kuriuo metu TARGET2 dienos operacijų ir nakties operacijų etape. Nauja darbo diena prasideda iš karto įvykdžius minimaliųjų atsargų reikalavimus; bet koks po to atitinkamose sąskaitose įrašytas debetas ar kreditas yra priskiriamas naujos darbo dienos vertei.
7. Pagal per sąsają susietą 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB siūlo šias likvidumo pervedimo į subsąskaitą ir iš jos paslaugos rūšis:
- a) periodiniai nurodymai, kuriuos atsiskaitymų bankai gali pateikti ar pakeisti bet kada darbo dienos metu per IKM (kai jis yra prieinamas). Periodiniai nurodymai, pateikti po procedūros pradžios pranešimo išsiuntimo konkrečią darbo dieną, yra galiojantys tik kitą darbo dieną. Jei yra keletas periodinių nurodymų kredituoti skirtingas subsąskaitas ir (arba) išorinės sistemos technines sąskaitas, jie apmokami pagal jų sumą, pradedant nuo didžiausios. Išorinės sistemos nakties operacijų etape, jei yra periodinių nurodymų, kuriems nepakanka lėšų MM sąskaitoje, tokie nurodymai apmokami remiantis proporcingu visų nurodymų mažinimu;
- b) einamieji nurodymai, kuriuos gali pateikti tik atsiskaitymų bankai (per IKM) arba atitinkama išorinė sistema XML pranešimu vykstant per sąsają susietai 6 atsiskaitymo procedūrai (apibūdinama laikotarpiu nuo pranešimo „procedūros pradžia“ iki pranešimo „procedūros pabaiga“) ir kurie apmokami tik kol išorinės sistemos apdorojimo ciklas neprasidėjo. Jei yra išorinės sistemos pateiktas einamasis nurodymas, kuriam nepakanka lėšų MM sąskaitoje, toks nurodymas apmokamas iš dalies;
- c) SWIFT nurodymai, siunčiami MT 202 pranešimu arba automatiškai perduodant į MT 202 iš internetinę prieigą naudojančių MM sąskaitos turėtojų ekranų, kurie gali būti pateikti tik vykstant per sąsają susietai 6-ajai atsiskaitymo procedūrai ir tik dienos operacijų etape. Tokie nurodymai apmokami nedelsiant.
8. Per sąsają susieta 6-oji atsiskaitymo procedūra pradėdama pranešimu „procedūros pradžia“ ir užbaigiama pranešimu „procedūros pabaiga“, kuriuos siunčia išorinė sistema (arba ISCB jos vardu). Pranešimais „procedūros pradžia“ pradėdami apmokėti periodiniai nurodymai pervesti likvidumą į subsąskaitas. Pranešimas „procedūros pabaiga“ inicijuoja automatišką likvidumo pervedimą iš subsąskaitos į MM sąskaitą.
9. Pagal per sąsają susietą 6-ąją atsiskaitymo procedūrą paskirtos lėšos subsąskaitose išaldomos tol, kol vyksta išorinės sistemos apdorojimo ciklas (prasidedantis pranešimu „ciklo pradžia“ ir pasibaigiantis pranešimu „ciklo pabaiga“, abu juos siunčia išorinė sistema) ir išlaisvinamos jam pasibaigus. Išaldytas balansas gali būti pakeistas apdorojimo ciklo metu dėl atsiskaitymų tarp sistemų mokėjimų arba jei atsiskaitymų bankas perveda likvidumą iš savo MM sąskaitos. ISCB praneša išorinei sistemai apie likvidumo sumažėjimą arba padidėjimą subsąskaitoje dėl atsiskaitymo tarp sistemų mokėjimų. Išorinei sistemai paprašius, ISCB taip pat praneša jai apie dėl atsiskaitymų banko likvidumo pervedimo padidėjusį likvidumą subsąskaitoje.

10. Kiekvieno išorinės sistemos apdorojimo ciklo metu vykstant per sąsają susietai 6-ajai atsiskaitymo procedūrai, mokėjimo nurodymai apmokami iš paskirtų lėšų paprastai taikant 5-ąjį algoritmą (kaip nurodyta II priedo I priedėlyje).
11. Kiekvieno išorinės sistemos apdorojimo ciklo metu vykstant per sąsają susietai 6-ajai atsiskaitymo procedūrai, atsiskaitymų banko paskirtos lėšos gali būti padidintos kredituojant tam tikrus gaunamus mokėjimus tiesiogiai į jo subsąskaitas, t. y. atkarpas ir išperkamuosius mokėjimus. Tokiais atvejais lėšos pirmiausia turi būti kredituojamos techninėje sąskaitoje, tada, prieš kredituojant lėšas subsąskaitoje (arba MM sąskaitoje), debetuojamos iš šios sąskaitos.
12. Atsiskaitymą tarp sistemų tarp dviejų sąsaja susietų išorinių sistemų gali inicijuoti tik išorinė sistema (arba jos ISCB jos vardu), kurios dalyvio subsąskaita debetuojama. Mokėjimo nurodymas apmokamas debetuojant mokėjimo nurodyme nurodytą sumą iš mokėjimo nurodymą inicijuojančios išorinės sistemos dalyvio subsąskaitos ir kredituojant kitos išorinės sistemos dalyvio subsąskaitą.

Mokėjimo nurodymą inicijuojančiai išorinei sistemai ir kitai išorinei sistemai pranešama apie atsiskaitymo užbaigimą. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę priegią naudojantiems MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.

#### B) *Realaus laiko modelis*

13. Siūlydami realaus laiko 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB palaiko tokį atsiskaitymą.
14. Pagal realaus laiko 6-ąją atsiskaitymo procedūrą, ISCB ir ACB siūlo šias likvidumo pervedimo į techninę sąskaitą ir iš techninės sąskaitos paslaugos rūšis:
  - a) periodiniai nurodymai (išorinės sistemos nakties operacijų etape), kuriuos atsiskaitymų bankai gali pateikti ar pakeisti bet kada darbo dienos metu per IKM (kai jis yra prieinamas). Periodiniai nurodymai, pateikti po dienos pradžios procedūros, yra galiojantys tik kitą darbo dieną. Jei yra keletas periodinių nurodymų, jie apmokami pagal jų sumą, pradedant nuo didžiausios. Išorinės sistemos nakties operacijų etape, jei yra periodinių nurodymų, kuriems nepakanka lėšų MM sąskaitoje, tokie nurodymai apmokami remiantis proporcingu visų nurodymų mažinimu;
  - b) einamieji nurodymai kredituoti techninę sąskaitą, kuriuos gali pateikti tik atsiskaitymų bankas (per IKM) arba jo vardu atitinkama išorinė sistema XML pranešimu. Jei yra einamasis nurodymas, kurį atsiskaitymų banko vardu pateikė atitinkama išorinė sistema ir kuriam nepakanka lėšų MM sąskaitoje, toks nurodymas apmokamas iš dalies;
  - c) einamieji nurodymai debituoti techninę sąskaitą, kuriuos gali pateikti tik atitinkama išorinė sistema XML pranešimu;
  - d) SWIFT nurodymai, siunčiami MT 202 pranešimu, kurį gali pateikti tik atsiskaitymų bankas dienos operacijų etape. Tokie nurodymai apmokami nedelsiant.
15. Procedūros pradžia ir procedūros pabaiga įvyksta automatiškai, kai užbaigiama atitinkamai dienos pradžios procedūra ir dienos pabaigos procedūra.
16. Atsiskaitymas tarp sistemų tarp dviejų realaus laiko modelį naudojančių išorinių sistemų vyksta nedalyvaujant išorinei sistemai, kurios techninė sąskaita bus kredituojama. Mokėjimo nurodymas apmokamas debetuojant mokėjimo nurodyme nurodytą sumą iš mokėjimo nurodymą inicijuojančios išorinės sistemos naudojamos techninės sąskaitos ir kredituojant kitos išorinės sistemos naudojamą techninę sąskaitą. Mokėjimo nurodymo negali inicijuoti išorinė sistema, kurios techninė sąskaita bus kredituojama.

Mokėjimo nurodymą inicijuojančiai išorinei sistemai ir kitai išorinei sistemai pranešama apie atsiskaitymo užbaigimą. Jei jie to prašo, atsiskaitymų bankams apie sėkmingą atsiskaitymą pranešama SWIFT MT 900 arba MT 910 pranešimu. Internetinę priegią naudojantiems MM sąskaitos turėtojams pranešama pranešimu per IKM.

## 15. Pasirenkami susiję mechanizmai

1. 3-iosios, 4-osios ir 5-osios atsiskaitymo procedūrų atveju ISCB gali pasiūlyti pasirenkamą susijusį mechanizmą „informacinis laikotarpis“. Jeigu išorinė sistema (arba jos vardu jos ISCB) buvo nurodžiusi pasirenkamą laiko tarpą „informacinis laikotarpis“, atsiskaitymų bankas priima IKM transliacinį pranešimą, nurodantį laiką, iki kurio atsiskaitymų bankas gali reikalauti anuluoti atitinkamą mokėjimo nurodymą. Į tokį reikalavimą ACB atsižvelgia tik tada, jei jis buvo perduotas per išorinę sistemą ir buvo jos patvirtintas. Apmokėjimas pradedamas, jeigu ACB negauna tokio reikalavimo iki laiko tarpo „informacinis laikotarpis“ pabaigos. Gavęs tokį reikalavimą per „informacinį laikotarpį“, ACB:
  - a) anuliuoja atitinkamą mokėjimo nurodymą, kai dvišaliame atsiskaitymui naudojama 3-ioji atsiskaitymo procedūra, ir
  - b) kai daugiašalių balansų atsiskaitymui naudojama 3-ioji atsiskaitymo procedūra ar kai 4-osios atsiskaitymo procedūros atveju sutrinka visas atsiskaitymas, anuliuoja visus byloje esančius mokėjimo nurodymus ir IKM transliaciniu pranešimu informuoja visus atsiskaitymų bankus ir išorinę sistemą.
2. Jeigu išorinė sistema siunčia mokėjimo nurodymus prieš numatytą atsiskaitymo laiką („nuo“), nurodymai saugomi, kol sueis numatytas laikas. Šiuo atveju mokėjimo nurodymai į vykdymo fazę patenka tik tada, kai ateina „nuo“ laikas. Šis pasirenkamas mechanizmas gali būti naudojamas 2-ojoje atsiskaitymo procedūroje.
3. Atsiskaitymo laikotarpis („iki“) leidžia paskirti ribotą laiko tarpą išorinės sistemos atsiskaitymui, kad nebūtų užkirstas kelias ar uždelstas kitų su išorine sistema susijusių ar TARGET2 operacijų apmokėjimas. Jeigu kuris nors mokėjimo nurodymas neapmokamas iki laiko „iki“ arba per nustatytą atsiskaitymo laiką, šie mokėjimo nurodymai arba yra grąžinami, arba, 4-osios ir 5-osios atsiskaitymo procedūrų atveju, gali būti aktyvuojamas garantinių lėšų mechanizmas. Atsiskaitymo laikotarpis („iki“) gali būti numatytas 2–5 atsiskaitymo procedūroms.
4. Garantinių lėšų mechanizmas gali būti naudojamas, jeigu atsiskaitymų banko lėšų nepakanka padengti jo įsipareigojimams, kylantiems iš išorinės sistemos atsiskaitymo. Kad būtų apmokėti visi mokėjimo nurodymai, įtraukti į išorinės sistemos atsiskaitymą, šis mechanizmas naudojamas papildomam likvidumui suteikti. Šis mechanizmas gali būti taikomas 4-ajai ir 5-ajai atsiskaitymo procedūroms. Jeigu naudojamas garantinių lėšų mechanizmas, būtina turėti specialią garantinių lėšų sąskaitą, kurioje yra arba pagal pareikalavimą gali atsirasti „atsarginių lėšų“.

## 16. Taikomi algoritmai

1. 4-asis algoritmas taikomas 5-ojoje atsiskaitymo procedūroje. Siekiant palengvinti atsiskaitymą ir sumažinti reikalingą likvidumą, įtraukiami visi išorinės sistemos mokėjimo nurodymai (nepriklausomai nuo jų prioriteto). Išorinės sistemos mokėjimo nurodymams, vykdytiniams pagal 5-ąją atsiskaitymo procedūrą, netaikoma vykdymo fazė, ir jie laikomi MM atskirai iki einamojo optimizavimo proceso pabaigos. Kelios išorinės sistemos, naudojančios 5-ąją atsiskaitymo procedūrą, įtraukiamos to paties 4-ojo algoritmo veikimo metu, jei jos ketina atsiskaityti tuo pačiu metu.
2. Per sąsają susietoje 6-ojoje atsiskaitymo procedūroje atsiskaitymų bankas gali paskirti lėšų sumą apmokėti konkrečios išorinės sistemos balansus. Paskyrimas vykdomas atidedant reikalingas lėšas specialioje subsąskaitoje (per sąsają susietas modelis). 5-asis algoritmas taikomas tiek išorinės sistemos nakties operacijų etape, tiek ir dienos operacijų etape. Atsiskaitymo procesas vyksta debetuojuojant trumpąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų subsąskaitas išorinės sistemos techninės sąskaitos naudai ir tuomet debetuojuojant išorinės sistemos techninę sąskaitą ilgąją poziciją turinčių atsiskaitymų bankų subsąskaitų naudai. Kredito balansų atveju įrašymas į atsiskaitymų banko MM sąskaitą gali būti tiesioginis, jei išorinė sistema tai nurodė konkrečioje operacijoje. Jeigu vieno ar daugiau debeto mokėjimų apmokėjimas yra nesėkmingas, pvz., dėl išorinės sistemos klaidos, atitinkamas mokėjimas įtraukiamas į eilę subsąskaitoje. Per sąsają susietoje 6-ojoje atsiskaitymo procedūroje galima taikyti 5-ąjį algoritmą, veikiantį subsąskaitose. Be to, taikant 5-ąjį algoritmą, nereikia atsižvelgti į jokių limitus ar rezervavimą. Kiekvieno atsiskaitymų banko atveju apskaičiuojama bendra pozicija ir, jeigu visos bendros pozicijos yra padengtos, visos operacijos bus apmokėtos. Operacijos, kurios nėra padengtos, grąžinamos atgal į eilę.

## 17. Sustabdymo arba nutraukimo pasekmės

Jeigu išorinės sistemos naudojimas ISS sustabdomas arba nutraukiamas išorinės sistemos mokėjimo nurodymų apmokėjimo ciklo metu, laikoma, kad ISCB yra įgaliotas užbaigti apmokėjimo ciklą išorinės sistemos vardu.

## 18. Įkainių sąrašas ir sąskaitų pateikimas

1. Išorinei sistemai, naudojančiai ISS arba dalyvio sąsają, neatsižvelgiant į sąskaitų, kurias ji gali turėti ISCB ir (arba) ACB, skaičių, taikomas įkainių sąrašas, susidedantis iš tokių elementų:

- a) kiekvienai išorinei sistemai taikomas 1 000 EUR dydžio fiksuotas mėnesinis įkainis (I fiksuotas įkainis);
- b) antras mėnesinis fiksuotas įkainis nuo 417 EUR iki 8 334 EUR, proporcingai pagrindinei bendrosios išorinės sistemos atsiskaitymo eurai operacijų vertei (II fiksuotas įkainis):

Grupė	Nuo (mln. EUR per dieną)	Iki (mln. EUR per dieną)	Metinis įkainis (EUR)	Mėnesinis įkainis (EUR)
1	0	mažiau nei 1 000	5 000	417
2	1 000	mažiau nei 2 500	10 000	833
3	2 500	mažiau nei 5 000	20 000	1 667
4	5 000	mažiau nei 10 000	30 000	2 500
5	10 000	mažiau nei 50 000	40 000	3 333
6	50 000	mažiau nei 500 000	50 000	4 167
7	500 000 ir daugiau	—	100 000	8 334

išorinės sistemos atsiskaitymų eurai operacijų bendrąją vertę ISCB apskaičiuoja kartą per metus, remdamasis tokia bendrąja verte praėjusiais metais, ir apskaičiuota bendroji vertė taikoma apskaičiuoti užmokestį nuo kiekvienų kalendorinių metų sausio 1 d. Į bendrąją vertę neįskaitomos SLS įvykdytos operacijos;

- c) įkainis už operaciją, apskaičiuotą taip pat, kaip ir pagal sąrašą, nustatytą II priedo VI priedėlyje MM sąskaitos turėtojams. Išorinė sistema gali pasirinkti vieną iš dviejų variantų: arba mokėti vienodo dydžio 0,80 EUR užmokestį už mokėjimo nurodymą (A variantas) arba mokėti užmokestį, apskaičiuojamą proporcingai mažėjančia tvarka (B variantas), atsižvelgiant į tokius pakeitimus:
  - i) B varianto atveju mokėjimo nurodymų apimties grupių ribos dalinamos iš dviejų ir
  - ii) 150 EUR (pagal A variantą) arba 1 875 EUR (pagal B variantą) fiksuotas mėnesinis įkainis taikomas papildomai šalia I fiksuoto įkainio ir II fiksuoto įkainio;
- d) be įkainių, nurodytų a–c punktuose, išorinei sistemai, naudojančiai ISS arba dalyvio sąsają, taip pat taikomi tokie įkainiai:
  - i) jei išorinės sistemos naudojasi TARGET2 pridėtinės vertės paslaugomis T2S, mėnesinis įkainis už naudojamą pridėtinės vertės paslaugoms yra 50 EUR toms sistemoms, kurios pasirinko A variantą, ir 625 EUR toms sistemoms, kurios pasirinko B variantą. Šiuo įkainiu apmokestinama kiekviena sąskaita, kurią turi išorinė sistema, besinaudojanti paslaugomis;
  - ii) jei išorinė sistema turi pagrindinę MM sąskaitą, susietą su viena ar daugiau SLS, mėnesinis įkainis yra 250 EUR kiekvienai susietai SLS ir

- iii) išorinė sistema, kuri yra pagrindinės MM sąskaitos turėtoja, už T2S paslaugas, susijusias su susietomis SLS, apmokestinama toliau nurodytais įkainiais. Šios paslaugos apmokestinamos atskirai:

Tarifo straipsniai	Kaina (euro centai)	Paiškinimas
Atsiskaitymo paslaugos		
Likvidumo pervedimo iš SLS į SLS nurodymai	9	Už pervedimą
Vidinis judėjimas sąskaitoje (t. y. likvidumo blokavimas, atblokavimas, rezervavimas ir t. t.)	6	Už operaciją
Informacinės paslaugos		
A2A ataskaitos	0,4	Už struktūrizuotą informacijos vienetą bet kokioje A2A sukurtoje ataskaitoje
A2A užklauso	0,7	Už užklaustą struktūrizuotą informacijos vienetą bet kokioje A2A sukurtoje užklausoje
U2A užklauso	10 ū	Už įvykdytą paieškos funkciją
U2A atsisiųstos užklauso	0,7 o	Už užklaustą struktūrizuotą informacijos vienetą bet kokioje U2A sukurtoje ir atsisiųstoje užklausoje
Į bylą sugrupuoti pranešimai	0,4	Už pranešimą byloje
Perdavimai	1,2	Už perdavimą

- Bet kuris įkainis, mokėtinas už išorinės sistemos pateiktą mokėjimo nurodymą arba gautą mokėjimą per dalyvio sąsają arba ISS, išimtinai priskiriamas šiai išorinei sistemai. Valdančioji taryba gali nustatyti išsamesnes taisykles per ISS atliekamoms operacijoms, kurios gali būti apmokestinamos, apibrėžti.
- Kiekviena išorinė sistema gauna sąskaitą iš savo ISCB už praėjusį mėnesį pagal įkainius, nurodytus 1 punkte, ne vėliau kaip devintą ateinančio mėnesio darbo dieną. Mokėjimai atliekami ne vėliau kaip keturiolikta šio mėnesio darbo dieną į ISCB nurodytą sąskaitą arba debetuojami iš išorinės sistemos nurodytos sąskaitos.
- Šiame straipsnyje kiekviena išorinė sistema, kuri yra apibrėžta kaip sistema Direktyvoje 98/26/EB, vertinama atskirai, net jei dvi ar daugiau iš jų yra valdomos to paties juridinio asmens. Ta pati taisyklė taikoma išorinėms sistemoms, kurios nėra apibrėžtos pagal Direktyvą 98/26/EB; tuo atveju išorinės sistemos identifikuojamos pagal šiuos kriterijus: a) formalus susitarimas, pagrįstas sutartinėmis arba įstatymų galios priemonėmis, pvz., dalyvių ir sistemos valdytojo susitarimas; b) daugiašalė narystė; c) bendros taisyklės ir standartizuoti susitarimai; ir d) skirtos tarp dalyvių atlikti mokėjimų ir (arba) vertybinių popierių tarpuskaitą, įskaitymą ir (arba) apmokėjimą.“



ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**